

EL CHISTE DEL DIA

—¿En qué se parece el Intendente a Guillermo Tell?

—¿...?

—En que le tira a las manzanas.



Modas de París

Creación de Robert Caro, a la que las elegantes conocen con el nombre de "Margot". Es un vestido de tarde, hecho en otomán blanco, impreso con motivos azules, de gran fantasía. La pollera, de otomán azul oscuro.



El médico radiólogo cuelga sus retratos familiares.

(De *Ric et Rac*, París)

El último coche meneábase como la cola de un pato. No había vagón de carga. En Wennington — u otra estación parecida — se engancharía otro tren. Era un tren lento y había muchos coches vacíos, pero me instalé en aquél, en parte, porque no se parecía a los demás y, en parte, por el hombre de luto.

Ese hombre aparentaba tener entre cincuenta y sesenta años. Era de cara alargada, de labio superior prominente, cabeza ovalada y de esos ojos encendidos de cierto tipo de nativo del Yorkshire. En vez de permanecer erguido tenía el aspecto de un hombre con la columna vertebral dislocada, pero que no lo sabe. Apoyaba en las rodillas las manos amarillentas, de uñas desiguales y azuladas. Su cuerpo se balanceaba acompañando, sobre los almohadones rojos, todos los movimientos del tren.

El viaje debía durar tres horas y media. El tren se detendría en todas las estaciones del trayecto de setenta millas. Era, repito, un tren lentísimo, que seguía al expreso como una especie de compensación. Me senté en un rincón del coche, en el extremo opuesto al del otro pasajero. Ociosamente, cruzadas las manos, con el libro a mi lado, en el asiento, observaba al individuo: el ralo cabello gris, las venillas onduladas de la frente, las arrugas en torno de los ojos, los dos surcos profundos desde la base de la nariz hasta la barbilla.

—Día pesado... — dije, como hablando conmigo mismo.

—En efecto — replicó al cabo de un momento.

Era un ambiente caluroso, de aire inmóvil. Alternativamente, un moscón revoloteaba zumbando y trepaba por el vidrio de una ventanilla, marco de paisajes chatos, grises, casi imposibles de belleza. A medio dormitar, creí percibir, mezclado con ese zumbido persistente y el sordo ruido de las ruedas, una voz que murmuraba sin cesar, incansablemente. Las palabras caían en mis oídos como una llovizna continua.

—Su nombre era Isabel Ana y así la llamábamos todos: nada de los diminutivos que usan ustedes. Hacía dos años que estábamos de



EL HOMBRE DE LUTO

CUENTO por MALACHI WHITAKER

Traducido especialmente para "Caras y Caretas"

novios cuando llegó él, Harry Mitchell. Desde ese momento Isabel Ana dejó de hacerme caso. Harry era un hombre de grandes bigotes castaños y cantaba con voz de bajo en el coro de la iglesia. Yo no me distinguía ni por el cabello abundante ni por mi habilidad para el canto; pero había otra cosa. Dos o tres veces más salió ella conmigo a dar un paseo, los domingos por la noche. Apenas me escuchaba y a cada momento miraba furtivamente hacia atrás, caminando despacio, para que él nos alcanzara. Mitchell se reunía con nosotros y continuábamos el paseo los tres.

Poco después me dejó de lado.

Hice todo cuanto pude, pero fué inútil. Durante un tiempo sufrí como cualquier otro joven en mi situación. Había proyectado casarme

al cabo de uno o dos años. Con ese propósito había economizado dinero, no mucho, y seguía ahorrando. Ella también tenía hechos algunos preparativos.

Al poco tiempo se casaron. Usted comprende: él poseía una pequeña granja y yo no era más que un simple peón de campo que trabajaba a jornal.

Comencé a aborrecerlos, a los dos, desde la misma ceremonia nupcial, y a causa de la manera como se miraban en la iglesia. Salí y me puse en camino para Twentyclough. Creí que esa noche no dormiría. Era una distancia de más de treinta millas. Entonces vivía allí mi tía Jinnie. Llegué a su casa a las cuatro de la mañana. Me recibió con las palabras más fuertes de su vocabulario. Yo me limité a responder:

— Déme algo de comer, tía Jinnie.

Me sirvió de comer. Creyó, sin duda, que mi madre había caído muerta o algo parecido; pero en este punto se llevó una decepción. Luego, regresé.

El tren se detuvo en una estación sin importancia. Abrí los ojos y miré al hombre de luto. Permanecía quieto, contemplándose las manos juntas. Por no sé qué causa, el tren quedaba mucho más alto que el andén y desde mi asiento veía el cielo con algunas nubes, el monte y la hondonada y las pequeñas lomas. Apenas el tren se puso en movimiento volvió a resonar la voz monótona mezclada con el ruido de las ruedas.

La buena suerte acompañaba a Harry Mitchell desde que obtuvo el amor de Isabel Ana. Sus animales eran los mejores en muchas millas a la redonda. Jamás se enfermaban. Todo marchaba para él como un reloj. Me dolía ser testigo de su prosperidad. Volví, pues, a Twentyclough y me quedé viviendo en casa de mi tía Jinnie. Conseguí una ocupación mejor. Pasé en Twentyclough algunos años, siempre encendido en mi alma el aborrecimiento de Isabel Ana y de Harry Mitchell. No cesaba de pensar que si ella se hubiese casado conmigo todas las cosas se habrían presentado para mí de manera diferente. Pude haber sido feliz si me hubiese mirado como miraba al otro. Pero, por fin, tuve que regresar, porque murió mi madre y me dejó algunas cosas. La casa no era suya; la alquilaba solamente; pero habíamos vivido siempre en ella y resolví no cambiar. Poco después me puse a trabajar al servicio de Harry Mitchell. Quería verlos a menudo, a él y a ella. Cuando me contrató, Harry Mitchell me dijo sonriendo: "¿No te quité la novia?" Sonriendo a mi vez, respondí: "No me acuerdo..." Debió creer que eso era para mí un incidente sin importancia.

En una granja hay siempre mucho trabajo grosero. Es preciso levantarse al amanecer y acostarse tarde. Pero no me importaba porque podía alimentar constantemente mi odio. El placer que esto me procuraba era cien veces mayor que el de un beso, que fué lo único que ella me dió otrora. Verdad que prefería las tareas en las cercanías de la casa, es decir, donde pudiera ver de soslayo a Isabel Ana cuando salía. Había cambiado bastante en cinco años y, al parecer, también habían cambiado un poco sus sentimientos para con Harry Mitchell. Llegué a creer que solía mirarme con cierto interés. Yo era más joven que él, pero contaba cinco años más que en la época de nuestro noviazgo. Isabel Ana tenía cabello castaño claro, rizado, y a veces se peinaba sentada junto a la ventana, canturreando a la sordina con las horquillas entre los dientes. Quizás alguna vez — pero una sola vez — le dirigí una mirada. Dejó entonces de cantar y se retiró de la ventana, en actitud despechada. Desde esa vez aparecía a menudo cerca del sitio donde yo me encontraba, ya en la era o el establo, ya en el prado.

Siguieron así las cosas algún tiempo, pero yo conservaba la paciencia. Isabel Ana comenzó a mostrar mal carácter a Harry Mitchell y a hablarle con enfado delante de mí. Poco después el marido dió en ir todas las noches a la taberna de Tebcroft. Y ella me invitó a que le hiciera compañía en la cocina, donde cosía y de rato en rato me miraba a la luz de la lámpara. A veces pasaba tan cerca de mí, que su delantal o su mano me tocaban las rodillas. Yo permanecía impasible, como una estatua de madera, esperando la oportunidad de la venganza. No tardó en llegar.

Con una o dos copas de más, Harry Mitchell perdía todo dominio de sí, y en ese estado promovía gresca. Un oficial de policía vino a buscarlo tras una riña, y antes de que se diese cuenta de lo que ocurría, Harry Mitchell se hallaba en la prisión. Cuando lo dejamos preso le prometí atender la granja. "Me encargaré de cuidar todo lo tuyo", le dije. Isabel Ana, de pie a mi lado, temblaba y lloraba. Puse cara de afligido, pero en lo íntimo sentía ganas de reír. "Me llega la hora", pensaba.

Regresé con ella, sentados en la misma tabla del carretón de la leche. Apenas salimos de la ciudad comenzó a reír y a hablarme con afectuosa familiaridad. Yo ni siquiera la miraba. Apoyó las manos sobre las mías, que tenían las riendas y me acercó la cara. La rechacé y seguí manejando. Llegamos a la granja y ella continuaba importunándome. Después de la cena, mientras revisaba la casa para ver si todo estaba cerrado y en orden para la noche, di de pronto un golpe a la lámpara y la apagué a fin de no ver la cara de esa mujer. ¡Cuánto la odiaba!

El tren se deslizaba a través de un prado comunal, raso y de color verde parduzco bajo el sol; pero me imaginaba en la granja, percibiendo el olor del heno, del humo de la mecha del farol y el ruido de un rastrillo que caía o de una ratonera cuyo resorte se soltaba; y en un espacio limitado y negro bullía el odio y la sangre se agolpaba violenta en las venas.

Después expresaba el deseo de que me quedase, y yo siempre me negaba y apresurábame a retirarme. Había empezado a cortejar a una muchacha, pero esta vez sin la intención de casarme. Era una joven llamada Marta, rubia, delicada y débil. Apenas la vi me di cuenta de

que no habría de vivir más de un año. Me equivoqué por pocas semanas, pero sirvió lo mismo para mi designio. Iba a visitarla todas las noches después de concluído mi trabajo en la granja y procedía como si en mi vida hubiese visto otra mujer. Isabel Ana intentó provocar mis celos. Poníase a hablar con cualquier hombre que se le acercara y más de una vez la vieron, ya de noche cerrada, paseando, sola e inquieta, por la carretera. Cosa, sin duda, que echa a perder la reputación de una mujer en cualquier circunstancia y sobre todo cuando su marido está en la cárcel.

Faltaba poco tiempo para que Harry Mitchell saliera de la prisión, cuando Isabel Ana me anunció, lloriqueando, que iba a tener un hijo. "Harry se pondrá contento", le dije. Me llamó tonto y me preguntó si creía que su marido era también tonto. "Sabrá que no es suyo... lo sabrá... lo sabrá...", repetía. Luego, con acento de suplicante cariño, me rogó que me fuera con ella lejos. "¿A dónde quiere que la lleve y por qué? — le dije. — Bien sabe que no tengo dinero para llevarla, aunque lo quisiera; pero es el caso que no deseo irme con usted a parte alguna. Debió pensarlo cuando me abandonó para quedarse con Harry Mitchell".

Se echó a llorar y a decir que no sabía lo que hizo y que yo la trataba como un bruto. Entre tanto yo la miraba en silencio, odiándola, seguro de que no habría de convencerme ni de moverme a compasión. Así fué. Uno o dos días antes de que Harry saliera de la cárcel y en momentos en que yo cargaba un carro de abono para el jardín de un vecino del pueblo, Isabel Ana se dejó caer rodando desde lo alto de la escalera. Murió al cabo de un mes de permanecer en cama. Usted comprende: quedó abandonada al pie de la escalera horas y horas, de manera que la asistencia llegó tarde. Por supuesto, me tomé todo el tiempo que quise para llevar la carga de abono y durante todo el viajé silbé hasta que las mejillas me dolían. Ya le dije que no sé cantar; en cambio, silbo bastante bien.

Harry regresó a su casa y muchas veces le oí gritar junto al lecho de la enferma: "¡Dime quién fué, perdida!". Nunca se le ocurrió pensar en mí. Es cosa frecuente que los hombres no vean lo que tienen delante de las narices. "Cuidaste bien los animales — solía decirme, — pero ojalá hubieras vigilado mejor a esa mujerzuela. Me dicen que vagaba por el camino en horas de la noche". En ningún momento Isabel Ana pidió verme, y yo, por mi parte, no deseaba verla. Ayudé a Harry a enterrarla e hicimos lo posible por ocultar lo sucedido. A veces acompañaba a Harry a Tebcroft y bebía fuerte si él pagaba. Daba entonces en decirme cuánto había querido a Isabel Ana y qué haría si llegaba a encontrarse con el hombre que había causado la desgracia de su mujer. Sosteniéndolo de un brazo yo lo ayudaba a volver a casa.

Los caballos son cosa muy curiosa. Me refiero a los caballos de carrera. En la taberna todos jugaban a las carreras, quien más, quien menos. Yo también. Es decir, yo no apostaba: recibía apuestas. Y me iba bien. Parecía que la buena suerte se había decidido por fin a acompañarme en todo. Lo contrario de lo que le ocurría a Harry. Jugaba y perdía cada vez más. Bien; el caso fué que me quedé con la granja... No quise perder de vista a Harry y lo tomé a mi servicio dándole el mismo trabajo que hasta entonces había tenido yo. Hice construir cerca del pajar una especie de choza de tablas para que viviera en ella. Más de un sábado por la noche regresaba borracho, y pretendía irse a dormir en uno de los cuartos del piso alto de la casa — había cuatro, — pero nunca se lo permití. Yo no había dormido jamás bajo el mismo techo que él y no había razón para empezar. Quejábase de que su choza era muy fría y húmeda y sola y que entraban las ratas y no lo dejaban tranquilo. Harto sabía yo que era fría y húmeda y sola: así la había querido mi rencor. A veces, detrás de los vidrios de la ventana me restregaba las manos de contento al ver que el viento no dejaba salir el humo de su chimenea.

Si alguna vez se ponía a cantar o profería una exclamación de buen ánimo, bajaba y decíale simplemente: "¡Basta, Mitchell!". Llamábale sólo Mitchell. Era de ver cómo decaía. ¿Era ese el hombre apuesto y seguro de sí que un día vino hacia nosotros, Isabel Ana y yo, caminando con gallardía? Los bigotes, rayados de gris, le caían revueltos sobre los labios. Los ojos le lloraban continuamente. Debía de estar calado de reuma. ¡Oh! Nadie lo hubiera tomado por el mismo hombre.

Pero todo eso ya pasó. Una mañana bajé a buscarlo y me dijo que no podía levantarse. Se sentía muy enfermo. Hace justamente una semana. Como usted sabe, esos días llovió mucho. Lo obligué a levantarse y a acompañarme bajo la lluvia. "No debes de estar tan enfermo — le dije. — Si yo puedo trabajar, tú también puedes". Y lo tuve todo el día trabajando a la intemperie. Sin embargo, cedí un poco. A los tres días hice llamar a un médico. El médico dijo que debía sacarlo en seguida de la choza y llevarlo a la casa. Yo respondí: "Aquella es mi casa y él vive aquí". Nadie puede obligarme a hacer lo que no quiero hacer. Sí: Harry Mitchell murió en la choza que hice levantar para que muriera en ella.

El ambiente era más fresco, más claro. Parecía que las primeras brisas del mar penetraban en el coche, aunque nos hallábamos a algunas millas de la costa. El hombre de luto miraba fijamente delante de sí, huraño, hostil, como abstraído en recuerdos sombríos. Al mismo tiempo tenía, no sé por qué, el aspecto de un caparazón vacío.

Le pregunté adónde se dirigía. Fué preciso decírselo dos veces, pues parecía no oír. Por fin repuso:

— Se me ha ocurrido el capricho de contemplar el mar.

MALACHI WHITAKER

Dibujo de Valdivia



LAS VIÑAS DE DON BERNARDO

Por
Ema de la Barra de Llanos

Me atraen las frutas casi tanto como las flores. Sus colores frescos tienen también sabor. Más de una vez me he sorprendido a mí misma parada delante de una de esas vidrieras rebosantes de ellas en la calle Florida; brillante calle iluminada, lujosa y alegre donde no se vislumbra siquiera el misterio de la miseria que se esconde; hasta la que no llega el canto monótono de la vida que lucha, sufre y trabaja.

Devorándolas allí con los ojos, me pregunto cuál de esas frutas mordería yo primero, si la pera de agua color del ámbar, el durazno de piel tostada ahora por el otoño, que me recuerda las mejillas de un niño criado a la intemperie y besado por el sol o si preferiría para empezar, la soberbia manzana de Río Negro, merecedora de su nombre.

No habrá sido más hermosa, ciertamente, aquella otra, evocadora del Paraíso, en cuya pulpa hincara sus dientes intactos Eva pecadora.

¿Y dónde dejamos las uvas de Cuyo, verdes y transparentes unas, violáceas las otras y cubiertas por un tenue polvo gris, lo cual las hace parecer patinadas por el tiempo? Racimos magníficos esos; creeríanse irreales en su bella forma y extraordinario tamaño.

Indudablemente el jugo que ellos destilan ha de ser un néctar delicioso y tonificante.

En Francia, país de los grandes vinos, se mencionan actualmente los argentinos como posibles competidores con los suyos.



Mucho tiempo y esfuerzo ha debido costar a nuestros viticultores conseguir el perfeccionamiento de sus productos. Dura habrá sido la iniciación en los primeros años.

El caballero "sin mancha y sin reproche", y gran señor, el doctor Bernardo de Irigoyen, relataba, riendo a todo reír, una pequeña y graciosísima escena de su corta vida de plantador de viñas.

Desempeñaba una de tantas veces el ministerio de Relaciones, tenía entre manos problemas capaces a preocuparle, cuando una persona de toda su confianza preguntóle una vez:

—¿Dígame, señor, qué piensa usted hacer de sus terrenos de Concordia?

—¡Concordia!... ¡Concordia!... — murmuró el doctor Irigoyen con extrañeza. Había olvidado aquella propiedad.

—Sí, doctor, su tierra de Concordia, en Entre Ríos. Es lástima mantenerla, excelente como es, abandonada, sin cultivo.

—¿Y qué se puede hacer entonces con ella, mi amigo?

—Cultivarla, doctor. Plante en ella un viñedo. Después de un tiempo la dará buen vino.

—¿Por qué no va usted a plantarla?

—¿Lo dice usted en serio, señor?

—En serio, mi amigo. Vaya y tome posesión de aquella.

Naturalmente, pasó tiempo antes de recibir el ilustre hombre público la primera remesa del producto embotellado de sus tierras entrerrianas.

Siguieron a esta remesa otras más, pero como él no bebía, resultábale difícil hacerse un juicio exacto sobre su bondad. Por fin decidió presentarlo a la consideración de un grupo de amigos predilectos que comían infaliblemente en casa suya todas las semanas, entre los cuales se contaba el embajador de Inglaterra, con quien lo ligaba una relación muy estrecha.

Este señor se sentaba en asiento fijo, frente al anfitrión, en la otra cabecera de la mesa.

Don Bernardo llamó uno de esos días al "maître":

—A la hora del pavo sirva usted este vino sin catarlo — le dijo, entregándole una de sus botellas.

Llegó el momento del advenimiento del enorme pavo criado en "La Choza".

El viticultor inexperto vió no sin cierta emoción al "maître" aproximarse al embajador, llenar su copa y a éste llevarla a los labios, retirarla con premura de ellos, para decirle, moviéndola en el aire, riendo burlonamente:

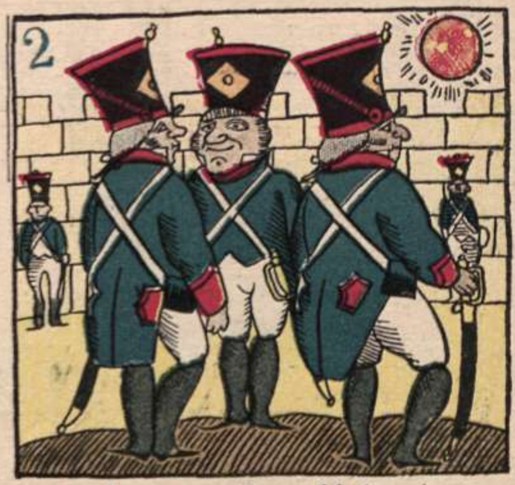
—¿De dónde ha sacado usted, mi querido don Bernardo, este brebaje de Satanás?

Ema de la Barra de Llanos

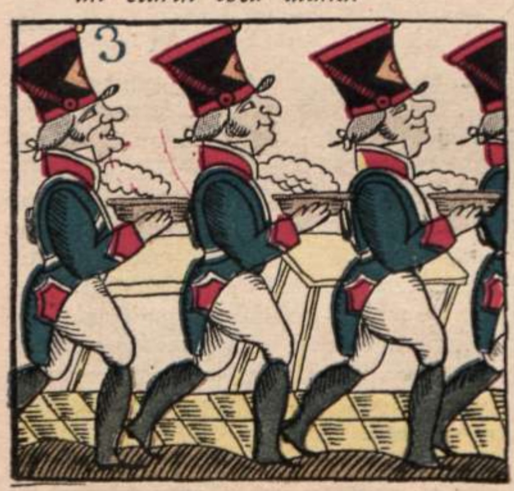
EN TIEMPOS DE SOBREMONTE



A las diez de la mañana,
un clarín toca diana.



A las once, los soldados
están todos levantados.



A las doce, sin tardar,
el rancho van a tomar.



Y la gente está dispuesta,
a las dos, para la siesta.

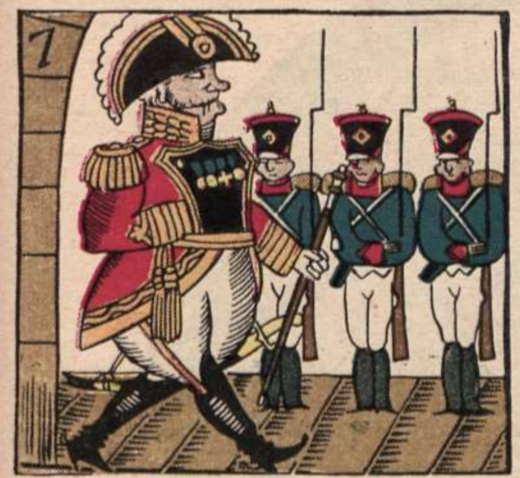


A las tres, lo más puntual,
llega el primer oficial.

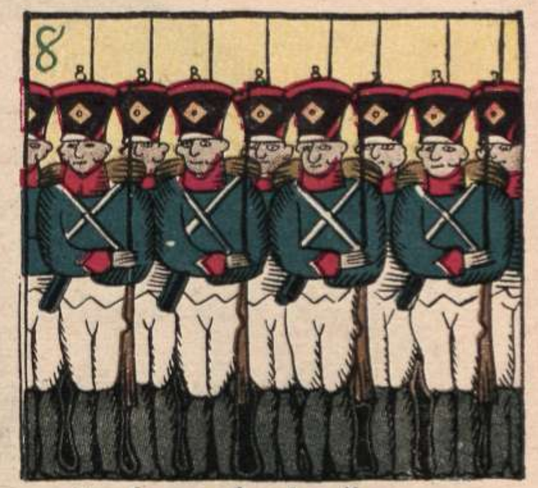


A las cinco, el coronel
cae apurado al cuartel.

(Aleluyas de Un Gaucho Taimado)



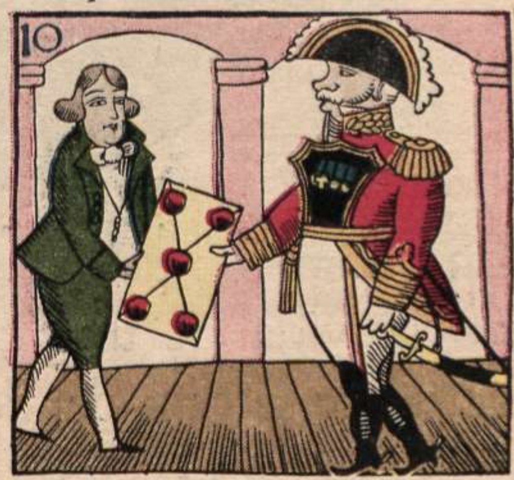
A las seis, el general,
y, a las ocho, un mariscal.



Se forman los batallones,
después de mil discusiones.



Se trenzan en conferencia
los tres mandones. ¡Pacencia!



Al mariscal, un criado
le entrega un sobre cerrado.



"Dice el Virrey que haiga calma,
que tuito jué falsa alalma"



"Güeno: pues que ruempan filas
y se saquen las mochilas."



Doña Filomena de la Villa de Suárez, en la actualidad —

"La reja de los años, signa y da fe de la centuria".

En un rancho del bajo Belgrano vase apagando la vida de una centenaria, cocinera que actuó en la casa del doctor Leandro N. Alem

Por FELIX LIMA

Doña Tomasa Alem y la casa de la calle Cuyo. — Hipólito Yrigoyen y la sopa de papas. — La vieja Joaquina. — Cancela de hierro y zaguán colonial. — Ama de leche de Maneco Demaría. — El banco de Carabasa.

Ave María Purísima... — descerrajé como los criollos de ley y de antaño, al acercarme al rancho que en la esquina Dragones y Blanco Escalada, número 2380 de aquélla, ocupa una centenaria, también criollaza, caracú del bajo Belgrano.

—*Sin pecao concebida, ¿no? ¡Ah! ¿Usté es el mocito de las "Caras y Caretas"* — para la que ha doblado el cabo de la centuria, son pebetes los que dejaron atrás el palo de los 50, — *que mi querido nieto Antonio Oscar Suárez quedó en traérmelo pa que yo le contara algo de mi vida, con tiro más largo qu'el del clásico Pueyrredón? Está en su casa. ¿Casa?... Rancho con techo mesmo qu'espumadera de fonda por lo aujereao, pero...*

—Gajes de los alquileres reducidos, señora.

—*A eso diba, pero si me quejo de puro regalona y Dios me va'castigar; la verdá es que no pago alquiler, ¿sabe?, gracias a una corazonada del señor Barbé, dueño d'estos terrenos, que ha dejao que yo me aquerencie en este su ranchito.*

—"A caballo regalao", señora...

—*Sí, pues. ¿Sabe que no tengo con qué convidarlo? Aura, soy tan pobre como rata de albañal; si hubiera venido antes, unos sais años antes, cuando yo amasaba pa pasteles y empanadas caldosas, tortas fritas y otras sonseritas, no diba a pegar la güelta con las manos vacías y el estómago silbando.*

—¿Empanadera de la gente de los studs?

—*De tuito el bajo Belgrano, y también del alto, ande hay todavía criollos amigos de las caldosas. Los años, mocito, apagaron el juego sobre el cual negreaba la cacerola pa freirlas, leña no más, y grasa de vaca, sólo aura se ven frair empanadas en asaite, los extranje, ¿no?*

—Asado con churros...

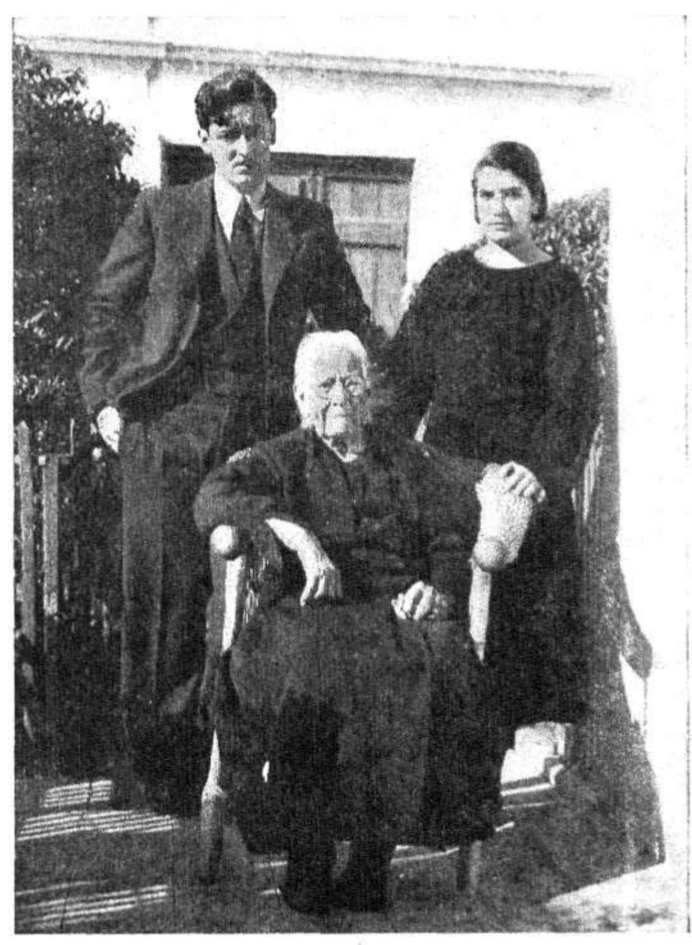
—Cuando yo caí al bajo Belgrano, ya había festejao los setenta y cinco, y como llevo más de veinticinco en estos bañaos de Belgrano, sume.

—¿Ciento y pico?...

—Mi cuenta da ciento dos. Nací y juí bautizada en San Isidro, el pueblo norteño de las barrancas lindazas. Mis padres tenían una chacra. En primeras nucias me casé con un francés, José Cherón, siendo padrino del acto don Benino Velázquez, hombre rico, que trujo las campanas pa l'iglesia, y en segundas nucias, m'ensarté en Antonio Suárez, español, casándonos en Güenos Aires, iglesia de San Telmo. ¿Y los papeles me preguntará usté, mocito? La fe de bautismo la tiene una de mis hijas, este... tuve dieciocho hijos, del lote solito quedan siete, gracias a Dios. ¿A usté, mocito, le han de gustar las empanadas caldosas?

—Prendido, desde el vamos, señora.

—También va pa sais años que se m'incendió el rancho ande vivía, en este mesmo sitio, día de suestada, en diciembre, y el juego avivao por el viento, tuito lo redujo a ceniza, mis recuerdos de cuando era moza, los ritratos de los esposos finaos, y otros ritralos, d'entre ellos, uno del finao dotor Liandro N. Alem, en cuya casa, juí cocinera. ¿Esta noticia no se l'adelantó mi nieto Antonio Oscar Suárez?



La centenaria en casa de sus nietos Antonio Oscar Suárez y Leonor Grasso de Suárez, calle Olazábal 1431.

—En parte, señora.

—Pues yo, Filomena de la Villa, cociné durante no poco tiempo, una ponchada de años, en la casa de los Alem, en la calle Cuyo, hoy Sarmiento, entre las de Callao y Garantías, como entonces se llamaba la calle Rodríguez Peña.

—Conocí la casa, señora, ya desaparecida, casa baja.

—Y con grandes patios, mocito, y rejas sobre las ventanas que daban a la calle.

—Recuerdo que la cancela del zaguán de entrada era de hierro.

—Sí, pues, mocito. En ella vivió doña Tomasa Alem, hermana de don Leandro, y siendo éste soltero, ella era la verdadera dueña de casa. Entre Joaquina, una vieja sirvienta y yo, hacíamos todos los quehaceres de aquella casa qu' el tiempo se llevó pa siempre.

—¿Almorzaba el doctor Alem en su casa?

—Muy rara vez; generalmente comía afuera, en los grandes restaurantes d'entonces, el Café de París, por ejemplo, o en casa de sus amigos políticos. El que de tarde en tarde solía almorzar con su tía doña Tomasa, era don Hipólito Yrigoyen, el que luego no pudo completar su doblete presidencial, como lo hizo el general Roca.

—¿Le conoció algún "berretín" de cocina a don Hipólito Yrigoyen?

—Sí, uno, pero modestísimo: sopa de papas, no fécula de papas, papas derecho viejo. En esa casa conocí a don Martín y a don Roque, hermanos de don Hipólito. ¿Sabe usté, mocito, ande vivía don Hipólito Yrigoyen en esos años?

—Rivadavia y Callao.

—¿Quién le destapó ese tarro?

—El doctor Juan B. Justo, díjome, "que recién recibido, concurrió a un llamado de urgencia: el paciente no era otro que don Hipólito Yrigoyen".

—¿Quiere otro botón pa muestra del pasao? Yo le di de mamar a Maneco Demaría, a la larga, político de copete y presidente de la Cámara de Diputaos de la Nación, y cociné en casas de las familias de don Ventura Cárdenas, de Montaño y del banquero Carabasa, quien tenía su banco en la esquina Piedá y Reconquista, mesmo en el sitio ande aura está un banco alemán, y doblaba el tranvía a caballo que diba pa la Recoleta. ¡Sí, mocito: Filomena de la Villa de Suárez, centenaria! Y aquí me tiene solita en este rancho forrao en latas, ande yo me cocino, me lavo las pilchas y me voy apagando como farol de kerosene que dejaba de parpadear antes de medianoche, de la calle Centro América p'ajuera, en el norte, y de la calle Rioja p'ajuera, en el sur. Y no se olvide, mocito, de decir: Filomena de la Villa, nació en San Isidro, pueblo norteño, el de las barrancas lindazas y del reló floral.

Félix Lima



Personal femenino de la Asistencia Pública de Londres adiestrándose para prestar servicios en caso de declararse la guerra química.

La guerra química

Cómo deberá ser protegida la población civil contra el terrible peligro

Los cuerpos "fugaces" y los cuerpos "persistentes"

Los cuerpos tóxicos empleados en la Gran Guerra vienen a formar dos grandes grupos: el de los que podríamos llamar cuerpos "fugaces" y el de los que podríamos llamar cuerpos "persistentes". Los primeros están en estado gaseoso o en estado de polvo, y llegan a los sitios propuestos en forma de una nube, que se disipa con bastante rapidez. Los cuerpos persistentes son, por el contrario, lanzados la mayor parte de las veces, en estado de gotitas, y se pegan al suelo y a los objetos.

Si se emplean los primeros, el campo en que se ha verificado el ataque una vez acabado éste vuelve a quedar libre. Si se emplean los segundos, el campo del ataque permanece afectado más o menos tiempo. Y en los dos casos, bien en el momento del ataque o bien después de éste, los cuerpos lanzados sobre los objetivos propuestos producen efectos de distinta nocividad.

Hay que instruír y preparar a la población civil

Empleada el arma química en cualquiera de esas dos formas, ¿qué cabe hacer en favor de la población civil atacada? Una necesidad ante todo, se sitúa en primer plano: la de que esa población civil esté preparada e instruída sobre los ataques químicos, sobre sus efectos y sobre los modos de defenderse contra ellos.

Es indudable — en apoyo de esta necesidad de una instrucción sobre el arma química — que en un ataque químico por sorpresa puede tener en las grandes aglomeraciones un efecto moral a veces más terrible que el propio efecto material. El pánico puede dar lugar a verdaderas catástrofes. Además, hasta para el empleo de los medios de protección es necesario que las poblaciones civiles estén instruídas en aquel sentido. Sabido es que la instrucción y la disciplina son fundamentales para los ejércitos. Pues bien: una población que puede ser objeto

de ataque debe ser instruída y disciplinada como un ejército.

Claro es que la instrucción de la población civil no debe ser una improvisación de la guerra. Es evidentemente necesario que una ciudad que, por las razones que sean, pueda ser atacada con armas químicas, esté instruída ya acerca de ello en tiempo de paz.

El aviso del peligro

La población civil esta ya instruída, preparada convenientemente para el caso de un ataque con armas químicas. Llega éste. ¿Qué cabe hacer? Cuatro son los tiempos o puntos fundamentales a que cabe referirse, una vez que se tiene la certeza del terrible ataque: el aviso a las poblaciones, su protección, la desinfección de los lugares alcanzados y el cuidado de los hombres intoxicados por los gases.

En cuanto se conoce la amenaza de un ataque de este género sobre una población, debe hacerse llegar a todos, por los medios previstos, la consigna que se haya establecido para un caso de éstos. Esto es fácil y relativamente poco costoso. En la última contienda, las grandes aglomeraciones estaban perfectamente advertidas, una vez que se había logrado señalar la proximidad del enemigo. No hay, sin embargo, que engañarse creyendo que es un problema absolutamente sencillo este de señalar la presencia del adversario. En maniobras aéreas recientes se ha demostrado que podían pasar aviones volando a gran altura y provistos de amortiguadores del ruido de sus motores sin ser vistos por las defensas antiaéreas. Se ha demostrado que en alguno casos la población podía ser completamente sorprendida por un ataque imprevisto.

Población activa, población pasiva

Supuesta una vigilancia eficaz, llega ahora el *segundo punto: la protección de la población* civil. Habrá que proteger, en una ciudad atacada, hombres y cosas. En primer lugar, naturalmente, hombres.

A menos que la ciudad esté dentro de la zona de combate, debe admitirse que una población civil no estará siempre en la necesidad de protegerse. Por tanto, puede suponerse que, en caso de ataque, una parte de la población podría dejar momentáneamente sus ocupaciones. Por el contrario, otra parte de la población — los empleados de servicios públicos, bomberos, Policía, etc. — no podrán dejar de trabajar ni durante el ataque.

De acuerdo con esto, los técnicos del Comité Internacional de la Cruz Roja propusieron que la población civil fuese dividida en dos grupos: población activa y población pasiva. La población activa, la que ha de continuar trabajando durante el ataque, debe ser protegida igual que los soldados; a los que forman parte de ella se les debe dar, como a los soldados, un aparato de protección individual contra los gases, una careta tan perfecta como las utilizadas por el ejército.

La protección colectiva de la población civil

El resto de la población — población pasiva — puede ser protegida colectivamente, no de una manera individual. Esa protección será hecha durante el ataque, por medio de albergues cerrados a los gases: los sótanos, por ejemplo, o simplemente los locales cuyas salidas puedan ser cegadas. Es necesario que en estos albergues se pueda vivir respirando el aire puro. Hay, por lo tanto, que hacer llegar a ellos un aire filtrado, libre de los gases tóxicos, y habrán de estar provistos de dispositivos de filtración o neutralización de los gases.



Dos enfermeras atendiendo a un niño "herido" durante un simulacro de ataque con gases tóxicos.

Se dispondrá también en estos albergues de un aparato de ventilación que haga pasar el aire a través del filtro. Este aparato, por medio del aire purificado, creará una sobrepresión en el abrigo, que permitirá, por una parte, expulsar el aire respirado por los ocupantes a través de las aberturas que hubieran podido dejarse, e impedirá, al mismo tiempo, la penetración del aire tóxico del exterior. Como es lógico, todo esto no puede improvisarse. Por ello, ya en tiempo de paz, habrá que buscar los locales que puedan ser utilizados.

Una defensa reforzada

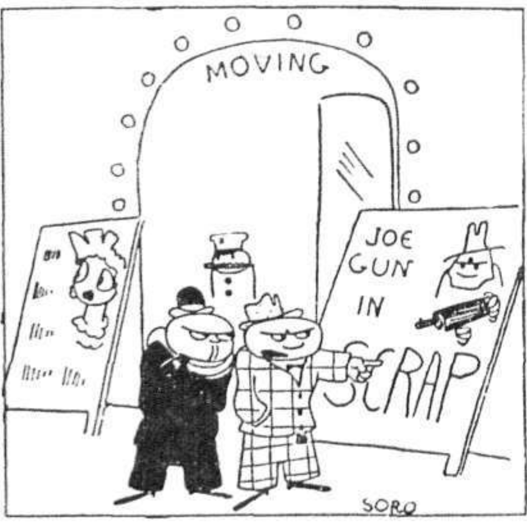
No por todos, sin embargo, se cree que esa protección a la población pasiva pueda hacerse sólo a base de estos abrigos. Según muchos técnicos, a esa población se le debería también proveer de caretas, que podrían ser más simples que las de los combatientes y que, en caso de necesidad, permitirían a los hombres situados en los abrigos librarse del que estuviese infectado, como también a la población que no hubiera encontrado sitio en los albergues salir de las zonas infectadas. Habría de disponerse, por todo ello, de caretas en grandes cantidades.

(*Continúa en la página 118*)



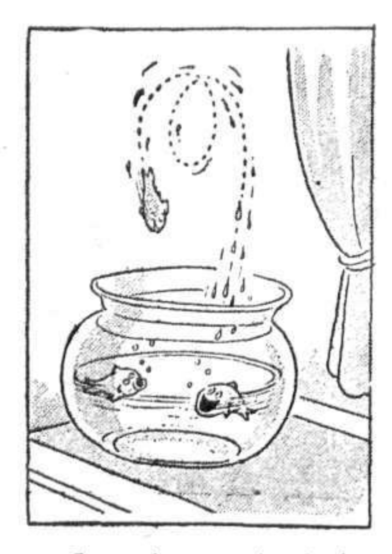
—Mira. ¡Esta sí que es una liga que habría que disolverla!

(De *Ric et Rac*, París)



El gangster, a su compañero. — A éste tendremos que secuestrarlo. Tira mejor que nosotros.

(De *Ric et Rac*, París)



—Como quiere ser artista de cine, se está ejercitando para los dibujos animados.

(De *Everybody's*, Londres)



—¿De dónde has sacado esa condecoración?
—Me la trajo mi hijo de la escuela.

(De *Ric et Rac*, París)

LUCES DE

SOLUCION

Se quejaba la dueña de una pensión de no poder conseguir mucamas para su casa, y la amiga a quien esto confesaba le aconsejó:

—La solución es muy simple. Contrate usted a un hermoso jefe de cocina y verá cómo tendrá usted después cuantas mucamas desee.

UNA FRASE DE BERNARD SHAW

Observando el auge de las prisiones decretadas en Rusia contra los llamados "trozkistas", Bernard Shaw ha declarado:

—Cada vez es más evidente que en Rusia no hay más que partidos: el que está en el poder y el que está en la prisión.

CEGUERA

Una señora fabricante de crema, acusada de haber elaborado este producto en forma fraudulenta, comparece ante el juez y éste, después de reclamarle su nombre y otros datos personales, le pregunta qué edad tenía.

—He visto treinta y nueve primaveras, señor juez — dice la interpelada.

—¡Bien, señora! — responde el magistrado. — ¿Puedo ahora preguntarle a qué edad quedó usted ciega?

RESOLUCION

Paúl Achard, el autor de "Nosotros, los perros" y de "Mis criadas", acude una noche a la Opera de París y pregunta el precio de las localidades para una función de gala.

—Cien francos la platea, ochenta la tertulia, sesenta las entradas a palco balcón de segunda y cinco francos el programa — le informa el boletero.

—Bien — dice Achard, — me sentaré sobre el programa. Déme uno.



—¡Repita su insolencia y le demostraré quién soy yo!

(De *Everybody's*, Londres)



—Doctor, el reloj del salón no marcha más...
—Tómale la temperatura y aplícale una inyección de aceite alcanforado. (De *Ric et Rac*, París)

BENGALA

CELOS

Se cuenta de un crítico teatral francés, joven y muy simpático, cuya vida se ve amargada por una mujer abominablemente celosa, la cual, naturalmente, no lo deja ni a sol ni a sombra.

De aspecto áspero y de carácter agrio, frunce el ceño apenas advierte que una mujer se aproxima a su marido. Lo sigue a todas partes, a su costado o detrás de él. Presta atención a todas las conversaciones, afanosa siempre por descubrir a su posible rival.

Recientemente, un compañero del atormentado crítico, platicaba con él sobre cuestiones de teatro, informándole profesionalmente de algunas obras y tratando de conocer su opinión.

—A propósito — le pregunta, — ¿qué piensas de "Madame Bovary"?

Al oír este nombre, la mujer celosa saltó de inmediato con toda furia, para indagar:

—¿Qué hay todavía con ésa?

PORFIA

Alberto, el rey de Bélgica trágicamente desaparecido, gustaba referir sus recuerdos de guerra. He aquí uno, poco o nada conocido.

Delante de una batería belga en plena actividad, un viejo paisano se obstinaba, no obstante los consejos de prudencia que se le daban, en trabajar su campo. La respuesta de la artillería enemiga era inevitable y bien pronto los primeros obuses alemanes comenzaron a hundir el terreno.

El comandante de la artillería belga, gritó al obstinado agricultor:

—¡Eh! ¿Estás loco? ¡Ven de una buena vez con nosotros a ponerte al abrigo de las balas!

—¡Bah! ¡No hace falta! No es contra mí que tiran, es contra vosotros. Yo estoy bien aquí — respondió el paisano. Y continuó tranquilamente, laborando la tierra.



El condenado (antiguo agente de publicidad). — Si al menos la silla tuviese elásticos de la marca "Dulce sueño"...

(De *Marco Aurelio*, Roma)



El ladrón, al dueño de casa. — Disculpe, señor, yo... yo... creía que usted no estaba...

(De *Ric et Rac*, París)



DORMIDO

Por ARTURO VAZQUEZ CEY

Seré, entre las fragancias y cánticos salinos,
Enmudecido núcleo del pinar de las ondas.
¡Oh, náuticos vaivenes en las líquidas frondas
Donde danza el contento de los lobos marinos!

Ensimismado hielo la sien entre blancuras.
Bajo el viaje sin pausa de las nubes turnantes,
Lanzarán las espumas insomnios de diamantes
Por las rocas abiertas cual sábanas oscuras.

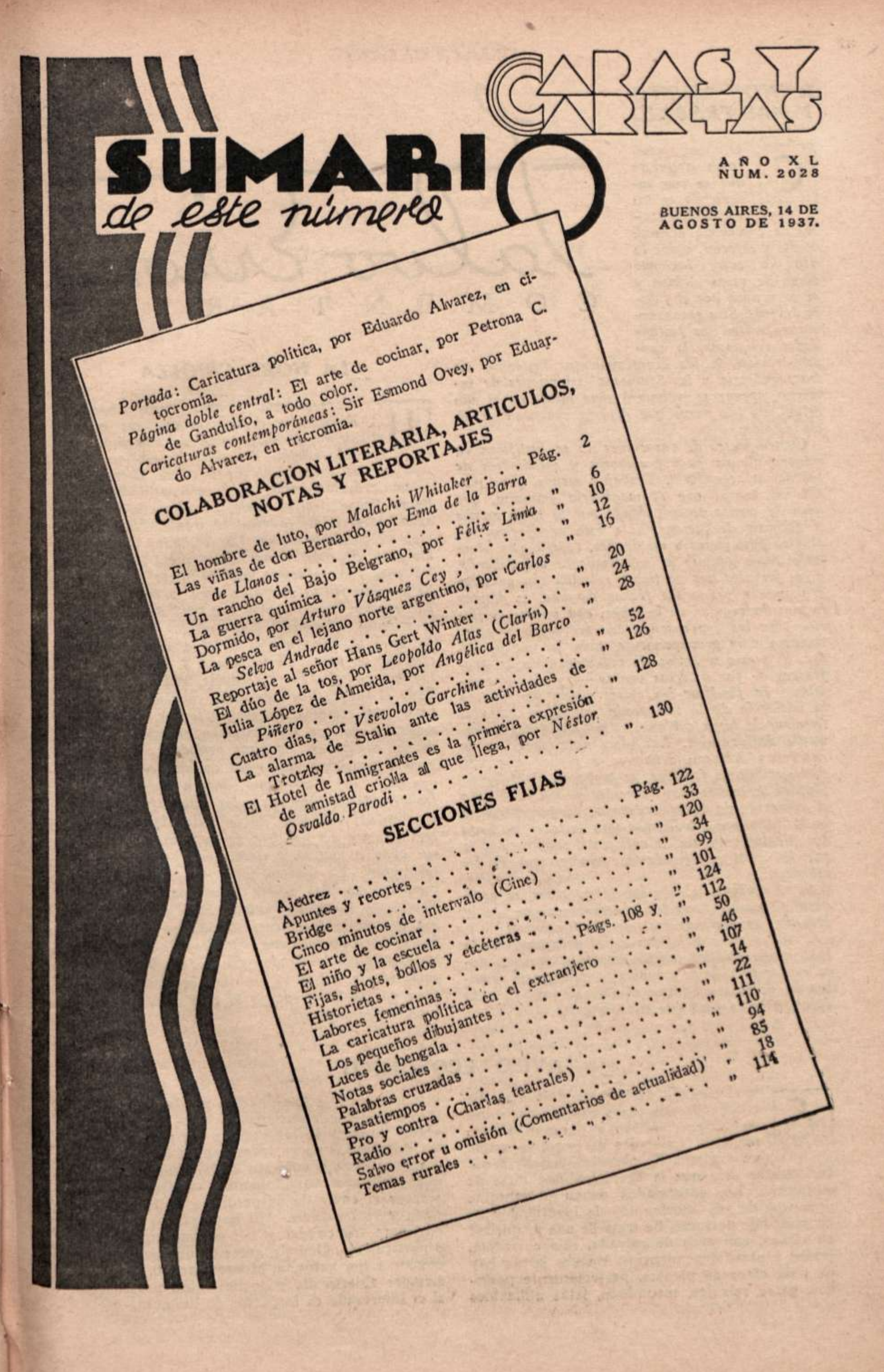
¡Tú me vigilarás, somnífera grandeza
Azulada! Tu lengua de pavor reluciente
Calcinará el gusano del no ser en mi frente
Y volverá mis órbitas dos pozos de pureza.

Dragón de las estampas remotas de los cuentos
Donde los duendes hilan al pie del sicomoro
Serás; y yo, la copa bendita del tesoro
Escondido debajo de veinte pavimentos.

Mansedumbre de sedas me volverás las horas,
Ancho fragor nocturno. Con piedad de nodriza
Romperás de este mundo la muralla maciza.
(Junto a mi lecho, sólo niños, almas, auroras...).

¡Tú me darás, de arenas y de algas, el sentido
Trascendente en lo puro de tus mugientes ágoras;
Yo el himno de universos que deleitó a Pitágoras
Modularé dichoso con mi labio dormido!

Dibujo de Caballé



CARAS Y CARETAS

SUMARIO de este número

AÑO XL
NUM. 2028

BUENOS AIRES, 14 DE AGOSTO DE 1937.

Portada: Caricatura política, por Eduardo Alvarez, en citocromía.
Página doble central: El arte de cocinar, por Petrona C. de Gandulfo, a todo color.
Caricaturas contemporáneas: Sir Esmond Ovey, por Eduardo Alvarez, en tricromía.

COLABORACION LITERARIA, ARTICULOS, NOTAS Y REPORTAJES

SECCIONES FIJAS

Salvo Error

COMENTARIOS

MENOS ASUETO Y MAS TRABAJO

CON los numerosos asuetos que se van sucediendo en los establecimientos de enseñanza normal, media y especial, cunde la alarma entre los que aman de veras el bien y se preocupan por el futuro del país. Si a esos asuetos se suman las festividades religiosas, la conmemoración de los acontecimientos históricos de trascendencia y las "famosas" vacaciones de invierno, apenas se trabajará siete meses en el año actual, de los nueve que debería constituir el ciclo escolar.

Cuatro meses de vacaciones no se justifican en manera alguna para profesores y estudiantes de enseñanza secundaria. Trabajan menos, pero muchísimo menos que el magisterio primario, que goza de menos receso, siendo por lo tanto menos el desgaste de fuerzas. Si a esto se agregan los asuetos posteriores a un desfile, (¿será esto otorgado como premio al cumplimiento del deber?), y los feriados que no tienen relación con nuestros prohombres y con las fechas magnas, se detiene la marcha regular de la labor, con graves perjuicios para los que enseñan con fervoroso empeño, como, y muy principalmente, para los que aprenden. Si a esto se agrega la inasistencia de los profesores — por diversas causas — y el apresuramiento en finalizar las clases dando por motivo la iniciación de la temporada estival, el saldo al terminar la tarea del año, es a todas luces sumamente desfavorable. Las altas autoridades de la enseñanza debieran detenerse a pensar que, con esta siembra de feriados, se preparan planteles de jóvenes de ambos sexos carentes de voluntad para el esfuerzo, de labor ordenada, de perseverancia en la lucha que a todos nos toca sostener en tanto que alentamos y sin la suficiente preparación de que habla el certificado de estudios que se les otorga.

Si se persiste en este estado de cosas, se equivoca el camino para las generaciones que, en el presente, se pretende instruir y educar.

Y si los altos dirigentes en el departamento de Instrucción Pública, miran retrospectivamente para evocar su vida de estudiantes, ¡cuánto se asombrarán de lo mucho que a ellos se exigió en su época, y de lo poco que ellos exigen!

LA HORA CRIOLLA

UN periodista francés, actual huésped de nuestra capital, publica sus impresiones de viajero en un colega diario. Observador minucioso y escritor ágil, el señor Jean Lasserre se ha referido en una crónica reciente, a la mala costumbre criolla de llegar siempre tarde. Lo dice con palabras amables, pero no exentas de ironía. "La invitación es para las nueve. Los invitados llegarán a las diez. Se debe comer a las diez. Pero serán las once cuando tomen asiento junto a la mesa. Si ha sido fijada una hora para la entrevista, se puede estar seguro que la cita tendrá lugar treinta minutos más tarde. Unos amigos han quedado en venir a buscarme al hotel a mediodía para efectuar un paseo. Es ya la una y todavía los estoy aguardando. Por lo demás, nadie se excusa. Todo el mundo, aparentemente, encuentra muy natural estos retrasos. Acabo por pensar que está de moda: o que es la costumbre argentina". Aquí dió en el clavo el perspicaz periodista. Es la costumbre argentina. La mala costumbre argentina, que parte del Parlamento, impera en el Concejo Deliberante, se extiende a los actos oficiales y la practica el ciudadano de la calle, despreocupado casi siempre del apremio de la hora. Las Cámaras citan a una hora dada, "con media hora de tolerancia". El Concejo hace lo propio. En las reuniones sociales ocurre lo mismo. A veces el Presidente suele ser puntual. Pero cuando lo es, son los invitados quienes llegan con retardo. Es que la hora criolla lleva implícita una espera. Estamos mal acostumbrados. Es verdad. Siempre llegamos tarde. ¿Pero es que vale la pena atormentarse por la hora, cuando la vida es tan breve y a veces tan ingrata?

AVISO ECONOMICO

EN el corazón de la metrópoli, a media cuadra de una plaza espléndida, sobre un terreno valioso y de gran porvenir, con facilidades de pago, se vende un negocio. Es necesario acudir pronto, pues se dice que la Municipalidad trata de adquirirlo. Los interesados deben presentarse provistos de sus documentos de identidad y de un frasco de perfume. Se trata de una propiedad en ruinas, con arco de entrada, reja corrediza, jardín y otras dependencias. En ese jardín hay de toda clase de plantas, perfectamente podridas, gatos salvajes, escombros, latas utilizables y todo cuanto la imaginación pueda soñar. Este tesoro resulta especialísimo para el veraneo, según informarán los vecinos y transeúntes. Si los interesados no se apresuran, el negocio quedará en breve a cubierto de la visualidad, porque los generosos donantes se desviven por acrecer el envío de desperdicios de la más variada y rica especie. Allí hay trabajo y provecho para los cirujas y los peones municipales o particulares. Ocurrir, antes de que las ratas se coman a los gatos, a Montevideo 60. Negocio siempre abierto día y noche. Inútil presentarse si el interesado es inspector de limpieza.



DE ACTUALIDAD

AGOSTO

Comenzó suavemente, templado. Pero no hay que fiarse mucho: agosto es a veces hipocritón y se hace el bueno, para tomar impulso y acometer más fuerte. En los dos hemisferios tiene mala fama. Por el boreal, en plena canícula, dice la gente: "Agosto, frío en rostro", y, de ecuador abajo, no se necesita ponderar sus dotes refrigerantes y resfriantes. Menos mal que el agosto de este año de gracia presenta una característica desusada: el propagandismo político, con sus ardores espirituales y gimnásticos, le prestará ciertos grados de calor. Discursos, paseos, debates, banquetes y otras cosas de la propaganda partidaria, continuarán elevando la columna termométrica. Los que no creen en la política y sus luchas han de pasar frío, amenazados por las pulmonías y las gripes. Muchas columnas termométricas han saltado — la Historia no nos dejará mentir — durante los días agostizos. Bien; deseemos que la suerte no tenga la desgracia de apelar a los entreveros sangrientos y que los humanos hagan su agosto pacíficamente, cristianamente, como debe ser.

CARNE PARA PERROS

No sabíamos que los perros tuvieran preferencia por nuestras carnes — hoy de moda en París gracias a la Exposición Internacional donde ¡se mandan cada bifet — y menos que esos perros fueran norteamericanos. Sépase que podremos importar a Estados Unidos carne congelada cocida, especialmente para alimento canino; pero debe reunir estas condiciones: mezcla consistente en 80 por ciento de carne, 10 por ciento de hueso molido y 10 por ciento de vegetales, todo envasado en papel y con etiqueta que indique claramente "Forraje canino". Esta indicación, suponemos, será en mérito a la llamativa presentación del artículo, capaz de despertar el apetito de algún comilón.

Esta es una nueva prueba del alto valor intrínseco que ha alcanzado en el mercado mundial la sabrosa carne de nuestros novillos y vaquillonas.

¿No resulta paradójico que buena parte de ese preciado alimento del cual hoy disfrutarán hasta nuestros fieles hermanos menores de la Unión, sea aquí, en este rico país, inasible y caro para el jornalero, padre del pobre pibe colegial al que se le doblan las canillas por falta de las famosas vitaminas que contienen nuestras famosas carnes?

Mandemos carnes a todas partes del mundo; mandemos carne envasada para perros; pero no olvidemos las canillas de nuestros pibes.

LA MANIA DE "DOCTORAR"

Es corriente entre nosotros la creencia de que no se puede alcanzar una mediana cultura sin poseer el deslumbrante título de doctor. A tal punto se cree que, un maestro o profesor que se destaque por sus condiciones literarias o de oratoria, tiene que ser forzosamente un "doctor".

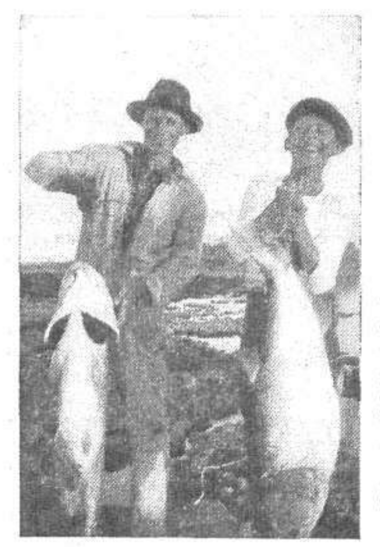
Olvida esa gente que dos nombres inmortales en la historia de nuestro país que elevaron por distinto camino a la cultura argentina, Domingo Faustino Sarmiento y Florentino Ameghino, no poseían ningún título. A este respecto, el primero argüía: "El título no acorta las orejas".

Recientemente, en un congreso de maestros y profesores, a uno de los delegados por San Luis, excelente educador y escritor, cediendo a esa manía porteña — así lo creemos — se le "doctoró" inmediatamente después del discurso que pronunció, y por el cual se le aplaudió insistentemente. El se defendía contra el otorgamiento gratuito de un título que no poseía. Pero fué inútil. Hasta la mesa directiva, al informar a los diarios, anteponía a su nombre el título de doctor. Y así apareció, en unión de otro congresal que realmente lo posee, en grandes caracteres en una de las páginas de un diario matutino.

A estas horas y de retorno a su provincia, en la brega diaria, el excelente profesor ha de pensar con cierta ironía, en lo afectos al relumbrón que somos los porteños, considerando de más fuste el título de doctor que no el muy honroso de profesor, tanto como puede serlo aquél.

ESTERILIDAD PARLAMENTARIA

Es sumamente irregular la forma en que viene funcionando el Parlamento. Lo de "funcionando", es una manera de decir. puesto que, prácticamente, el Parlamento no funciona en ninguna de sus dos ramas. Las sesiones esporádicas que tanto la Cámara de Senadores como la de Diputados vienen realizando, no logran, ciertamente, desmentir aquella afirmación, toda vez que tales sesiones no han servido para realizar nada práctico. Exceptuamos de esto al Senado, que en una de sus últimas reuniones sancionó el interesante proyecto del doctor Palacios sobre asistencia a los escolares y sobre creación de hogares escuelas en las provincias norteñas, hace poco visitadas por el laborioso legislador socialista. En lo que respecta a la cámara joven, es lamentable el espectáculo que viene ofreciendo. En alguna oportunidad anticipamos nuestros temores sobre la esterilidad del actual período parlamentario, por ser éste un año de elecciones presidenciales, en que los representantes del pueblo dedican sus actividades a la propaganda política fuera de los cuerpos de que forman parte. Cuando que un concepto bien entendido de la propaganda política debiera estimular sus actividades en el sentido de realizar una obra fecunda de legislación, para que así el pueblo se informe sobre la labor constructiva que cada sector es capaz de realizar desde esta rama del gobierno que es el Congreso Nacional.


Empleados del señor R. Esquivel, sosteniendo dos dorados pescados por éste. El de la izquierda pesa 20 kilos y el de la derecha 25. Pescados con cucharita, día de sol, aguas claras, a las 11, debajo de la isla Itacuá.

La pesca en el lejano

Una iniciativa feliz: el Club de Pesca Pyrá- — Más técnica que suerte. — Las "correderas" a cuya sombra dormitan los

Por CARLOS

HASTA hace algunos años no había en Posadas corrillo de club, esquina o confitería donde no se hablara de yerba. Misiones era la California argentina del oro verde.

Para sustraernos al tema obsesionante descubrimos la pesca en el río Paraná que, como un escamado y brillante cinturón, rodea la ciudad de Posadas. Fondeando la canoa lejos de la costa, bajo la luna bruja de Misiones, en el atento silencio de la línea, podíamos pasar las horas sin oír hablar de yerba.

Hoy puede decirse que en los corrillos posadeños ya no se habla tanto de yerba. Ahora se habla también de pesca.

¿Qué es lo que ha pasado?

Que Posadas tiene su magnífico club de pesca Pyrá-Pitá.

Nuestra afición, que nació de un deseo de tranquilidad, se fué acentuando a través de los años. En muchas aguas hemos ido a buscar el cosquilleo excitante de la picada y de vuelta a Misiones nos sorprende gratamente la nueva de que se está trabajando en los últimos toques del primer club de pescadores del avanzado Norte Argentino.

Todo fué como el huevo de Colón. Varios conspicuos caballeros de la línea elaboraban sus más sabrosas "milanesas" de pescado cuando de pronto Raúl Daviña — el actual secretario del club de pesca, un muchachito dinámico y lleno de iniciativas — le dice a otro amateur famoso: Rodolfo Perlasca:

—¿Y por qué no formamos un club de pesca?

Todos se miraron sorprendidos. Parecía que les había captado la onda del pensamiento. Y ahí no más quedó constituída la comisión directiva que con todo empeño se lanzó a la iniciativa.

Así nació este club de pesca cuyo nombre, Pyrá-Pitá (en guaraní: pez rojo) viene de una extraña variedad de peces colorados, uno de cuyos ejemplares primeros fué pescado en la laguna San José, de Posadas, por el aficionado Sánchez Ratti y clasificado y bautizado por un ictiólogo especialmente enviado por el Museo de La Plata.

◆

Hemos visitado las dependencias del club ubicado a orillas del Paraná en un terreno de dos hectáreas, todo arbolado de naranjos.

Un gran letrero con el nombre del club señala la portada, más allá el mástil del embarcadero y varias canoas para uso de los socios cabecean su impaciencia marina atadas a los postes de amarre y el otro mástil donde en los días clásicos flameará el lindo gallardete en cuyo centro un gran pez rojo parece nadar y nadar en las ondas del género agitado por el viento. Y por todos lados naranjos cargados de frutos de oro.

Pensamos: aquí sí que hay carnada para pacú...

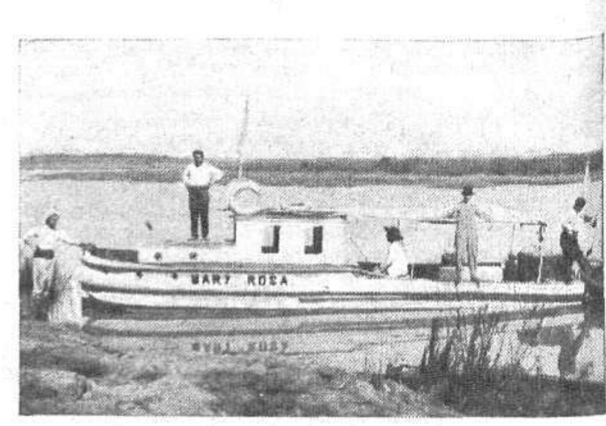
El club cuenta ya con un pequeño chalet circundado de jardines, en el que los socios pueden pasar la noche, guardar sus aparejos, merendar, etc. Próximamente, a unos doscientos metros de la costa se fondeará un pontón, en el que se han instalado pérgolas, camarotes y muelles flotantes para los pescadores.

Para la vista, hay un paisaje de película cinematográfica: el Paraná de plata, extático, brillante como un espejo pulido enmarcado en las lejanías verdes de las costas argentinas y paraguayas.

El club, a pesar del breve tiempo de su iniciación, cuenta ya con 140 asociados, todos calificados pescadores, que no sólo rivalizan en el noble deporte sino que también, con importantes donaciones, han dotado a la institución de todas las comodidades que hoy ostenta.

Entre las iniciativas importantes, merece mencionarse la gestión que la Comisión Directiva ha llevado a cabo ante el ministerio de Agricultura para que, por intermedio de la División de Piscicultura, encare en forma científica la aclimatación de diversas especies comestibles de peces que no hay en Misiones.

◆



Señores Loyarte, Loizaga, Krels y Esquivel en la lancha del último de los nombrados, disponiéndose a partir para una sesión de pesca del dorado.

Norte Argentino

Pitá. — En la zona de los dorados más bravos. y los "pesqueros". — El "ingá": árbol misionero pacúes. — Carnadas secretas.

SELVA ANDRADE (h.)



De izquierda a derecha: A. Caballero, señora de Caballero, señor Pereyra, señorita de Ayala y señora de Esquivel con hermosos ejemplares de dorados pescados en la isla Cañete, próxima a la ciudad de Posadas. Socios del Club de Pesca Pyrá-Pitá.

Desde hace mucho tiempo los maestros ingleses de la pesca del dorado con caña habían descubierto el Alto Paraná misionero. Esta parte del gran río, que ha merecido especial mención en los tratados y catálogos de pesca de Inglaterra y Estados Unidos, al promediar septiembre — que es cuando en las "correderas" se da más abundantemente el pique del dorado — se ve muy visitada por los formidables aficionados de estos países, que desde sus embarcaciones hacen el "trolling" arrojando la cuchara de vivos reflejos.

Hace algunos años tuvimos oportunidad de presenciar un interesante concurso en las correderas de la isla Bertoni donde abundan los dorados de gran tamaño. Una caravana de opulentos turistas londinenses disputaban un certamen que consistía en premiar al pescador que con línea más fina cobrara el dorado más grande.



Señor R. Esquivel y M. Guenin, socios del Pyrá-Pitá, con tres ejemplares de dorados de 12 y 5 kilos pescados con cuchara en la restinga de la isla Cañete, río Paraná. Fueron sacados a las 12 horas, sol fuerte y sin viento.

Cuando observamos los "reels" no pudimos menos que mostrarnos sorprendidos al ver que con hilos de seda, no más gruesos que el común de coser, se pretendía sacar dorados que remontan con toda facilidad unas "correderas" donde el agua parece hervir y donde el remero más fornido se agota para hacer avanzar medio metro una canoa.

Pero los ingleses, poseídos de su papel, empezaron a hacer el "trolling" con toda flema, y lo cierto es que el ganador obtuvo el premio con un dorado de 40 kilos. ¿Cómo hizo? Pues, se estuvo casi doce horas aflojando y recogiendo línea hasta que el dorado, que era bravísimo, fué traído a la costa tan cansado que parecía muerto.

En el interesante libro del Capitán Reel hay una pregunta: "¿Técnica o suerte?". Después de ver a los ingleses, no dudamos en contestarle:

—Técnica, mi Capitán, técnica...

Y creemos, además, que esta pesca no es para los criollos, que ni bien un dorado se enoja un poco, nos enojamos más y ya nos ponemos a sacarlo de prepotencia.

◆

Hay una forma de pescar, de neta invención criolla, que no le va en zaga — como emocionante — a la del dorado. Es la que se realiza en "guaviroa" en los lugares que los indios llaman "pesqueros".

Los "pesqueros" son remansos y pozos profundos que existen a los costados de las correderas y especialmente sobre las costas de las islas. Los más importantes son los que se encuentran cerca de la isla del Toro, en la boca del arroyo Yabebiry. Allí hay unos indios que hacen aceite y "charque" de pescado para el cual pescan grandes manguruyúes.

Su técnica es la siguiente:

Van con la "guaviroa" al "pesquero" y arrojan un enorme anzuelo con la carnada bien atada. Cuando el manguruyú pica y se siente clavado empieza a disparar como un caballo desbocado arrastrando consigo la "guaviroa". Uno de los pescadores asegura la línea — que es muy fuerte — a un tolete de proa y el otro con la pala equilibra la embarcación dejando que el enorme pescado, que suele pesar 90 ó 120 kilos, los arrastre a su gusto. Así empieza un emocionante paseo que dura lo que la resistencia y potencialidad del pez. El pescador de proa aprovecha cualquier desfallecimiento del manguruyú para recoger línea, de modo que cuando el pescado se va cansando, lo va teniendo más cerca de la embarcación y cuando está completamente agotado lo remolca como un peso muerto hacia la costa, donde lo fija.

Para comprender toda la emoción y peligro que hay en esta forma de pescar, hay que conocer lo que es una "guaviroa", embarcación de una sola pieza, cavada en un tronco de madera dura y tan celosa que si uno estornuda adentro se da vuelta. Como carece de quilla y es completamente redonda la volcada es tan rápida que casi siempre aprisiona al tripulante.

(*Concluye en la página 92*)

Por
LA DAMA DUENDE



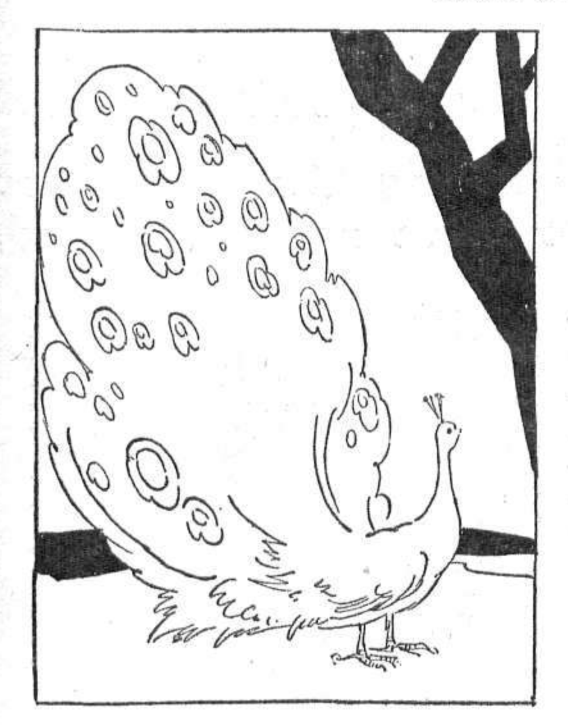
NOTAS SOCIALES

TEMA de singular interés para el mundo juvenil, es la primicia — que me apresuro a anticipar para mis lectoras amigas — del festival de caridad que organiza actualmente la brillante personalidad mundana que preside uno de los círculos más importantes de prestigiosa confederación femenina. Figura de gran prestigio en el ambiente más encopetado de nuestra aristocracia, su inteligencia vivaz, realzada por las más refinada cultura, impone a todas sus iniciativas, un sello de señoril distinción; y esta vez, la idea fundamental del programa esbozado, augura un espectáculo artístico de verdadero relieve.

Al conjuro irresistible de la caridad, serán evocadas las figuras inmortales que encarnaron el amor absoluto en el dilatado escenario de la vida universal: surgirán así, en una serie de estampas plenas de vida y colorido, los primeros seres animados para la vida material, por el soplo del divino amor. Rezan las Sagradas Escrituras, que el Creador omnipotente eligió — para encarnar a la esposa y compañera del primer hombre — el hueso protector bajo el que palpita la entraña noble; santuario del sentimiento: el humano corazón. De las páginas de la Biblia, serán elegidas las parejas que representen la unión perfecta e indisoluble, en una longevidad tan extraordinaria como la de nuestros padres Adán y Eva. El correr de los siglos y las épocas, será suprimido en absoluto, para improvisar el mágico *film* que ha de anotar, armonizándolos, los matices infinitos del amor humano. Y aquellas voces ardientes o impregnadas de ternura, vibrarán a nuestro oído en las aladas estrofas del verso o el comentario literario a cargo de personalidades ilustres de nuestras letras, que alternará con páginas musicales, debidas a compositores de nota: con las danzas adecuadas a cada uno de los cuadros... Impera pues ansiosa expectativa, en el mundo juvenil super-chic, mientras la infatigable animadora de tan interesante programa discute con sus colaboradores la elección de los intérpretes... Cleopatra y Marco Antonio, Dante y Beatriz, Tristán e Isolda... parece haber hallado ya a la interesante y bella porteña cuyo tipo genuinamente criollo, la consagra como Amalia; la heroína de Mármol; y Eduardo. ¿Quiénes serán luego las parejas juveniles que animen a Romeo y Julieta, Otelo y Desdémona, Pelleas y Melisandre? Fausto y Margarita, Werther y Carlota, Pablo y Virginia, esperan aún a sus intérpretes.

El comentario vibra curioso e impaciente, en torno de tan brillante acontecimiento, y no falta quien pregunte qué pareja contemporánea podría cerrar dignamente la serie magnífica de los enamorados que han conquistado la inmortalidad, merced a la vehemencia de un amor que haya triunfado de todos los obstáculos: de un sentimiento realmente avasallador que llegue a imponer el renunciamiento a todos los halagos de la fortuna o del poder.

Y en ese caso — afirma el comentario — sería necesario invitar a este acontecimiento artístico-mundano, a la pareja que acaba de consagrar la exaltación romántica de su cariño, uniendo los destinos que separaba la rígida razón de estado: en una palabra, a los duques de Windsor...



La serie de bodas de gran tono celebradas desde que se iniciara la *seasón* de invierno, sugiere a esta vieja Duende, revivir por la magia del recuerdo, la suntuosidad de algunas de las ceremonias nupciales efectuadas hace algunos lustros en aquella "coronada villa" que sufre hoy el calvario impuesto por la guerra civil.

Escenas e impresiones deslumbradoras que podrían creerse hoy feéricas fantasías... prácticas de un protocolo especial — en lo que a obsequios de boda se refiera — que puedan ofrecer interés para el protocolo que rige entre nosotros en tales ceremonias. Anoto por lo tanto y a grandes rasgos la forma en que fuera dotada la bella duquesita de A... — harto doloroso sería mencionar en las circunstancias actuales a uno de los títulos más brillantes de la grandeza de España — por sus padres los condes de A... en cuya residencia señorial fué expuesta la canastilla de boda y regalos ofrecidos mutuamente entre los novios y sus padres y hermanos; ya que en la aristocracia española ha rezado la práctica de cambiar presentes entre las familias que entroncaban por alianza matrimonial: la novia, a sus futuros padres políticos, a los hermanos del novio, y hasta a los primos más vinculados. El novio, por su parte, colmaba de presentes de gran valor a los miembros de la familia a que se incorporaba.

Ocupaba la exposición de los regalos ofrecidos a la duquesita de A, tres de los salones de recepción de los condes de A... que depositaron en la canastilla de su hija, una diadema de brillantes y perlas y un collar de perlas; un aderezo completo de rubíes y un par de pendientes de brillantes; nueve abanicos antiguos, dignos de figurar en un museo; una primorosa mantilla de encaje blanco. El novio a su vez, ofrecía a su futura esposa *tres vestidos*: el que habría de lucir en la ceremonia nupcial, suntuosísimo, y guarnecido con encajes de Inglaterra — práctica también desconocida en nuestro ambiente, — el clásico atavío negro, bordado ricamente en azabache, y uno extremadamente *chic*, de seda verde jade. Como joyas, un magnífico aderezo de brillantes; dos mantillas de encaje Chantilly, abanico de concha, con país de encaje punto a la aguja, un devocionario antiguo y valiosos encajes de familia.

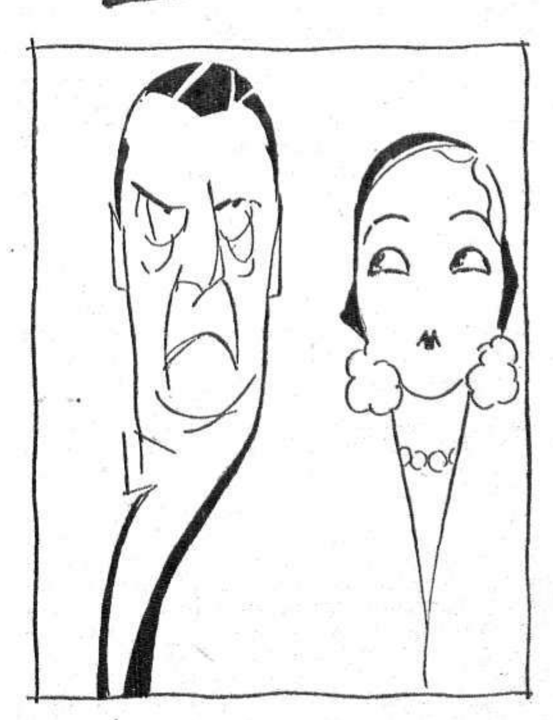
Ofreció también el novio a sus futuros padres, un *pendantif* de brillantes, y alfileres y gemelos de las mismas gemas: a sus hermanos políticos, relojes de oro y sortijas de zafiros y brillantes... muy largo sería enumerar la serie de presentes que podían anotarse en aquella exposición que representaba tan fastuosa generosidad... sólo he querido añorar la forma en que se celebraba en una residencia de histórica tradición, con sus salones iluminados otrora por las grandes arañas de cristal de roca y en los que podían ser admirados retratos de familia firmados por el inmortal Goya, por Madrazo y por Rosales, las bodas de figuras ilustres, cuyo destino le reservaba horas de dolor inenarrable...

♥

Epílogo al comentario que consignara esta página mía como primicia de singular interés, es la noticia de la solución del ruidoso pleito de divorcio entre una compatriota nuestra y el multimillonario yanqui que, como el protagonista de la reidera comedia "La huitiéme femme de Barbe Bleue" elige y abandona luego a sus esposas — está por celebrar la tercera boda — tasando su libertad en sumas que representan una verdadera fortuna.

La noticia nos llega desde Chicago y la foto de la interesante dama argentina circula en muchos de los periódicos de la América Latina. Dueña de un capital de quinientos mil dólares, joven, agraciada y elegante, recobra la bella figura su nombre de soltera de tan gran prestigio en la aristocracia argentina.

La Dame Duende



Ha visitado la Argentina un

El señor Hans Gert Winter puntos de vista sobre vialidad,



El señor Winter, director de los Ferrocarriles Alemanes, en amable interlocución con el autor de esta nota.

Las primeras palabras con que el director de los Ferrocarriles Alemanes, señor Hans Gert Winter — recientemente entre nosotros, en viaje de estudio y a la vez de delectación espiritual, ya que para su "villegiattura" eligió la comarca lacustre del Nahuel Huapí *como centro de máxima atracción,* — las primeras palabras, repetimos, son de franco elogio para nuestra metrópoli.

Nos lo explicamos — haciendo abstracción, sin duda, de nuestro orgullo porteño. — Para un hombre de sus condiciones, propulsivo, inteligente, moderno, de una energía serena y nerviosa a la vez, que asoma a flor de piel para la agudeza visual del repórter — si se nos permite esta experiencia, — Buenos Aires tiene que presentar aristas, sospechadas quizás, a pesar de la arritmia vertiginosa de su transformación. El señor Winter ya conocía la urbe por añeja convivencia en nuestra capital, hace de esto muchos años. Y precisamente, esta pasada identificación al ambiente que permitió al vecino de antaño identificarse al ambiente, apreciar nuestras características y adquirir la posesión de nuestro idioma, le ha capacitado para establecer puntos de comparación de una admirable exactitud, base sin duda, de una cultura cimentada en los viajes, en la observación sagaz y en su exquisito don de gentes.

Su exégesis sobre este enorme despertamiento urbano y su vaticinio augural sobre los destinos de Buenos Aires, se abrillantan al transmitirnos el concepto alemán sobre nuestro país, concepto que recogemos nosotros como un mensaje cordial de su Nación tan profundamente vinculada a la República Argentina.

—Se habla tanto actualmente en Alemania de la Argentina — nos dice el señor Winter, — que no hago ningún esfuerzo al exteriorizarle el enorme placer que siento al encontrarme en tierra tan hospitalaria, pudiendo, al propio tiempo, comprobar de "visu" los grandes progresos de esta vigorosa Nación que ha sabido conquistar con pujanza juvenil tan honroso puesto entre las naciones más adelantadas del mundo. Puedo asegurarle que en Alemania existe un interés excepcional por la Argentina y, consecuentemente, por "todo lo argentino". Tengo la confianza que al expresarme en forma tan rotunda, que todo argentino que haya visitado mi país habrá podido confirmar mi aserto. No solamente han sido los lazos culturales y comerciales que han logrado fortalecer tan sólidos vínculos, sino también la circunstancia de haber sido la República Argentina uno de los pocos países que con sano juicio y caballeresca comprensión, se mantuvo alejado de la sangrienta contienda mundial. Esta simpatía, canalizada profundamente en el sentimiento alemán, ha sabido concretarse en demostraciones prácticas, sobre todo en la nomenclatura de importantes obras públicas alemanas. Tal ha ocurrido con uno de los bulevares más elegantes de Berlín, bautizado con la designación de "Avenida Argentina", como asimismo con un puente de Hamburgo, denominado, por evidente gratitud popular, "Puente Argentino", obra de arte que tiene singular importancia dentro de la vialidad nacional.

—¿Y en lo que respecta a nuestras relaciones comerciales? — interrogamos.

—Para compenetrarnos de ello, en conjunto, bastaría remitirnos a la estadística. Pero, más allá de esta fuente de información, demasiado escueta, es necesario recordar que Alemania ha sido siempre un buen cliente de este país, condición de "entendimiento práctico" que debería dar la pauta para formalizar una sólida reciprocidad comercial, de manera de poner en equilibrio la balanza de importaciones y exportaciones. Es indudable que nos avecinamos a esta situación, pues tengo fe en que los círculos comerciales argentinos se han de inspirar en el sentido de ir acrecentando sus compras en Alemania, ahondando así el cauce de las transacciones recíprocas. Con la intensificación de esta política comercial, tendiente a fortalecer y perfeccionar nuestros vínculos económicos, pueden tener seguridad los productores argentinos que Alemania acrecentará sus compras, especializándose — lo presumo — en el renglón carnes. Las carnes argentinas, cuya adquisición en mi país ha ido acrecentándose durante los últimos años, merced a la previsión de juiciosos convenios comerciales, gozan en mi país de una bien conquistada fama. Y es lógico suponer que día a día irá robusteciéndose este comercio, ya que nuestro mercado interior reclama un considerable consumo de tan noble producto. Actualmente, y dentro de la economía internacional, estas cuestiones del intercambio se

eminente ferroviario alemán

confía a "Caras y Caretas" sus intercambio comercial y turismo

reducen al simple lema — surgido, si mal no recuerdo, por obra de previsibilidad y en el seno de este país, — de "comprar a quien nos compra". Expresión tan axiomática que tiene para mí fuerza conceptual de verdadero apotegma, es perfectamente aplicable a nuestras relaciones internacionales. Y a los efectos de su consagración, es conveniente observar que mi país ofrece ventajas prácticas, teniendo en cuenta la escasez de divisas existente en Alemania, condición financiera que exige imperiosamente la implantación del sistema de trueque de materias primas contra mercaderías, sistema de intercambio con ventajas recíprocas para las dos naciones.

Después de estas *interesantes* declaraciones y atendiendo a que el señor Winter está como quien dice "con el pie en el estribo" para emprender su viaje a Bariloche, nos vemos obligados a desviar la interlocución concentrando puntos de vista alrededor de su condición de ferroviario, animador del turismo alemán y observador técnico de la vialidad argentina.

—Desde luego — nos dice el señor Winter — durante mi breve estada en Buenos Aires he dedicado particular atención a tres grandes organismos cuyo funcionamiento me parece perfecto. Me refiero a los Ferrocarriles del Estado, a la Dirección Nacional de Vialidad y a la Dirección de Parques Nacionales. Con respecto a los Ferrocarriles del Estado, cuya organización y funcionamiento en nada tiene que envidiar a los de Alemania, cabe a mi sinceridad manifestar que la realidad ha superado a toda esperanza. En su administrador general, el ingeniero don Pablo Nogués, he encontrado toda la noble materia de un formidable organizador. Su personalidad trajo de inmediato a mi recuerdo la figura del administrador general de los Ferrocarriles Alemanes, el señor Hans Todd, el hombre de confianza de nuestro canciller-presidente, el señor Hitler. En realidad, Nogués y Todd son dos figuras gemelas cuya actuación al frente de organismos tan eminentes son de una trascendencia excepcional tanto para uno como para otro país. He visitado, asimismo, la sede de los Ferrocarriles del Estado en la vecindad de Puerto Nuevo; y puedo asegurarle sin temor a yerro, que dentro de su género se trata del edificio más notable del mundo.

"Paralelamente a la impresión que me ha producido el señor Nogués en sus tareas funcionales, he podido apreciar la evidente ponderación de los presidentes de Vialidad Nacional y Parques Nacionales, ingeniero Justiniano Allende Posse y doctor Ezequiel Bustillo, funcionarios de recia envergadura y en quienes no se sabe si apreciar más el sentido técnico que imprimen a sus reparticiones, la noble enjundia nacionalista dentro de una respetuosa autonomía o del expansionismo conceptual de la obra que revela en ellos la presencia de verdaderos estadistas.

De nuevo se desvía la conversación para circunscribirse, siquiera sea en conceptos generales, alrededor del desarrollo ferroviario alemán y a diversos asuntos relacionados con la vialidad y la coordinación de transportes.

—Alemania — nos asegura — ha llegado en los últimos años a una solución práctica del problema de la coordinación de transportes. Y me atrevo, con toda franqueza, a definir de ideal a este sistema. No existe en mi país rivalidad alguna entre el riel y el camino. Prueba de ello es que, no obstante la construcción de las grandes autovías, que alcanzarán dentro de pocos años una extensión de 7000 kilómetros y que atraviesan a Alemania de un extremo a otro, los ferrocarriles del Reich también han ampliado su red de comunicación llegando hasta los 55.000 kilómetros de ferrovía. La modernización del tráfico ferroviario ha progresado a pasos gigantescos, ya que los rieles empleados, de 60 metros de largo, permiten a las locomotoras no sólo un tráfico casi silencioso, sino también el desarrollo de grandes velocidades, aun no alcanzadas por los automóviles comunes, es decir, velocidades de 150 y 200 kilómetros por hora. Y hay que tener

(*Continúa en la página 100*)

Después de atravesar 2000 kilómetros de tierra Argentina y hondamente impresionado por la grandeza y el progreso de este joven y vigoroso país saludo a los lectores de la prestigiosa revista argentina "Caras y Caretas" haciendo votos por la amistad tradicional argentino-germana.

S. C. de Bariloche, agosto 1º - 1937

Hans-Gert Winter

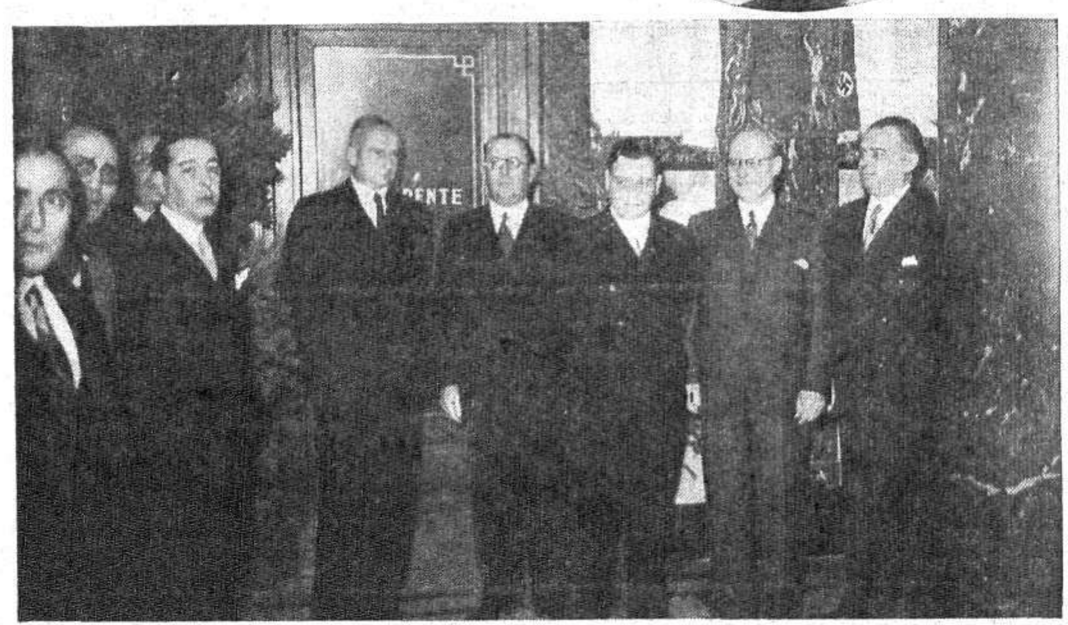
Desde Bariloche, el señor Winter suscribe para los lectores de "Caras y Caretas" un saludo cordial que dice así: "Después de atravesar 2.000 kilómetros de tierra argentina y hondamente impresionado por la grandeza y el progreso de este joven y vigoroso país, saludo a los lectores de la prestigiosa revista argentina "Caras y Caretas", haciendo votos por la amistad tradicional argentino-germana".



El director de los Ferrocarriles Alemanes, señor Hans Gert Winter, al dirigirse a Bariloche, de donde pasó a Chile, fué despedido en la estación Constitución por altos funcionarios, el presidente del directorio local de los Ferrocarriles del Sur y del Oeste, doctor Guillermo Leguizamón, y el señor Antonio Delfino. Hizo el viaje en compañía de su esposa y del representante local de los Ferrocarriles Alemanes, señor Gottfrield Sandstede.

Notas de la Capital

Participantes en la comida de camaradería que dió la Asociación Boliviana, festejando la fecha patria de la república hermana.



Concurrentes a la colocación de una placa en el Banco Alemán Transatlántico, que fué donada por los empleados del establecimiento al cumplir éste sus bodas de oro.

Los perfumes de Oriente

DESDE los tiempos más remotos, el Oriente está reconocido como la cuna de los aromas y las esencias, y en su historia los perfumes tienen una parte importantísima; son como un "leitmotiv" que acompaña en sordina el desenvolvimiento de la acción.

Todos conocemos la maravillosa leyenda de la reina de Saba, que al visitar a Salomón se hizo preceder de una caravana de tal manera cargada de perfumes que los muros de Jerusalén conservaron largo tiempo su olor.

También recordamos que Ester fué macerada durante 6 meses en ungüentos preciosos y recubierta de polvos perfumados durante el mismo tiempo antes de ser presentada a Assuero. Los reyes Magos, cargados de ricas ofrendas para el Niño Jesús, no olvidaron la mirra, el incienso y el benjuí; más tarde, la Magdalena vertió sobre sus pies el ungüento perfumado que sus cabellos debían absorber.

Mahoma, el profeta del Islam, afirma que el espíritu de Dios reside en el perfume, y que de los pebeteros se eleva una nubecilla azul que escribe en el aire, con arabescos divinos, el sacro nombre de Alá. Y todavía hoy en las estrechas callejas de los barrios bajos, se encuentra algún mendigo miserable que, a cambio de la limosna, deposita en el portamonedas del generoso donante un pedazo de sándalo o de incienso, para que de las brasas ardientes surja, por obra suya, las espirales olorosas del sacro nombre de Alá.

Las campanillas azules

Frente a mi casa hay un tupido cerco de enredaderas. Y todas las mañanas amanece azul, como si un trozo de cielo, durante la noche, se hubiera desmenuzado sobre él. Muy temprano, apenas me levanto, corro a abrir la ventana de mi cuarto para mirar el hermoso cerco azul. Debe ocultar muchos nidos porque son muchos los gorriones que entran, salen y se agitan chillando entre el verde laberinto de sus tallos. A veces los chicos del barrio arrancan puñados de sus bellas flores y se las ponen en las gorras mugrientas. Es como si llevaran penachos de cielo sobre la sucia cabeza. Pero las tiran en seguida. Ayer vi que el lechero, al pasar, pegó al cerco con el látigo y la vereda quedó cubierta de campanillas mutiladas.

Yo sentí una indignación profunda ante ese inconsciente y torpe acto de maldad.

Creo que, mirando ese cerco, ya tengo un diario motivo de alegría para todo el verano.

No sé por qué, me serena verlo tan lleno de vida y sana belleza.

Y creo que me da una constante lección de optimismo floreciendo sin tasa, cubriéndose mañana a mañana con sus campanillas azules, a pesar de la avidez inconstante de los muchachos del barrio y de la crueldad torpe del lechero que al pasar le pega con el látigo. — *Juana de Ibarbourou.*

El pensamiento y la salud

Dice Cartwright que la pureza y sinceridad de pensamiento son más eficaces para la curación de las dolencias corporales de carácter nervioso, que cuantos medicamentos hayan podido confeccionar las farmacopeas.

Pocos se dan cuenta de la rigurosa dependencia que existe entre la salud y el pensamiento. El arroyo de salud y vida no se contamina en su cauce, sino en el pensamiento, su fuente, que cuando es morboso o impuro enturbia y estanca las aguas corrientes. Si bien se examina la constitución anatómica y funcionamiento biológico de los diversos órganos de la máquina corporal, parece como si cada uno de ellos fuese particularmente sensible a determinadas influencias emotivas que a su vez tienen por fuerza motora el pensamiento. Así el egoísmo, la codicia y la envidia afectan directamente el hígado y el bazo. El odio y la ira provocan o agravan las enfermedades de los riñones. Los amoríos y celos afectan intensamente el corazón y el hígado. El temor, ansiedad, tedio e inquietud se revelan en el cuerpo por el temblor de manos y piernas, palpitaciones de corazón y excitación nerviosa; y si dichas emociones mentales arraigan crónicamente en el carácter, se concretan casi siempre en tal o cual enfermedad orgánica del corazón. La mayoría de las afecciones cardíacas provienen de trastornos mentales.

DATOS CURIOSOS

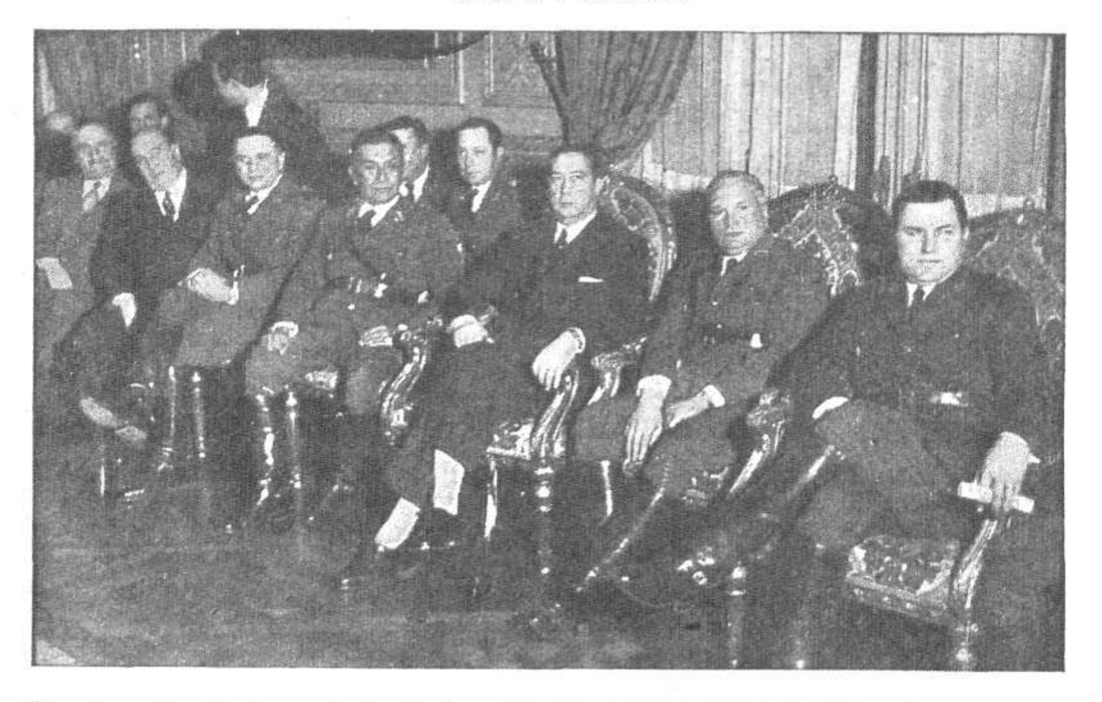
En Burma los cazadores emplean gallos amaestrados cuando salen a cazar aves silvestres en la selva. El gallo canta y atrae a las aves al lugar donde el cazador las espera escondido.

La industria del automóvil es la que consume más acero en el mundo.

Cádiz, España, es la ciudad más antigua de la Europa Occidental, pues fué fundada por los hombres de Sidón y de Tiro en los días bíblicos.

Una señora de 74 años de edad, esposa de un hombre de 80, dió a luz en Hungría. Esto sería común, pero la particularidad es que la hermana del recién nacido cuenta con 40 años de edad, y tiene hijos y nietos...

Un barbero de Pensilvania se comió 366 manzanas en 126 minutos, delante de 400 testigos.



El gobernador de la provincia, doctor Manuel A. Fresco, acompañado del general Espíndola, altos jefes del ejército y autoridades del Jockey Club, durante el asalto de esgrima realizado en dicho centro.

Notas de La Plata

Fotos de Mela

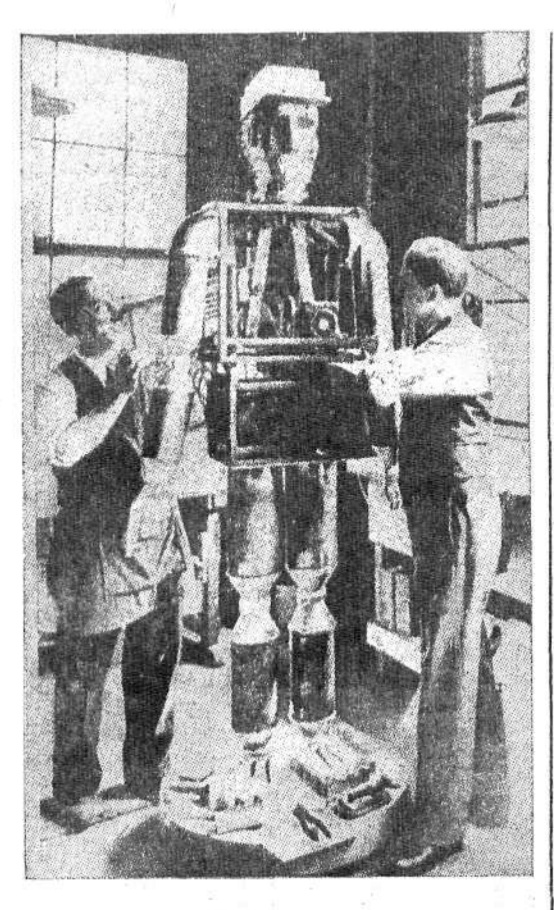


Algunas de las damas que asistieron a la fiesta social realizada en la residencia de los esposos Barrera-Abella, con motivo de su cumpleaños.

▼



El director de Higiene, doctor Viale, con los veterinarios egresados recientemente.



He aquí un Goliat mecánico

En Norteamérica, la fantasía científica registra cada día un nuevo suceso. Este extraño "Goliat" electromecánico, de siete pies de alto, ha sido construído bajo las directivas del ministerio norteamericano del Trabajo, para ser exhibido en la Exposición del Centenario que se llevará a efecto próximamente en Texas.

Además de una gesticulación un poco mecánica, este inquietante personaje será dotado de palabra humana, gracias, probablemente, a un film fotosonoro basado sobre el principio del cine parlante. Este "hermano inferior" dirá un discurso de cuatro minutos, reloj en mano, sobre las relaciones de la humanidad de carne y hueso con la nueva humanidad mecánica, construída de cobre y acero. Es el caso de decir que, muñecos u hombres, nosotros preferimos hablar de aquello que nos concierne personalmente.

Curiosas ceremonias mahometanos

Bajo el actual dominio del rey Ibn Saud la seguridad de la peregrinación de los musulmanes ha aumentado mucho. Los *nahabitas* han terminado con el antiguo órden que había en el desierto. Hacen pagar ciertas contribuciones a cada *hají*, pero persiguen ferozmente a las antiguas bandas de beduínos, y casi han logrado acabar por completo con las expoliaciones. De todos modos, la mayor parte de los peregrinos llega por mar y desembarca en Djedhah, el puerto de La Meca, distante setenta kilómetros de la ciudad sagrada.

Las ceremonias religiosas de la época sagrada consisten en paseos por el interior de la gran mezquita, en torno a la *caaba*, un edificio de forma cúbica cubierto de tela negra. Cada peregrino besa después la famosa piedra negra caída del cielo. Se trata seguramente de un aerolito, pero la gruesa capa de mugre de que está forrada — millones y millones de besos, a lo largo de muchos siglos — impide averiguar su naturaleza.

A continuación, en días sucesivos, los peregrinos tienen que realizar siete veces una carrera entre dos colinas situadas dentro de la ciudad sagrada y arrojar piedras hacia la huella de Satanás, que intentó allí seducir a Mahoma. Por último, se celebra una gran fiesta en la montaña de Jebel Arafaat, y, después del sermón del *imán*, son sacrificados millares de corderos. Toda la montaña se llena de sangre, y los files empiezan a comer.

En las ruinas del Palacio de Cristal de Londres, incendiado no ha mucho tiempo, se encontró una fuente de peces tropicales. Los peces estaban vivos, pero con el fuego habían perdido su color rojo, adquiriendo un tinte ligeramente azulado.

Apuntes y recortes

Por MILORD ARTICO

Un avión japonés, recientemente construído por las usinas Mitsubichi, viajó de Tokio a Londres en 94 horas 13 minutos, lo que daría una velocidad comercial, en promedio, de 158 kilómetros por hora y siendo el tiempo real de vuelo 51 horas 48 minutos, representa 287 kilómetros por hora. Es metálico en su totalidad, monomotor de 500 a 650 H. P., con 9 cilindros en estrella; la envergadura es de 12 metros, 8.30 metros el largo y 2.80 metros de alto, con una superficie aprovechable de 20 metros cuadrados. Peso total, 2 toneladas, y los ensayos previos dieron una velocidad superior a 460 kilómetros por hora, calculándose que podría dar 500. Autonomía de vuelo, 2500 kilómetros.

La asamblea nacional, al decretar la división territorial de Francia, dió el nombre de Finisterre a un departamento ubicado en Bretaña, que avanza dentro del océano en forma similar al promontorio español de la Coruña que los antiguos llamaron de igual modo (finis terrae), *porque los primeros navegantes lo consideraron por mucho tiempo como el fin del mundo.*

Rosas ha probado — se decía por toda la América y aun se dice hoy — que la Europa es demasiado débil para conquistar un estado americano que quiere sostener sus derechos. — *D. F. Sarmiento.*

El gas helio *es enormemente caro debido a las dificultades de su extracción. Existe en las emanaciones gaseosas de los pozos de petróleo; debe tomarse en el momento de desprenderse y aprovechar su propiedad de ser inerte, para obtenerlo puro, pues no se combina con otras substancias. Enfriando paulatinamente las emanaciones, se van liquidando sus componentes, hasta llegar a un gas final que es el helio. Se calcula que los Estados Unidos obtuvieron en 1924 unos 250 mil metros cúbicos de helio, cantidad suficiente para llenar 4 a 5 dirigibles, siendo su costo de unos 3 pesos el metro cúbico.*

La señal de socorro que se lanza en forma universal, bajo las conocidas letras "S. O. S.", corresponde a la abreviatura de tres palabras inglesas: *Save our souls,* que significan "salven nuestras almas".

Cinco minutos



¡BASTA!...

Basta de compadres, de ladrones, de policías y de milongueras. El cine de origen local no ha hecho otra cosa que utilizar estos elementos indeseables para la realización de casi todas sus obras. Parecería que sólo entre los elementos del hampa (y existe, también, hampa en el amor...) es donde se encuentran motivos para rodar un film. Quienes así obran sólo denotan pobreza de imaginación o un vituperable empeño en satisfacer la curiosidad y halagar el gusto de una napa que, desdichadamente, entre todos los públicos existe. Nuestra literatura, e inclusive la española, cuenta con novelas y narraciones breves que sin mayores dificultades y sí con verdadero éxito pueden llevarse a la pantalla. Hay en el país escritores capacitados para trazar un buen argumento sin tanguistas arrabaleras y sin policías de torvo mirar. No se explica, pues, ese empecinamiento de la casi totalidad de los directores, para quienes el arte y sus motivos están únicamente en los cafetines de la Boca (que de pintorescos sólo pueden serlo por la suciedad), en las nieblas del Riachuelo (que sólo las vemos de vez en cuando y son calcos a lo Von Sternberg), y, finalmente, en el uso, abuso e injustificado encumbramiento de estrellas radiotelefónicas, muy simpáticas, agradables y merecedoras de ser escuchadas cuando están lejos. Nuestro cine nos perjudicará en el extranjero y, aunque nos desesperemos, acentuará nuestra mala fama de tanguistas, compadrones y... otras cosas, ni más ni menos que, con respecto a Francia, contribuyeron no poco las hoy tontas situaciones "triangulares" y las heroínas amorosas de los bulevares. Y en esto sí que se necesita una enér-

Semblanza a gotas: ELISSA LANDI

Nació un seis de diciembre en la romántica Venecia, la ciudad de los canales. Apenas había cumplido un mes cuando su familia se trasladó a Austria. Un poco más tarde fueron a residir en Canadá. Quizás ésta es la razón de que Elissa sea ahora viajera infatigable.

Recibió esmerada educación en aristocráticas escuelas de Inglaterra, Alemania y Canadá. Contaba sólo once años cuando publicó su primer poema. El segundo apareció en una revista de Londres a poco de cumplir Elissa catorce años. A los diecinueve hizo su debut en las tablas, y un año después se presentó por primera vez al público de Londres desempeñando el rol principal en "Storm".

Dorothy Gish, famosa estrella cinematográfica, fué quien ofreció a miss Landi su primera oportunidad en la pantalla. En aquella ocasión Elissa personificó a la ingenua en "Londres". Al terminarse la producción, regresó a la escena. Pasaron dos años antes de que la joven participara en otra película. Entonces fué a Suecia para colaborar allí con Lars Hansen en "Pecado". A continuación tomó parte en algunas producciones filmadas en Malta, Londres y París.

Hizo su debut ante el público neoyorquino en la versión teatral de "Adiós a las armas". En Broadway obtuvo Elissa Landi muchos y resonantes éxitos. Su primera película de factura norteamericana fué "Body and soul". Después se ha conquistado brillantes triunfos en producciones tan notables como "La señal de la cruz", "Las apariencias engañan", "A la luz del candelabro", "El conde de Montecristo" y otras excelentes películas.

El año pasado miss Landi fué a Europa para compartir con Douglas Fairbanks, hijo, los honores estelares en "The amateur gentleman". Después estuvo algún tiempo en París filmando las versiones francesa e inglesa de "Koenigsmark".

La popular actriz publicará en breve su quinta novela. Miss Landi es pianista eminente y una de las más expertas amazonas entre la colonia cinematográfica. Gusta de cuidar personalmente el hermoso jardín de su casa en Pacific Palisades. Vive allí en compañía de su padrastro, un hermano, una cuñada, una sobrina y una secretaria. La madre de Elissa era la condesa de Zenardi-Landi.

Miss Landi, actualmente bajo largo contrato con la Metro, ha desempeñado hace poco roles importantes en "Genio y figura..." y "El dragón blanco".

Juan Menéndez

de intervalo

gica intervención del Instituto Cinematográfico. Porque no se trata ya ni de cosa parecida al arte ni de la industria cinematográfica: está en juego el buen nombre de la gente honesta que vive en el país y hace algo más que cantar tangos y abrir la boca entre los marineros de los cafetines del puerto.

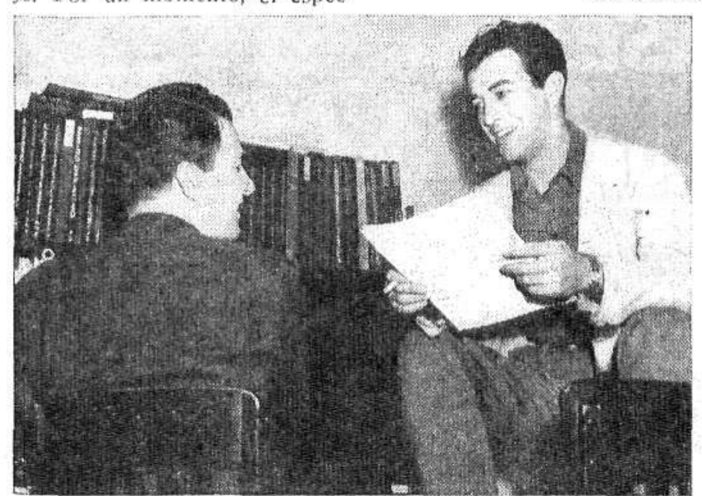


Sigrid Gurie, actriz noruega que se ha incorporado a los escogidos elementos de Artistas Unidos.

ALGUNOS ESTRENOS

"La Fuga". — Dicho todo lo anterior, podemos agregar que este film demuestra ciertos progresos en lo que a técnica y fotografía se refiere. El argumento no es más que un calco de cualquier comedia yanqui de esas que a Richard Arlen tienen por héroe en compañía de cualquier muchachita desteñida y sentimental. Tiene buenas fotografías, aunque cae en los ya olvidados recursos del enfoque rebuscado y "literario". El diálogo resulta mejor que el de la casi totalidad de nuestras producciones. Y cuenta con algunos bien logrados momentos humorísticos. Aunque un tanto "estirado", bastante bien el galán Santiago Arrieta. Francisco Petrone ajustado a su papel policíaco. Y, finalmente, Tita Merello... que quizá pudo aparecer mejor si el maquillador aprovecha sus rasgos y el fotógrafo evita todos los primeros planos.

"La jornada heroica". — Vuelta con el tema del espionaje. Por un momento, el espectador, que ignora el alemán, no sabe qué es lo que pasa (¿cuándo se impondrá el "doblado"?) Conrado Veidt en un buen trabajo y extraordinariamente simpática la actriz Vivien Leigh.

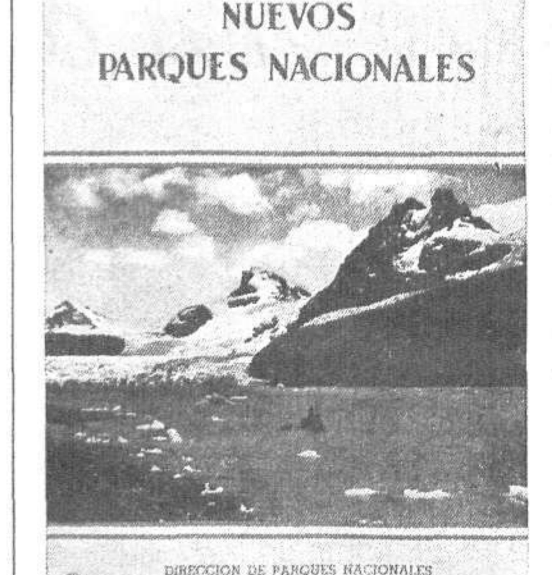


Robert Taylor recibe lecciones de canto, preparándose para el papel que desempeñará al lado de Eleanor Powell y frente a una selecta biblioteca musical.

"Atrapando un marido". — Un poco de alegría y algunas carcajadas arrancadas con facilidad por las figuras que intervienen en este film que cuenta con Miriam Hopkins, de tan múltiple como siempre acertada expresión, y Joel McCrea.

"Pimpollos rotos". — Una manera muy elegante de recordarle a uno los días (y los años...) en que trabajaba Lilian Gish. Esta vez es una figura más nerviosa y perfilada la que hace de heroína; es la atrayente Dolly Haas.

E. M. S. DANERO



Nuevos parques nacionales

Dos ensayos que han obtenido gran éxito: el Parque Nacional del Iguazú y el Nahuel Huapí demostraron la conveniencia de ampliar el número. La Dirección de Parques Nacionales, que preside el doctor Exequiel Bustillo, y cuyo directorio está compuesto por el doctor Antonio M. Lynch, general Alonso Baldrich, doctor Víctor Pinto, señor Luis Ortiz Basualdo, señor Aarón de Anchorena, coronel Rómulo E. Butty e ingenieros Eduardo M. Huergo y Carlos Germán Frers, ha realizado activos trabajos de exploración en las regiones patagónicas, a fin de crear cuatro parques más: el de Lanín, el de Los Alerces, el de Perito Francisco P. Moreno, el de Los Glaciares y la reserva nacional de Los Copahues.

Para que el público se dé cuenta de la importancia de tan patrióticos proyectos, ha publicado un volumen que es una maravilla en su género. Atlas y álbum al que tendrán que recurrir, desde ahora, todos los turistas amantes de las bellezas naturales patagónicas, en el útil libro se insertan los pormenores de los reconocimientos realizados por los técnicos capitán Pedro C. Denegri, A. Eppens, V. Koutché, capitán Héctor J. Ladvocat, capitán Roberto T. Dalton, capitán José M. Sosa Molina y presbítero Alberto M. De Agostini.

Por la belleza de las fotografías, la exactitud de los mapas y las descripciones del terreno, la obra hace honor a los que la llevaron a cabo.

Lugne Poé y el conde Prozor

RECIENTEMENTE, en el transcurso de una comida, Lugné Poe desgranaba algunos recuerdos...

Cuando dirigía la Obra, el fundador de la célebre casa era asaltado, de la mañana a la tarde, con visitas inoportunas. A fin de tener un poco de tranquilidad, tuvo que recurrir a un subterfugio, y recomendó a su secretario:

— En adelante, cuando se pregunte por mí, dirá: Míster Lugné Poe está con el conde Prozor.

En realidad, el conde Prozor, traductor de Ibsen y gran viajero, estaba siempre de viaje. Y durante muchos días, a todos los que quisieron aproximarse al director de la Obra, recibieron esa contestación.

Ahora bien, una mañana Lugné Poe vió llegar a su secretario muy turbado.

— Hay un señor que... que...

— Y bien — dice Lugné Poe, — ¿no le ha dicho que estoy con el conde Prozor?

— Sí — respondió el secretario; — pero justamente ese señor pretende... ser el propio conde Prozor.

Segundo número de la "Revista de la Biblioteca Nacional"

Apareció el segundo número de la "Revista de la Biblioteca Nacional". En este número se sigue la publicación del "Discurso histórico", de don Juan Francisco de Aguirre, y de las cartas del gobernador Hernandarias.

Además se publica la traducción de las "Laudationes Quinque", el primer libro editado en la imprenta de Córdoba, el año 1766; la correspondencia de Belgrano con Chiclana durante el año 1813; el proceso que en 1538 siguieron los oficiales reales a León Pancaldo, que es la primera pieza judicial proveniente de Buenos Aires que se conserva, y otros documentos históricos de interés.

Como se sabe, la "Revista de la Biblioteca Nacional" se propone publicar las principales piezas inéditas de la Sección Manuscritos de esa institución.



EL DUO DE LA TOS

Por LEOPOLDO ALAS (CLARIN)

El gran hotel del *Aguila* tiende su enorme sombra sobre las aguas dormidas de la dársena. Es un inmenso caserón cuadrado, sin gracia, de cinco pisos, falansterio del azar, hospicio de viajeros, cooperación anónima de la indiferencia, negocio por acciones, dirección por contrata que cambia a menudo, veinte criados que cada ocho días ya no son los mismos, docenas y docenas de huéspedes que no se conocen, que se miran sin verse, que siempre son *otros* y que cada cual toma por los de la víspera.

"Se está aquí más solo que en la calle, tan solo como en el desierto," piensa un *bulto*, un hombre envuelto en un amplio abrigo de verano, que chupa un cigarro apoyándose con ambos codos en el hierro frío de un balcón, en el tercer piso. En la obscuridad de la noche nublada, el fuego del tabaco brilla en aquella altura como un gusano de luz. A veces aquella chispa se mueve, se amortigua, desaparece, vuelve a brillar.

"Algún viajero que fuma", piensa otro *bulto*, dos balcones más a la derecha, en el mismo piso. Y un pecho débil, de mujer, respira como suspirando, con un vago consuelo por el indeciso placer de aquella inesperada compañía en la soledad y la tristeza.

"Si me sintiera muy mal, de repente; si diera una voz para no morirme sola, ese que fuma ahí me oiría" sigue pensando la mujer, que aprieta contra un busto delicado, quebradizo, un chal de invierno, tupido, bien oliente.

"Hay un balcón por medio; luego es en el cuarto número 36. A la puerta, en el pasillo, esta madrugada, cuando tuve que levantarme a llamar a la camarera, que no oía el timbre, estaban unas botas de hombre elegante."

De repente desapareció una claridad lejana, produciendo el efecto de un relámpago que se nota después que pasó.

"Se ha apagado el foco del Puntal" piensa con cierta pena el *bulto* del 36, que se siente así más solo en la noche. "Uno menos para velar; uno que se duerme".

Los vapores de la dársena, las panzudas gabarras sujetas al muelle, al pie del hotel, parecen ahora sombras en la sombra. En la obscuridad el agua toma la palabra y brilla un poco, cual una aprensión óptica, como un dejo de la luz desaparecida, en la retina, fosforescencia que padece ilusión de los nervios. En aquellas tinieblas, más dolorosas por no ser completas, parece que la idea de luz, la imaginación recomponiendo las vagas formas, necesitan ayudar para que se vislumbre lo poco y muy confuso que se ve allá abajo. Las gabarras se mueven poco más que el minutero de un gran reloj; pero de tarde en tarde chocan, con tenue, triste, monótono rumor, acompañado del ruido de la marea que a lo lejos suena, como para imponer silencio, con voz de lechuza.

El pueblo, de comerciantes y bañistas, duerme; la casa duerme.

El *bulto* del 36 siente una angustia en la soledad del silencio y de las sombras.

De pronto, como si fuera un formidable estallido, le hace temblar una tos seca, repetida tres veces como canto dulce de

codorniz madrugadora, que suena a la derecha, dos balcones más allá. Mira el del 36, y percibe un bulto más negro que la obscuridad ambiente, del matiz de las gabarras de abajo. "Tos de enfermo, tos de mujer". Y el del 36 se estremece, se acuerda de sí mismo; había olvidado que estaba haciendo una gran calaverada, una locura. ¡Aquel cigarro! Aquella triste contemplación de la noche al aire libre. ¡Fúnebre orgía! Estaba prohibido el cigarro, estaba prohibido abrir el balcón a tal hora, a pesar de que corría agosto y no corría ni un soplo de brisa. "¡Adentro, adentro! ¡A la sepultura, a la cárcel horrible, al 36, a la cama, al nicho!"

Y el 36, sin pensar más en el 32, desapareció, cerró el balcón con triste rechino metálico, que hizo en el *bulto* de la derecha un efecto de melancolía, análogo al que produjera antes en el bulto que fumaba la desaparición del foco eléctrico del Puntal.

"Sola del todo", pensó la mujer, que, aún tosiendo, seguía allí, mientras hubiera aquella *compañía*... compañía semejante a la que se hacen dos estrellas que nosotros vemos, desde aquí, juntas, gemelas, y que allá en lo infinito, ni se ven ni se entienden.

Después de algunos minutos, perdida la esperanza de que *el 36* volviera al balcón, la mujer que tosía se retiró también; como un muerto que en forma de fuego fatuo respira la fragancia de la noche y se vuelve a la tierra.

PASARON una, dos horas, de tarde en tarde hacia dentro, en las escaleras, en los pasillos, resonaban los pasos de un huésped trasnochador; por las rendijas de la puerta entraban en las lujosas celdas, horribles con su lujo uniforme y vulgar, rayos de luz que giraban y desaparecían.

Dos o tres relojes de la ciudad cantaron la hora; solemnes campanadas, precedidas de la tropa ligera de los *cuartos*, menos lúgubres y significativos. También en la fonda hubo reloj que repitió el alerta.

Paso media hora más. También lo dijeron los relojes.

"Enterado, enterado", pensó el 36, ya entre sábanas; y se figuraba que la hora, sonando con aquella solemnidad, era como la firma de los pagarés que iba presentando a la vida su acreedor, la muerte. Ya no en-

traban huéspedes. A poco, todo debía de dormir. Ya no había testigos; ya podía salir la fiera; ya estaría a solas con su presa.

En efecto; en el 36 empezó a resonar, como bajo la bóveda de una cripta, una tos rápida, enérgica, que llevaba en sí misma el quejido ronco de la protesta.

"Era el reloj de la muerte", pensaba la víctima, el número *36*, un hombre de treinta años, familiarizado con la desesperación, solo en el mundo, sin más compañía que los recuerdos del hogar paterno, perdidos allá en lontananzas de desgracias y errores, y una sentencia de muerte pegada al pecho, como una factura de viaje a *un bulto* en un ferrocarril.

Iba por el mundo, de pueblo en pueblo, como *bulto* perdido, buscando aire sano para un pecho enfermo; de posada en posada, peregrino del sepulcro, cada albergue que el azar le ofrecía le presentaba aspecto de hospital. Su vida era tristísima y nadie le tenía lástima. Ni en los folletines de los periódicos encontraba compasión. Ya había pasado el romanticismo, que había tenido alguna consideración con los tísicos. El mundo ya no se pagaba de sensiblerías, o iban éstas por otra parte. Contra quien sentía envidia y cierto rencor sordo el número *36* era contra el proletariado, que se llevaba toda la lástima del público. — El pobre jornalero, ¡el pobre jornalero! — repetía, y nadie se acuerda del *pobre* tísico, del pobre condenado a muerte de que no han de hablar los periódicos. La muerte del prójimo, en no siendo digna de la Agencia Fabra, ¡qué poco le importa al mundo!

Y tosía, tosía, en el silencio lúgubre de la fonda dormida, indiferente como el desierto. De pronto creyó oír como un eco lejano y tenue de su tos... Un eco... en tono menor. Era la del 32. En el 34 no había huésped aquella noche. Era un nicho vacío.

La del 32 tosía, en efecto; pero su tos era... ¿cómo se diría? más poética, más dulce, más resignada. La tos del 36 protestaba; a veces rugía. La del 32 casi parecía un estribillo de una oración, un miserere; era una queja tímida, discreta, una tos que no quería despertar a nadie. El 36, en rigor, todavía no había aprendido a toser, como la mayor parte de los hombres sufren y mueren sin aprender a sufrir y a morir. El 32 tosía con arte; con ese arte del dolor antiguo, sufrido, sabio, que suele refugiarse en la mujer.

Llegó a notar el 36 que la tos del 32 le acompañaba como una hermana que vela; parecía toser para acompañarle.

Poco a poco, entre dormido y despierto, con un sueño un poco teñido de fiebre, el 36 fué trasformando la tos del 32 en voz, en música, y le parecía entender lo que decía, como se entiende vagamente lo que la música dice.

La mujer del 32 tenía veinticinco años, era extranjera; había venido a España por hambre, en calidad de institutriz en una casa de la nobleza. La enfermedad la había hecho salir de aquel asilo; le habían dado bastante dinero para poder andar algún tiempo sola por el mundo, de fonda en fonda; pero la habían alejado de sus discípulas. *Naturalmente*. Se temía el contagio. No se quejaba. Pensó primero en volver a su patria. ¿Para qué? No la esperaba nadie; además, el clima de España era más benigno. Benigno, sin querer. A ella le parecía esto muy frío, el cielo azul muy triste, un desierto. Había subido

hacia el Norte, que se parecía un poco más a su patria. No hacía más que eso, cambiar de pueblo y toser. Esperaba locamente encontrar alguna ciudad o aldea en que la gente amase a los desconocidos enfermos.

La tos del 36 le dió lástima y le inspiró simpatía. Conoció pronto que era trágica también. "Estamos cantando un dúo", pensó; y hasta sintió cierta alarma del pudor, como si aquello fuera indiscreto, una cita en la noche. Tosió porque no pudo menos; pero bien se esforzó por contener el primer golpe de tos.

La del 32 también se quedó medio dormida, y con algo de fiebre; casi deliraba también; también *trasportó* la tos del 36 al país de los ensueños, en que todos los ruidos tienen palabras. Su propia tos se le antojó menos dolorosa *apoyándose* en aquella *varonil* que la protegía contra las tinieblas, la soledad y el silencio. "Así se acompañarán las almas del purgatorio". Por una asociación de ideas, natural en una institutriz, del purgatorio pasó al infierno, al del Dante, y vió a *Paolo* y *Francesca* abrazados en el aire, arrasados por la *bufera infernal.*

La idea de la *pareja,* del amor, del *dúo,* surgió antes en el número 32 que en el 36.

La fiebre sugería en la institutriz cierto misticismo erótico; ¡erótico! no es ésta la palabra. ¡Eros! el amor sano, pagano ¿qué tiene aquí que ver? Pero en fin, ello era amor, amor de matrimonio antiguo, pacífico, compañía en el dolor, en la soledad del mundo. De modo que lo que en efecto le quería decir la tos del 32 al 36, no estaba muy lejos de ser lo mismo que el 36, delirando, venía como a adivinar:

"¿Eres joven? Yo también. ¿Estás solo en el mundo? Yo también. ¿Te horroriza la muerte en la soledad? También a mí. ¡Si nos conociéramos! ¡Si nos amáramos! Yo podría ser tu amparo, tu consuelo. ¿No conoces en mi modo de toser que soy buena, delicada, discreta, *casera,* que haría de la vida precaria un nido de pluma blanda y suave, para acercarnos juntos a la muerte, pensando en otra cosa, en el cariño? ¡Qué solo estás! ¡Qué sola estoy! ¡Cómo te cuidaría yo! ¡Cómo tú me protegerías! Somos dos piedras que caen al abismo, que chocan una vez al bajar y nada se dicen, ni se ven, ni se compadecen... ¿Por qué ha de ser así? ¿Por qué no hemos de levantarnos ahora, unir nuestro dolor, llorar juntos? Tal vez de la unión de dos llantos naciera una sonrisa. Mi alma lo pide; la tuya también. Y con todo, ya verás cómo ni te mueves ni me muevo."

Y la enferma del 32 oía en la tos del 36 algo muy semejante a lo que el 36 deseaba y pensaba:

"Sí, allá voy; a mí me toca; es natural. Soy un enfermo, pero soy un galán, un caballero; sé mi deber; allá voy. Verás qué delicioso es, entre lágrimas, con perspectiva de muerte, ese amor que tú sólo conoces por libros y conjeturas. Allá voy, allá voy... si me deja la tos... ¡esta tos!... ¡Ayúdame, ampárame, consuélame! Tu mano sobre mi pecho, tu voz en mi oído, tu mirada en mis ojos"...

Amaneció. En estos tiempos, ni siquiera los tísicos son consecuentes románticos. El número 36 despertó, olvidado del sueño, del dúo de la tos.

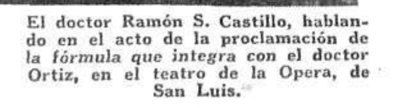
El número 32 acaso no lo ol-

(Continúa en la página 117).

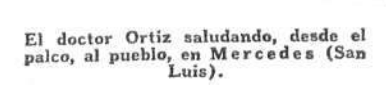


El candidato a Presidente por la Concordancia, doctor Roberto M. Ortiz, abrazando a un amigo a su llegada a Rosario de la Frontera.

Los candidatos de la Concordancia, por las provincias del Norte



El doctor Ramón S. Castillo, hablando en el acto de la proclamación de la *fórmula que integra con* el doctor Ortiz, en el teatro de la Opera, de San Luis.



El doctor Ortiz saludando, desde el palco, al pueblo, en Mercedes (San Luis).

Cabecera de la mesa en el banquete ofrecido en Salta a los candidatos en gira.



▼

Los candidatos concordancistas reciben el saludo de las damas jujeñas durante la recepción que les fué ofrecida en la Casa de Gobierno de Jujuy.



Cómo marchó Rasputin hacia la muerte

RASPUTIN ESPERA

Las horas pasan lentamente para Rasputin en el largo día de invierno. Nunca como hoy sintió en su espíritu tan aguda impaciencia. *Quisiera que las manillas de los relojes se adelantasen,* que fuese ya la hora marcada. Pero los minutos siguen su marcha inexorable.

Está solo, recreándose en la voluptuosidad de lo que espera. Su corazón es una brasa, que se asoma a los ojos dominadores y a los labios ardientes. Asistirá esa noche a la fiesta en el palacio de los príncipes Yussupov. Habrá sonar alegre de balalaikas, canciones de nostalgia y de amor, chocar de copas cristalinas. Correrá el vino jubilosamente, y la embriaguez hará turbias las pupilas de las mujeres. Se cantará, se reirá, se amará. Y en la fiesta estará ella, la princesa Irene, la más bella de Rusia.

En la espera dulcemente angustiosa del momento, Rasputin va de un lado para otro de la pieza; se sienta unos instantes en el lecho para volverse a levantar; se acerca a los cristales de una ventana pequeña. Nieva tenazmente. La ciudad es de un blanco unánime, helado. De vez en cuando, las campanas de los relojes de Petrogrado resuenan largamente en el silencio profundo de la noche.

PRESENTIMIENTOS

En algunos momentos, esa espera impaciente y frenética de Rasputín se ve turbada por nubes de presentimientos sombríos. La visión de la muerte se alza ante él. Desde hace días hay algo extraño que le atenaza el espíritu. Cartas anónimas, avisos misteriosos, palabras que surgen de la sombra anunciándole un peligro cercano. ¿Se habrá eclipsado su buena estrella de siempre? ¡Bah! El desafió y venció siempre al peligro. Triunfó de todas las asechanzas.

No le abandonaba, sin embargo, una rara sensación de malestar, mezclándose a su deseo de verse cuanto antes en el palacio. Así, en esa doble sensación de esperanza voluptuosa y de vaga inquietud, pasan las horas para él. Una lamparilla da una luz de sangre a un ícono y proyecta un reflejo rojizo sobre una blanca blusa — tendida sobre el lecho — que habían bordado las manos de la emperatriz.

VISITAS EN EL DIA DE NIEVE

Aquella misma tarde habían llegado a él nuevas voces de temor. Fué primero Ania Virobowa, que le suplicó trémulamente que no fuese a la cita en casa del príncipe Yussupov. La mujer razonó, lloró, se abrazó a sus piernas. Todo inútil. En el pensamiento de Rasputin vivía, obsesionante, la imagen de la princesa Irene.

Fué, después, la visita de Protopopov, el ministro del Interior. Idéntica porfía para que no acudiese a la invitación aquella. Palabras y más palabras, que Rasputin rebatía, encolerizándose a veces. Protopopov tuvo también, como Ania Virobowa, que darse por vencido.

HACIA LA MUERTE

Se acerca la hora. La visión de una aventura próxima, más apasionante que ninguna otra, tortura voluptuosamente su imaginación. Rasputin se arregla, perfila sus ropas. En un reloj han sonado ya las doce. Pero la calle está en silencio bajo la nieve. Ningún ruido delata la proximidad del coche en que vendrán a buscarlo. Rasputin, para alejar aquella como sensación de presentimiento obscuro que le ensombrece la amable espera, bebe. Algo, de pronto, ha oído. ¿Un auto? Es, efectivamente, el ruido de un motor que va acercándose, apuñalando la quietud de la helada noche. Unos faros en la sombra, unos frenos que detienen el coche.

—¡Ya están ahí!...

Es el coche verde del príncipe Yusupov. Momentos después, unos golpes en la puerta, que el mismo Rasputin abre al príncipe Este se justifica de la tardanza. Rasputin desecha su último temor Ve en la mirada del príncipe una luz leal, confiada. Se disipan los últimos recelos. ¡Bah! Le espera una noche feliz. La imagen bellísima de la princesa Irene tira de él. Se oye la bocina del coche, que alguien toca desde fuera, como apremiando...

Habla el príncipe Yussupov:

—¡Vamos, vamos!...

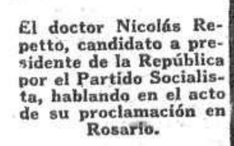
Rasputin sale. Sigue cayendo la nieve. Rápidamente cruza de la casa al automóvil. Dentro, en la casa, una mujer se persigna y dice, en voz baja, dolorida:

—¡Sálvalo, Señor!... ¡Protégelo!...



Dirigentes del radicalismo ocupando el escenario del teatro Moderno, de Santa Fe, durante la proclamación de la fórmula presidencial Alvear-Mosca en dicha ciudad.

CANDIDATOS PRESIDENCIALES EN GIRA



El doctor Nicolás Repetto, candidato a presidente de la República por el Partido Socialista, hablando en el acto de su proclamación en Rosario.

Los candidatos radicales en Reconquista.



El doctor Alvear y el presidente del Club Social Argentino de Goya (Corrientes), durante la recepción que le fué ofrecida al primero con motivo de su visita a la localidad.

Imanes humanos

Filosofía sencilla

UN hierro magnético atraerá únicamente los objetos de naturaleza férrica. No tiene afinidad con la madera, el cobre, la goma ni otra substancia que no contenga hierro. Cuando de niños jugábamos con una herradura imanada, veíamos que atraía los alfileres, pero no las cerillas ni los mondadientes. Tan sólo atraía lo que le era semejante.

De la propia suerte somos nosotros imanes humanos. Así como un imán sólo atraerá de un heterogéneo montón de desperdicios lo que le era afín, así estamos constantemente atrayendo y estableciendo relaciones con las cosas y personas que responden a nuestros pensamientos e ideales.

Nuestro ambiente, nuestros amigos, nuestra general condición es el resultado de la potencia atractiva de nuestra mente. Estas cosas vienen a nosotros en el mundo físico porque nos hemos relacionado mentalmente con ellas. Son nuestras afinidades y permanecerán con nosotros mientras la afinidad por ellas persista en nuestra mente.

Los pensamientos y puntos de vista, el concepto de lo que ha de ser nuestra posición en el mundo, nuestro ideal para el porvenir, lo atraeremos en torno nuestro con la fuerza de un imán. Enfoquemos la mente en funestos augurios y recelos, en la pobreza, el fracaso y la ruina; desvanezcamos los anhelos y las esperanzas de mejora, y abriremos paso a siniestros pensamientos de temor, tedio, duda, anticipación o presagio del mal, y el magnetismo personal nos llevará a un ambiente mezquino, a una posición inferior, a la compañía de gentes de baja mentalidad y de ruin esfera social.

El mayor impedimento con que tropezamos cuantos nos debatimos contra adversas o desdichadas condiciones, consiste en que de algún modo nos hemos apartado del gran centro magnético de la creación. No pensamos bien, y, por consiguiente, no atraemos nada bueno.

Pensemos en lo que de veras necesitamos y daremos satisfacción a la necesidad, con tal que al pensamiento acomodemos la acción.

Pensemos en lo que necesitemos. En estas cinco palabras se resume la más sana y profunda filosofía. Pensemos clara y persistentemente en lo que necesitamos, concentremos en ello toda la energía y poderío de nuestra mente y esforcémonos en lograrlo con toda la intensidad de nuestro ánimo; tal es el medio de convertirnos en imán de las cosas que necesitamos.

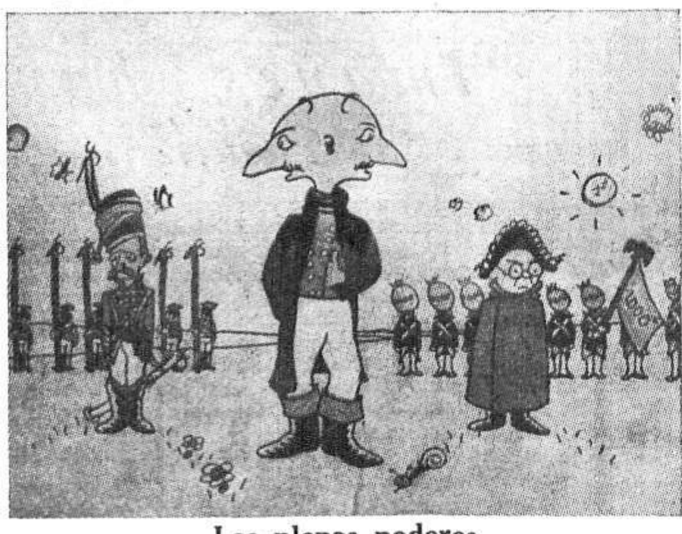
O. S. M.

El río Jordán de Palestina desemboca en el mar Muerto, que carece de salida al mar.

—

El puesto militar más elevado del mundo está en Pamirs, valle montañés de formación glacial, donde confina India, China y la Unión Soviética.

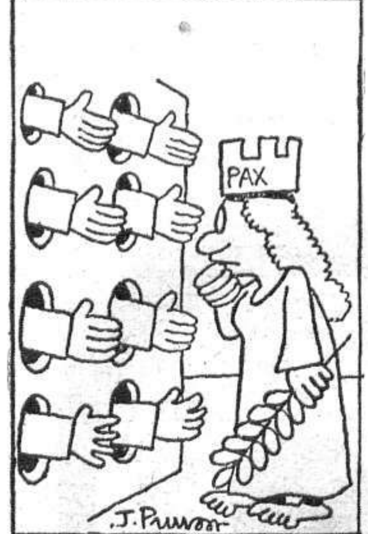
La caricatura política en el extranjero



Los plenos poderes

"Bonnetparte, empereur des Francs".

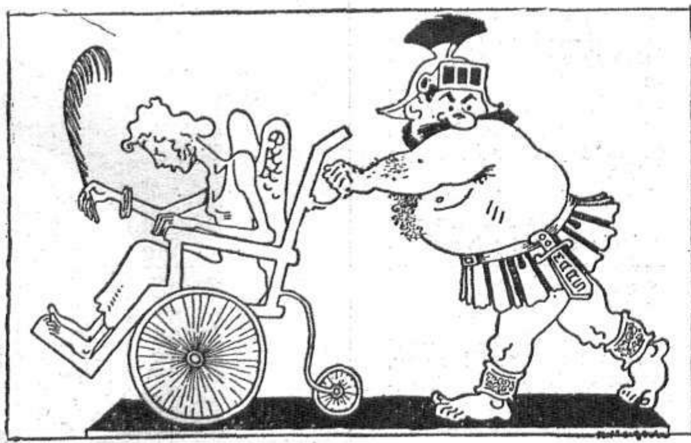
(De *Vendredi*, París)



Manos tendidas

La Paz. — ¿Cuál es la sincera?

(De *Le Canard Enchaîné*, París)



La paz enferma y su enfermero.

(De *Nebelspalter*, Rorchach)



En la Sociedad de las Naciones

— No rompa usted el Tratado todavía. No hemos terminado aún de firmarlo...

(De *Dublin Opinion*, Dublín)



La Sociedad de Naciones. — Si vienen ustedes como médicos, llegan demasiado tarde, y si vienen como enterradores, demasiado pronto.

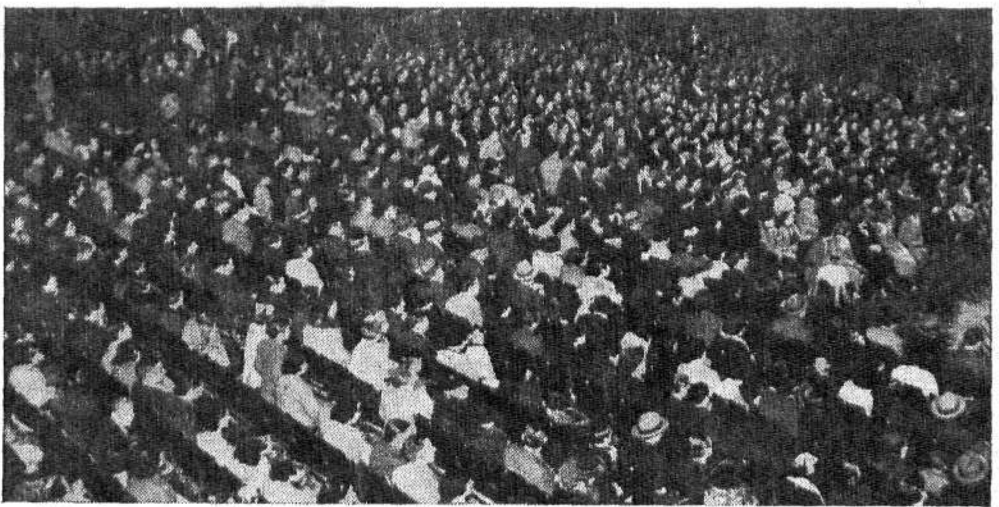
(De *Daily Herald*, Londres)

UNA IMPONENTE MULTITUD

de más de 25.000 personas, ocupó las tribunas del LUNA PARK para presenciar EL FANTASTICO GRAN SORTEO de los cigarrillos

"ZORZAL"

que se realizó ante los escribanos públicos señores Guillermo y Carlos Benguria.



Vista de una parte de las tribunas donde se puede apreciar la gran cantidad de público que concurrió al interesante espectáculo.

RESULTADO

1er.	GRAN	PREMIO	de	$	7.000.—	al	Nº	1.582.527
2º	"	"	"	"	2.000.—	"	"	577.425
3º	"	"	"	"	1.000.—	"	"	194.891
4º	"	"	"	"	500.—	"	"	152.210
5º	"	"	"	"	400.—	"	"	712.414
6º	"	"	"	"	300.—	"	"	1.654.228
7º	"	"	"	"	200.—	"	"	145.237

CON CIEN PESOS M/N. CADA UNO: 1.168.031, 443.776, 265.872, 232.220, 1.495.826, 549.113, 1.889.738, 1.267.001, 1.472.919, 1.171.173.

CON CINCUENTA PESOS M/N. CADA UNO: 359.762, 756.604, 1.471.196, 1.005.034, 833.422, 1.194.085, 352.768, 1.095.948, 1.062.418, 1.300.248, 1.327.536, 925.446.

CON $ 5.— moneda nacional todos los cupones terminados en 527.

Estos premios se pagan INTEGRAMENTE, sin series, ni combinaciones, ni bonos de participación en:

Si en la suerte le va mal fume CONDAL o ZORZAL

Manufacturas CONDAL
Fernando Sanjurjo
Uspallata 2182.

Giacomo Lauri Volpi



DESPUÉS de una ausencia de diez años, Giacomo Lauri Volpi, el gran tenor italiano, ha vuelto a nuestro coliseo máximo, donde el exigente público porteño, incluso el impasible del gran abono, tiene que premiar con ovaciones calurosas sus dotes vocales ampliamente desplegadas.

No exageran quienes sostienen que Lauri Volpi es, en estos momentos, la más alta figura del arte lírico universal. Su nombre va unido a los éxitos más genuinos, desde su debut, en 1919, en Viterbo, hasta sus recientes sonados éxitos en Milán.

En el teatro Colón estuvo en 1922, 1926 y 1927, cosechando aplausos en "Boheme", "Barbero de Sevilla", "La Favorita", "Gianni Schicchi", "Rigoletto", "Traviata", "Andrea Chénier", "Lucía", "Norma" y muchas otras obras.

Su actuación es uno de los más grandes acontecimientos líricos de la actual temporada, y concita en su torno los más entusiastas comentarios del público y de la crítica en general.

Lo hemos podido escuchar con verdadera delectación, en esta feliz temporada de nuestro coliseo municipal, en "Aída", "Rigoletto" y "El trovador".

La capilla del pequeño Cottolengo, vista desde un molino, edificio religioso que forma parte de la fundación.

El pequeño Cottolengo

Fotos de Fernández Seijo



El Presidente de la República, el creador de la obra, Nuncio Apostólico Don Orione, y la comitiva se dirigen al lugar donde se realizó la ceremonia de colocar la primera piedra del pabellón Buenos Aires, donado por el gobierno nacional.

El obispo, doctor Antonio Caggiano, rodeado de los fieles en la estancia del señor Juan Ravena Palacios, donde dió la comunión a más de 150 personas.

Fiesta religiosa en La Salada (Santa Fe)

Fotos de Chiavazza

Durante el acto de confirmación, realizado por monseñor Caggiano en el mismo establecimiento.

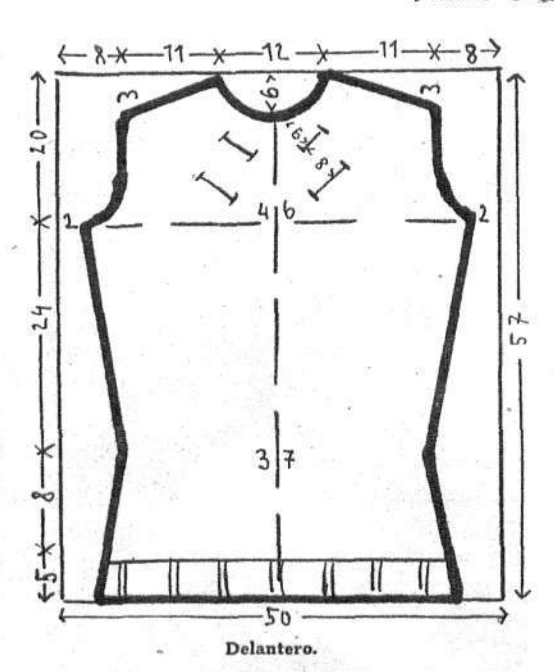


El "pull-over" terminado.

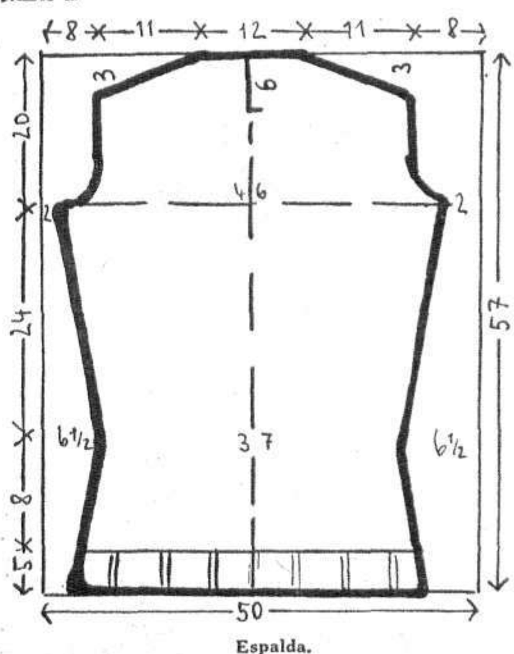
LABORES FEMENINAS

Elegante Pull-over tejido

Detalle del tejido.



Delantero.



Espalda.

Muy indicado para el otoño y para llevar debajo del tapado es este lindo modelo que presentamos a nuestras lectoras.

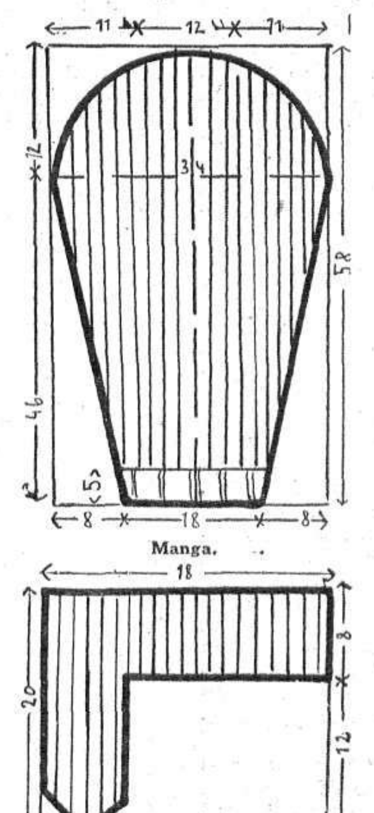
Materiales necesarios: 350 gramos de lana zephier (4 hilos), 2 agujas número 3, 2 botones.

Puntos empleados: *Espalda y delantero,* punto jersey. *Mangas y cuello,* lado derecho del trabajo, 1ª fila: 2 mallas al derecho y una malla al revés. Lado izquierdo, 2ª fila: tres mallas al derecho y una malla al revés. 3ª fila: como la primera. 4ª fila: como la segunda. Seguir así sucesivamente.

Medidas: Busto, 92 cm.; cintura, 72 cm.; cadera, 98 centímetros. Largo total, 57 centímetros; largo de manga, 58 cm.

EJECUCION

Espalda. — Montar 82 puntos. Primeramente tejer un elástico de 1 punto al derecho y 1 punto al revés, 8 cm. de alto. Hasta la cintura, junto con el elástico, un total de 16 cm., o sea 100 filas. En la fila 92, 95 disminuir 1 punto a cada lado. En fila 99, 102, 108 aumentar un punto en cada lado. Desde aquí seguir derecho hasta llegar a la bocamanga. Cerrar 4 puntos en cada costado. Tejer dos filas comunes y en la 3 rematar 1 punto a cada lado. Repetir esta misma operación 3 veces, luego tejer comúnmente hasta llegar al hombro. 6 cm. bajo la base del escote separar el tejido en 2 partes iguales para la abertura de la espalda. Estas dos separaciones son de



Manga.

Cuello.

34 puntos cada una. De estos 34 puntos se utilizan 22 para el hombro y 12 para el escote.

Delantero. — Hasta los ojales, en la parte delantera, se teje en idéntica forma que la espalda. Una vez llegado aquí se divide el trabajo en 3 partes. Empezaremos por la 1ª, o sea, un costado. Para poder formar el ojal, se debe disminuir 1 punto cada vuelta, en total 10 filas del lado indicado, o sea, donde comienza el ojal. La 3ª lo mismo, pero a la inversa. La 2ª, o sea, la parte del medio, como en las anteriores se ha disminuído, en ésta debe aumentarse 1 punto, pero de cada costado. También 10 filas. En la fila 11 se unen estas tres partes y se teje comúnmente hasta llegar a las dos segundas aberturas u ojales, donde se procede en idéntica forma. Bocamanga y hombros como espalda. Escote, cerrar 6 puntos en el medio y uno de vez en cuando en las siguientes filas, hasta llegar al hombro.

Manga. — Montar 50 puntos. Primeramente un elástico de un punto al derecho y uno al revés, 5 cm. Luego a cada costado aumentar cada 5 filas 1 punto. Una vez llegado bajo el brazo, cerrar 4 puntos en cada lado y 1 en las siguientes filas, de vez en cuando. Los 30 puntos restantes cerrar de una sola vez

Julia Lopes de Almeida

Por ANGELINA DEL BARCO PIÑERO



Julia Lopes de Almeida.

JULIA Lopes de Almeida nació el 24 de setiembre de 1862 en Río de Janeiro, en un hogar ilustre, el formado por los vizcondes de San Valentín, oriundos de Portugal y de noble estirpe. Su padre fué el ilustre médico y filántropo don Valentín José da Silveira Lopes, vizconde de San Valentín, que ejerció, como abnegado apostolado, su profesión durante largos años en la ilustre ciudad brasileña de Campiñas, en el estado de San Pablo, donde fundó el Hospital de Beneficencia Portuguesa, la Maternidad, la Santa Casa de la Misericordia y ridad.
muchos otros establecimientos de pública ca-

La que con el tiempo habría de ser gloria de las letras de su patria, recibió los primeros rudimentos del humano saber en la escuela municipal de Río de Janeiro, dirigida por su hermano mayor. Completó su educación y cultura en el noble ambiente de Campiñas a donde se trasladó siendo muy joven aún. La ilustre ciudad paulista fué durante muchos años uno de los más altos centros culturales y artísticos del Brasil. El arte lírico, el teatro dramático, la música se cultivaban amorosamente por una sociedad inteligente y llena de altos anhelos espirtuales. Los más altos valores artísticos del Viejo Mundo desfilaron por sus ilustres tablados.

En un campo de acción tan lleno de nobles sugestiones floreció el juvenil espíritu de la gran artista.

Su noble padre, hombre lleno de cultura y comprensión, alentó desde sus horas iniciales las inclinaciones artísticas de su hija que perfilaban la personalidad destacada que con los años floreció espléndidamente. El vizconde de San Valentín, que además de médico y filántropo era un humanista distinguido, colaboraba regularmente en "La Gaceta", de Campiñas. Habiéndosele encomendado un artículo sobre Gema Ciniberti, la niña prodigio italiana, y conociendo la admiración que esa niña suscitaba en el alma sensible de su hija, le transfirió la noble tarea. Julia, tímida y temblorosa, entregó a la redacción el primer fruto de su talento. Su éxito inicial fué definitivo y concluyente. Tan definitivo y concluyente que le permitió ingresar de inmediato en la prestigiosa publicación en calidad de colaboradora regular y permanente.

Su fama se extendió rápidamente. Las más prestigiosas publicaciones de Río de Janeiro la contaron entre sus colaboradores más ilustres. Actuó al lado de Valentín de Magalhaes y Filinto de Almeida los más inspirados poetas de su época.

La afinidad artística de Almeida, el paralelismo de sus vocaciones, la afinidad de sus almas nacidas para la poesía, transformó su amistad artística en amor profundo. Contrajeron enlace el 28 de noviembre de 1887, época en la que él ocupaba una banca de diputado en la legislatura estadual.

Fué el suyo un hogar modelo de todas las virtudes. Sus hijos heredaron el talento de sus progenitores distinguiéndose en el mundo del arte, la ciencia y la diplomacia.

Su muerte física acaeció el 30 de mayo de 1934. Había cumplido los setenta y dos años de su existencia admirable. Su vida en el mundo superior del arte será imperecedera porque las excelencias de su espíritu perduran y perdurarán para siempre en las páginas de sus libros admirables.

Su obra literaria fué múltiple y amplia. Cultivó especialmente el género novelesco, pero también se distinguió como dramaturgo de garra, ensayista ágil y hasta como feliz argumentista cinematográfico.

Claridad de estilo y dignidad de pensamiento fueron las calidades destacadas de su nutrida producción. Cantó con exaltación fervorosa y femenina dulzura las excelencias de la vida natural: el campo, los árboles, las flores, los pájaros.

Sus obras de carácter pedagógico tienen el valor inapreciable de "la difícil sencillez" que caracteriza la producción de los más altos ingenios de la literatura hispánica. Son modelos en los distintos géneros.

Angelina del Barco Piñero

Concurso N.º 29 de
CARAS Y CARETAS
a base de
SAN MARTIN COCKTAIL

•

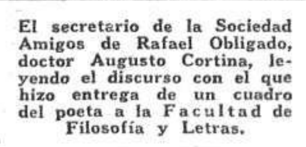
Comunicamos a todas las personas que tomaron parte en el Concurso N.º 29 de "Caras y Caretas" que habiéndose clausurado el 7 del corriente a las 24 horas la recepción de cupones y etiquetas con sus correspondientes solu ciones, estamos dedicados a la clasificación de los mismos y oportunamente indicaremos el sitio y hora en que tendrá lugar la apertura de la botella de SAN MARTIN COCKTAIL, para contar los granos de maíz y efectuar el sorteo de los premios.



El palco oficial en el homenaje de la Intendencia a Rafael Obligado con motivo del cincuentenario de la aparición del poema "Santos Vega".

Actualidades

Cabecera de la mesa en el banquete que le fué ofrecido al periodista español don Francisco Casares, con motivo de su regreso a la península.



El secretario de la Sociedad Amigos de Rafael Obligado, doctor Augusto Cortina, leyendo el discurso con el que hizo entrega de un cuadro del poeta a la Facultad de Filosofía y Letras.



Reunión realizada por la colectividad siriolibanesa para constituir una comisión de homenaje al presidente de la República, general Justo.

Reproducimos una carta de felicitación del Departamento de Publicidad del Ferrocarril Central Argentino, por la magnífica ejecución del álbum "Córdoba Siempre de Temporada" impreso en nuestros talleres gráficos.

Ferrocarril Central Argentino
Departamento de Publicidad

A.P.167/2.

Buenos Aires, 23 de julio de 1937.

Señor Administrador de los
Talleres Gráficos de
"Caras y Caretas",
Chacabuco 151
CAPITAL.

Muy Señor mío:

ALBUM "CORDOBA SIEMPRE DE TEMPORADA".

Me es grato expresar por intermedio de la presente la amplia satisfacción que me ha causado la impresión llevada a cabo en sus talleres del álbum "Córdoba siempre de temporada", editado por esta Empresa.

La corrección tipográfica, la excelencia de los grabados y de las reproducciones en color, han atraído el elogio general y hacen de la publicación un digno exponente de las artes gráficas argentinas.

Aprovecho esta ocasión para saludar al señor Administrador con mi consideración distinguida.

G. D. Ramoni
JEFE DEPTO. DE PUBLICIDAD.

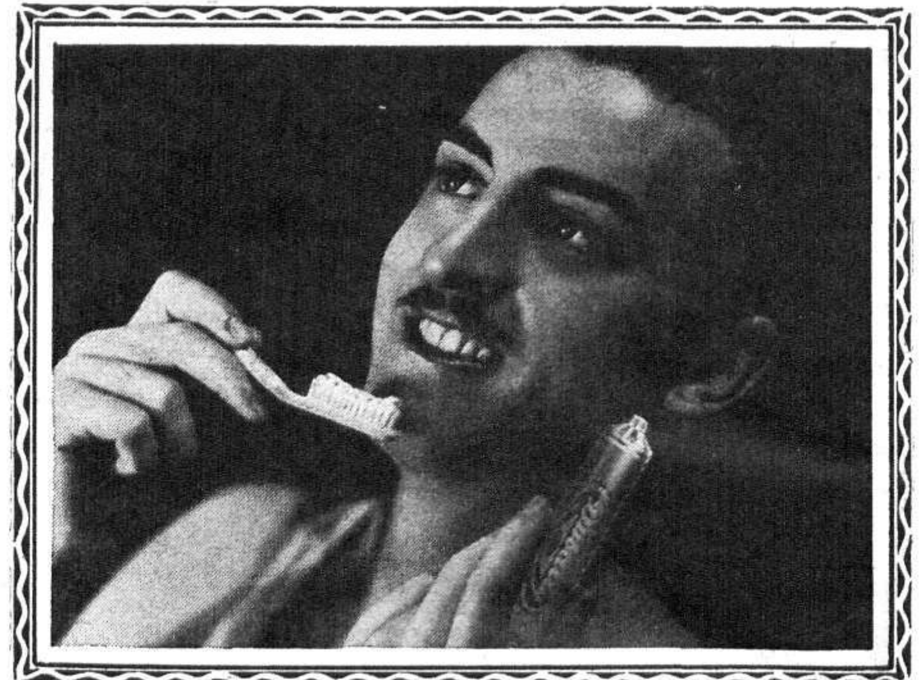
Folletos, catálogos, prospectos,
afiches, etc., en cualquier formato y tiraje.

PRECIOS ECONOMICOS - ENTREGA RAPIDA

Talleres Gráficos de

"CARAS Y CARETAS"

CHACABUCO, 151 — U. T. 34-0927



Asegure la belleza *y la* salud *de sus dientes*

... y hágalo en forma eficaz y agradable, usando el dentífrico consagrado por sus virtudes: Dentífrico Dubarry.

El Dentífrico Dubarry limpia los dientes, desinfecta la cavidad bucal y perfuma el aliento. Se vende en dos gustos: Pasta Blanca (gusto sajón) y Pasta Rosa (gusto latino). En ambos gustos posee equivalentes principios higienizadores y profilácticos. Los dos son agradables.

0.70 el tubo tamaño común

1.30 el tubo gigante *(con un regalo)*

Dentífrico
Dubarry
PASTA ROSA
DUBARRY



El Presidente de la República, general Agustín P. Justo, con el director de Vialidad, doctor Horacio A. Pozzo, autoridades y público, presenciando la iniciación de la magna carrera.

El Gran Premio Argentino de Automovilismo

AÑO XL NUM. 2028
BUENOS AIRES, 14 DE AGOSTO DE 1937

CARAS Y CARETAS

Fundadores:
JOSE S. ALVAREZ y MANUEL MAYOL

Vista general, durante la partida de uno de los coches que se es'án disputando los premios.

LAS PRIMERAS ETAPAS

Fotos de Sdrubolini, Chiavazza, Miguel y Almeida.



Ricardo Risatti, ganador de la primera etapa.



Arturo Kruuse, ganador de la segunda.



A. Lo Valvo (Hipómenes), ganador de la tercera.

▼

Héctor Suppici Sedes, ganador de la cuarta.





El presidente de la República dando la señal de partida al coche número 1, de Arturo Kruuse.



La señora de Alegre, acompañante de su esposo, procediendo a la revisión del coche.



Raúl Riganti con su acompañante y familiares, minutos antes de la partida.



Los coches números 9 y 6, listos para la largada, en Rosario.

▼



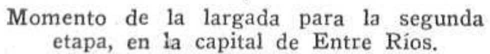
Los coches abandonan la balsa que los condujo de Santa Fe a Paraná.



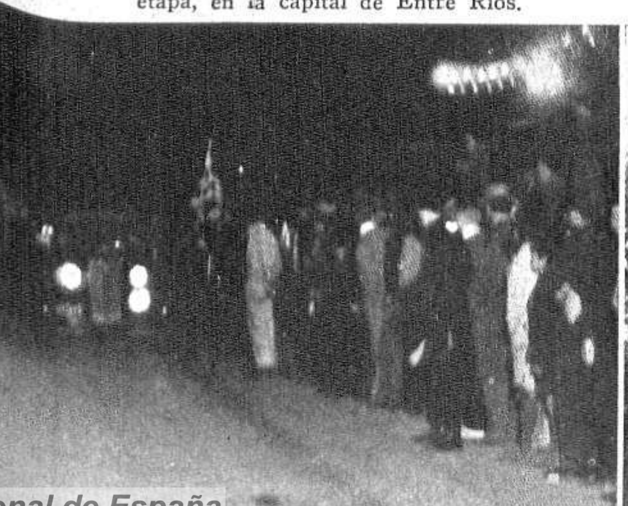


Llegada del coche de Risatti a Santa Fe, punto terminal de la primera etapa.

▼



Momento de la largada para la segunda etapa, en la capital de Entre Ríos.





"Hipómenes" hablando ante un micrófono junto a la pista, en Santa Fe.

▼

Llegada del primer coche a Corrientes, meta de la etapa segunda.



Audición musical Embajador



La señorita Jeanne Dumas du Claux ofreció una audición musical en homenaje al señor Marcel B. Peyrouton, embajador de Francia. La dueña de casa recibiendo cordialmente a su invitado de honor.



La señora Sofía Sara Madero de Laferrere y la señorita Susana Madero entretienen la espera tomando una tacita de chocolate.

El embajador en España, doctor Daniel García Mansilla, sorprendido en una franca sonrisa.



La señora Margarita Cavanagh de Martín lució la belleza de su voz, añadiendo a su técnica la expresión de su temperamento musical.

Las señoritas Silvina y Stella Giménez Zapiola y Clara di Paola de Peluffo. En segunda fila, la señora Sara Huergo de Newbery.

Fotos de Sdrubolini

en honor del de Francia



Las señoras Martha P. de Merlo Gómez y Margarita Cavanagh de Martín, y la señorita Bertha Bares Peralta, escuchando con atención el desarrollo del concierto.



Un grupo de invitados que, no logrando acceso al repleto salón, tuvo que optar por instalarse en la escalera de la residencia.



La señora Dora Lima de Avellaneda exterioriza con el gesto un comentario de la señora María Herminia Soria Macías de Avellaneda Huergo.



La señora Martha Alemán de Giménez Zapiola y el señor Eduardo Aguirre, en un dúo de canto. Atrás, la señora Susana Quirno Gómez de Jacobé.



Niñas de la sección femenina de la Opera Nazionale Balilla, de Italia, que llegaron en viaje de instrucción y recreo, con su directora, la esposa del subsecretario de Educación Física, de Roma, posando para "Caras y Caretas", durante la fiesta en su honor organizada en el Circolo Italiano.

LAS MARINERITAS ITALIANAS

Un grupo de viajeras, acompañadas por otras niñas de la organización local.

En el lunch de honor con que fueron agasajadas por la sociedad.

Fotos de Escudero

Número de danza criolla, ejecutado en presencia de las visitantes, del embajador de Italia, señor Rafael Guariglia; del presidente del *Circolo*, doctor José Comin, socios e invitados.



Familiares de doña Dolores Mitre de Vedia que la hicieron objeto de cariñosos agasajos al cumplir recientemente ochenta años de edad.

Ha cumplido 80 años doña Dolores Mitre de Vedia

La distinguida dama con sus biznietos Carmencita, Emilio y Rodolfo de Vedia y Mitre y Guillermina Vidal Luque.

Margarita de Vedia y Mitre, María Luisa R. de Pita, Sara Monnet Mitre y Delfina Rosende Mitre de Balcarce.

La venerable matrona con algunas invitadas y sus nietos.

Fotos de Escudero



Señorita Máxima Merlini, especialista en kinesoterapia, que regresa de una gira por el extranjero.



Doctor Alfredo Giuliano, nombrado "venia docendi" de clínica quirúrgica.



El célebre piloto Guillermo Hillcoat, que ha establecido un nuevo récord entre 6 de Septiembre y Asunción, sin etapas.



M. Robert Charles Isaac, músico belga que dió un recital en el Círculo de la Prensa.



Señorita Helen Hayes, nueva secretaria general de la Asociación Cristiana Femenina de Buenos Aires.

FIGURAS DE ACTUALIDAD



Señor Arturo Marasso, *primer premio* de crítica y filosofía.



Señor Ezequiel Martínez Estrada, segundo premio de literatura.



Dr. Pedro Rojas, 3er. premio de Ciencias Naturales y Biología.



Don Eduardo D. de Robertis, tercer premio en Ciencias Naturales.



Señor Francisco A. Sáez copartícipe del tercer premio de Ciencias Naturales.



Señor Patricio Grau, tercer premio de filosofía.

Los premios de la Comisión Nacional de Cultura

▼

Premiados en la colación de grados de la Facultad de Medicina



Doctor Alberto C. Taquini, que obtuvo el premio de la Facultad.

Doctor Alfredo Lanari, premiado por la Facultad.



Doctor Lázaro Broide, premio de la Facultad.



Doctora Alejandra Francisca Ducrot, premio Fernández y medalla de oro.



Doctor Horacio Descole, premio de la Facultad de Farmacia.



Dr. Francisco Celdeiro, medalla de oro de la Escuela de Odontología.

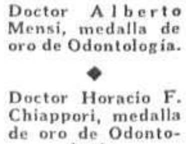
◆

Doctor Enrique Sujoy, premio Angel M. Centeno.

Doctor Andrés A. Santas, premio Pascual Palma.

Doctor Guillermo Bosco, premio Luis Güemes.

Doctor Alberto Mensi, medalla de oro de Odontología.



◆

Doctor Horacio F. Chiappori, medalla de oro de Odontología.







Doctor Osvaldo V. Mosto, medalla de oro de Bioquímica y Farmacia.

Doctor Juan Torcivia, que obtuvo medalla de oro de Medicina.







Córdoba. — Demostración a las señoritas de Serrano, Moyano y Absolo, con motivo de la terminación de sus estudios.



Paraná. — En ocasión de celebrar una fecha íntima la señorita Graciela Ponce de León, realizóse en su domicilio una fiesta.

Vida social en el interior



Resistencia. — Familias de Clorejo y Cerrutti durante el baile dado en el Club del Progreso.



Santiago del Estero. — Señorita Gardenia Grandi rodeada de las amigas que le hicieron objeto de una demostración.



San Luis. — Comida en obsequio de la señorita Yolanda A. de Brunetti con motivo de alejarse de la localidad.

Amazonas y centauros porteños



El cuerpo femenino se agiliza con la equitación. Así lo demuestra la señorita Joan Wignall con su práctica diaria y con sus ejercicios sobre caballo.

Un salto en alto donde el pingo y la amazona se complementan magníficamente para realizarlo con éxito.

El señor Pedro Vargas montado a la manera de los cosacos del Don. Alguien preguntará: ¿Por qué no lo maneja por la cola?

Llamativa silueta de la señora Joan Caravallo en una acrobacia sobre la silla equina.



Y todavía hay quien sostiene que el automóvil venció al caballo. Este salto magistral demuestra lo contrario.

Un triunvirato sugestivo en una foto monumental.

Fotos de Camera Talks

En pie, sobre la silla, como los jinetes de las estepas.

Los sombreros las niñas de



Eloísa Berisso Obejero encuentra en una diadema negra de terciopelo el *mejor* realce para su belleza morena.

Adela Díaz de Vivar prefiere la sencillez de un gorrito negro cuyo único adorno lo constituye un moño realizado en el mismo material.

El velo tenue y sugestivo acentúa la dulce expresión de Elvira González Calderón, tocada con un sencillo gorrito negro.

Fotos de Wilenski



de moda en nuestra sociedad

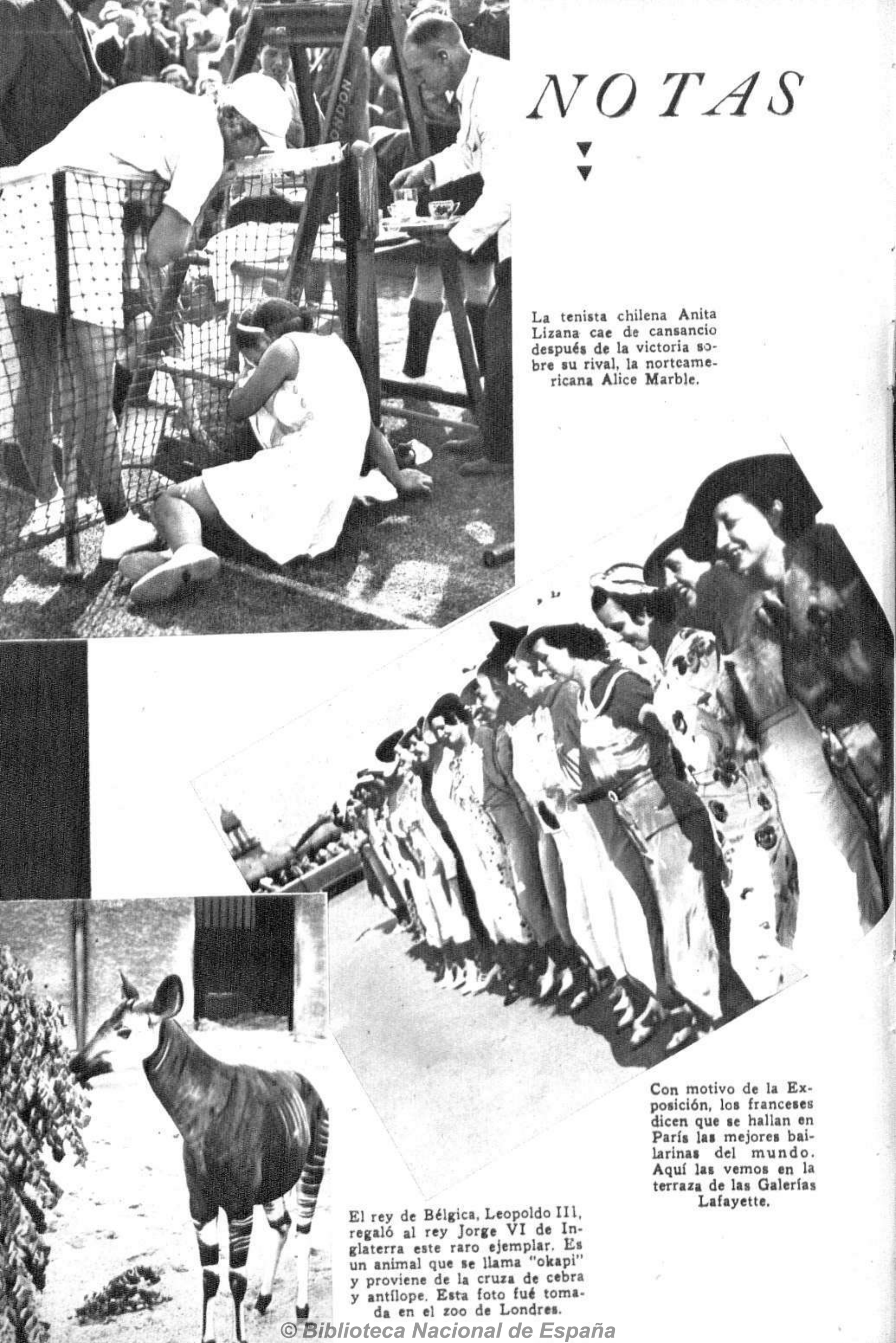
Haydee Malbrán, con un sombrero de fieltro negro, acepta la tendencia de las copas altas, en este caso acentuada por el adorno de pluma.

Julia Emma López Roca luce un gracioso gorrito tejido que acompaña admirablemente la "toilette" matinal.

El estilo escocés acompaña deliciosamente el tipo rubio y juvenil de María Angélica Robbio Campos, en un modelo de terciopelo negro.

NOTAS

▼
▼

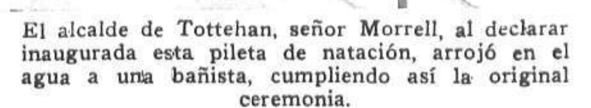


La tenista chilena Anita Lizana cae de cansancio después de la victoria sobre su rival, la norteamericana Alice Marble.

Con motivo de la Exposición, los franceses dicen que se hallan en París las mejores bailarinas del mundo. Aquí las vemos en la terraza de las Galerías Lafayette.

El rey de Bélgica, Leopoldo III, regaló al rey Jorge VI de Inglaterra este raro ejemplar. Es un animal que se llama "okapi" y proviene de la cruza de cebra y antílope. Esta foto fué tomada en el zoo de Londres.

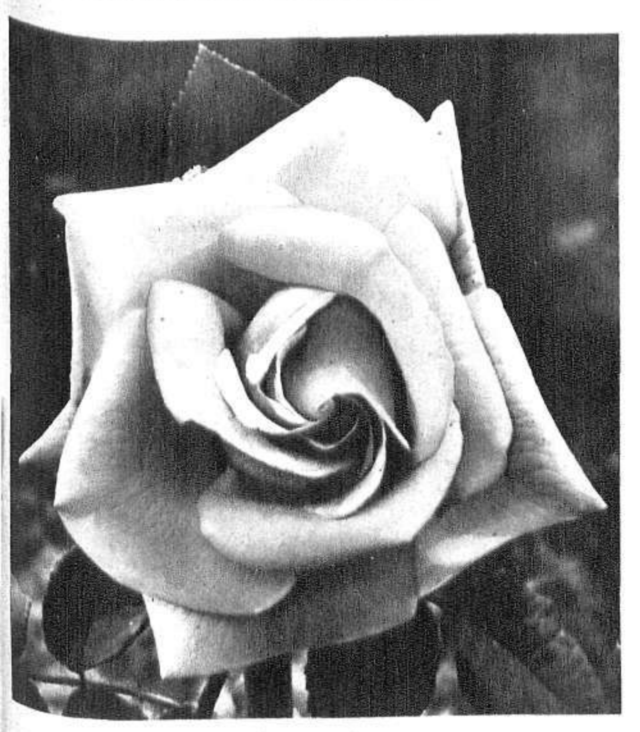




El alcalde de Tottehan, señor Morrell, al declarar inaugurada esta pileta de natación, arrojó en el agua a una bañista, cumpliendo así la original ceremonia.



El último cambio en el gabinete político de Inglaterra provocó también cambios en el museo de madame Tussaud. Aquí vemos a los empleados sacando la efigie de sir Stanley Baldwin, que renunció, para colocar en primer término al actual jefe de gabinete, míster Neville Chamberlain.



"Sam Mc Cray", magnífico ejemplar híbrido de rosa té, premiado en la exposición de la "National Rose Society", de Londres, realizada últimamente.



"Esta sí que es una vida de perro", pareciera decir el resignado can ante el afán higiénico de sus dos pequeños amos.

CINE



• ANN SHERIDAN •

Cuatro momentos de Marian Anderson



En el "Ave María", de Schúbert, donde la prodigiosa artista conmueve el alma del público.

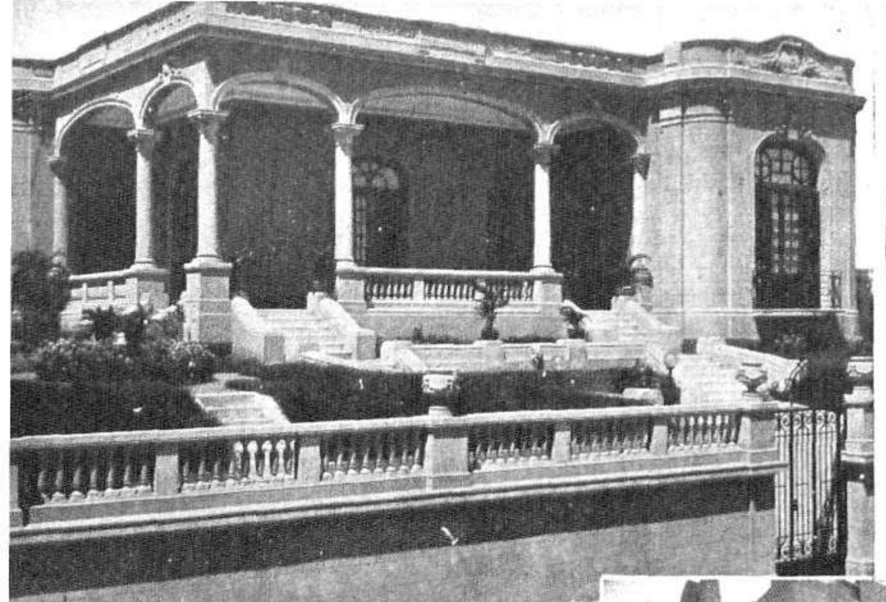
Fotos de Vargas Machuca

Transfigurada, en un alarde de expresión genial, la diva luce su amplio registro de voz y de sentimiento.

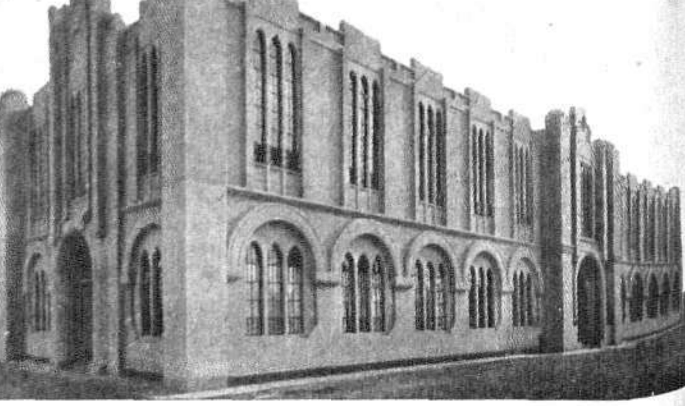
"Nigra sum, sed formosa", **gracias** a las maravillas de un arte inaudito.

◆

Toda el alma de su raza, toda la maestría de su canto, todo el fuego de su inspiración admirable.



Casa del señor Américo Arce, en la calle Cerro Corá.

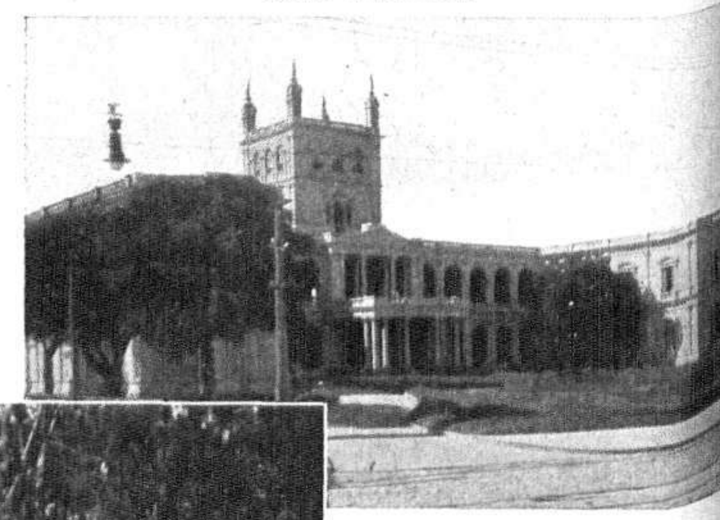


Colegio Internacional.

Coronel Rafael Franco, presidente del gobierno provisional del Paraguay.

Asunción cumple su cuarto centenario

La hermosa y hospitalaria capital del Paraguay festeja su cuarto siglo de vida. Fundada por el capitán Juan de Salazar, el 15 de agosto de 1537, en un bellísimo paraje del inmenso río Paraguay, fué bien pronto rival de nuestra metrópoli. Por circunstancias adversas, su desarrollo resultó muy lento. Actualmente, Asunción se halla en vías de rápido progreso, como su bravo y rico país. Una ciudad apacible, de clima propicio, de costumbres tradicionales y típicas, donde sus mujeres ponen la gracia atrayente de su belleza.



La Casa de Gobierno.



▼

Vista parcial del parque Caballero.



Enlaces

Señorita María Angélica Castillo que ha contraído enlace con el señor Carlos Raffaelli. Los recién casados al salir de la iglesia de San Miguel Arcángel

Enlace de la señorita Josefina Yáñez Martínez con el doctor Francisco A. Lamolla Plá.

Monseñor Antonio Rocca en el acto de consagrar la unión de la señorita Yáñez Martínez con el doctor Lamolla Plá, ceremonia realizada en la basílica de la Merced.

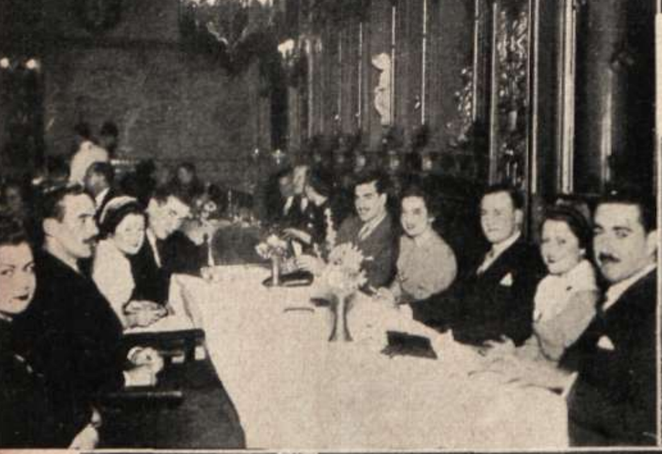
Reunión danzante ofrecida por el Polo Club Rosario en honor de las delegaciones que asistieron a la disputa del campeonato. Mesa ocupada por los señores Moroni, D'Ambroggi, Ripamonti y Tacconi y sus respectivas esposas.



Una reunión en el Polo Club Rosario

Señoritas de Fornarino, Sylvester y Gaffner, y señores Sylvester, Gaffenr y Marini.

El presidente del Polo Club Rosario, señor Héctor Laborde, en otra de las mesas.



Señoritas Graciela Fernández, Ida Dix y Mimí Méndez Carreras, y señores Edgardo Dietrich, Fernández Díaz y Ernesto Albarracín.

Señoras y señores de Uranga, Botto y Casas.

Fotos de Chiavazza

ASEGURE *la* FELICIDAD

de sus HIJOS...



VOTE

por

ORTIZ-CASTILLO

La fórmula que asegura

TRABAJO-MEJOR VIVIENDA-MAS ESCUELAS



EL ARTE DE COCINAR

Por Petrona C. de Gandulfo

Pollo a la porteña

INGREDIENTES

Un pollo grande.
Un repollito negro.
½ kilo de repollitos de Bruselas.
½ kilo de crons.
Una latita de morrones.
Un ramito compuesto.
½ taza de aceite.
50 gramos de manteca.
Un vaso de vino dulce.
½ cebolla.
Un cucharón de caldo.
Sal - Pimienta.

Limpiar un lindo pollo, vaciarlo, lavarlo y condimentarlo con sal y pimienta, atarle las patas y dorarlo en el aceite; agregarle después la cebolla, el ramito, el vino y el caldo; tapar y dejar hervir despacio.

Cortarlo después en presas y armarlo nuevamente (ver forma de hacerlo en página 99), acompañándolo con los repollitos, repollo, crons, todo cocinado y saltado en manteca, como también los morrones. Rociarlo con su salsa.

Más detalles en página 99.



Masitas con mermelada de frutillas

INGREDIENTES

8 yemas.
4 claras.
120 gramos de fécula.
130 gramos de harina.
150 gramos de manteca.
200 gramos de azúcar molida.
Esencia de vainilla.

BAÑO

400 grs. de azúcar impalpable.
Agua caliente.
Colorante.

VARIOS

Licor o coñac.
Almíbar.
Mermelada de frutillas.
Glacé real de una clara.
Frutillas confitadas.

Batir las yemas, claras y azúcar hasta que estén espumosas, agregarles la harina, fécula, esencia y manteca derretida; mezclar suavemente y colocar en moldecitos chicos enmantecados y enharinados y cocinarlas en horno moderado.

Una vez cocidas y frías, se las corta por la mitad, se las rocía con abundante almíbar y coñac, se les pone mermelada y se bañan con un baño preparado con los ingredientes arriba indicados (ver forma de prepararlo en página 99), adornándolas con glacé real y frutitas confitadas.

Más detalles en página 99.

Bombones de menta

INGREDIENTES

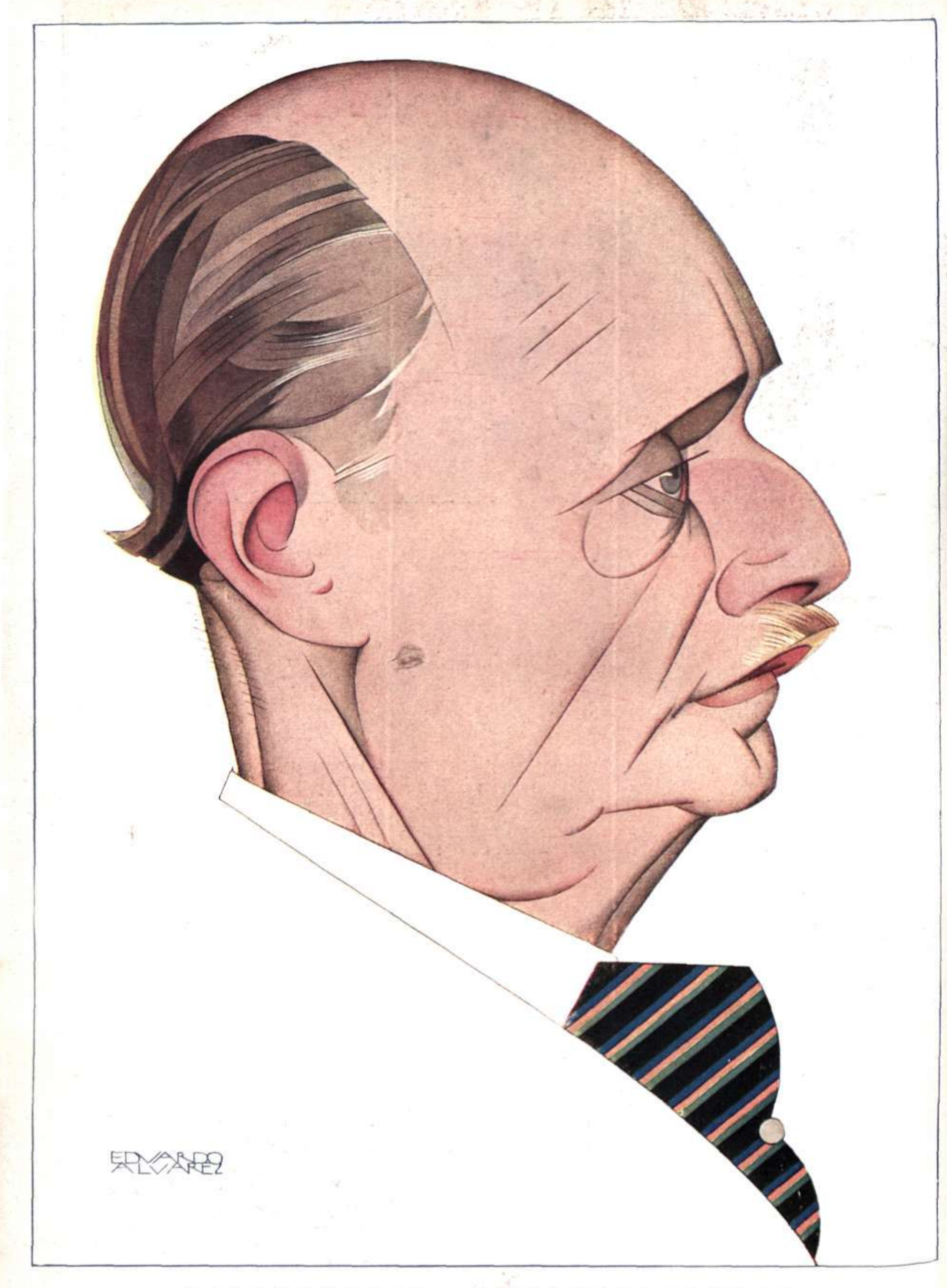
2 claras.
Azúcar impalpable.
Esencia de menta.
Chocolate cobertura.

Poner las claras en un tazón y agregarles la esencia y azúcar impalpable pasada por cedazo, poco a poco, mientras se va revolviendo con una cuchara, hasta formar una masa ni dura ni blanda; estirarla con la ayuda de un palote, dejándola del espesor de un centímetro y cortar medalloncitos con corta-pasta chico, dejándolos orear.

Pasarlos después por chocolate cobertura derretido al baño de María (ver forma de hacerlo en página 99).

Fotografías del natural por Vargas Machuca



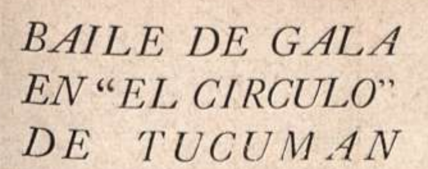


CARICATURAS CONTEMPORANEAS

SIR ESMOND OVEY

NUEVO EMBAJADOR EXTRAORDINARIO Y PLENIPOTENCIARIO DE GRAN BRETAÑA

Por EDUARDO ALVAREZ



BAILE DE GALA EN "EL CIRCULO" DE TUCUMAN

Fotos de Martín



Laura Fagalde de González, María Teresa Montes de Alvarez, Lola Zavalía de Campero, Sara Padilla de Molina y el gobernador de la provincia, doctor Miguel M. Campero, en el baile de gala de "El Círculo", de Tucumán, que constituyó una destacada nota social.



Alicia Martha Goerling y Héctor Moyano Carreras.



Josefina Pérez Cainzo, Jorge Alberto Maciel y Víctor A. de la Vega.



María Isabel Romero Montes, Rosario Peñaloza, María Elena Argañaraz Olivera, Carolina Sappia Argüello, Eduarda Bores, Carlos Aguilar, Ezequiel Molina, Arturo Alvarez Montes y Joaquín López Islas.



Lola, Julia y María Eugenia Campero Zavalía, Carmela Terán Frías, María Teresa Alvarez Montes, José y Alberto Peña y Alfredo Terán, en un intervalo del *baile.*



Tripulantes del crucero alemán "Deutschland", bombardeado por aviones gubernistas, buscan entre las planchas destrozadas por la explosión los cuerpos de sus compañeros.

La guerra civil española

Soldados y civiles nacionalistas, comentando las incidencias de la lucha.

●

Los prisioneros vascos, tomados durante la captura de Bilbao, trabajan en la reconstrucción de los caminos.



Escritores extranjeros que tomaron parte en el Congreso Internacional de Escritores, celebrado en Valencia, durante la fiesta organizada en su honor por las autoridades barcelonesas.

El piloto nacionalista Cándido Fernández Pérez, prisionero de las tropas gubernistas de Santander, conversa con varios oficiales.

Uno de los dinamiteros de la división Durruti, en el frente de Madrid.

Niños españoles refugiados en Bruselas, durante una manifestación política.

Demostraciones y fiestas en el interior



Aspecto del banquete ofrecido por el Gobernador de la provincia de Salta al Embajador de Italia que visitó la ciudad.

Jóvenes que participaron en la fiesta ofrecida en su residencia por el teniente coronel Eduardo Alonso, con motivo de su elección como presidente del Rotary Club, de Tandil.

Lunch en honor de la señorita Maria Lydia Esteves y del doctor Alberto Bocco, celebrando el compromiso matrimonial de ambos, recientemente formalizado en Mendoza.

Cena servida en el bar L'Ermitage, de Paraná, con los auspicios de la Sociedad de Beneficencia, que sostiene el hospital de Niños de la localidad.

Concurrentes a la demostración ofrecida en el hotel Italia, de Rosario, al señor Eduardo A. Dominguez y señora, con motivo de su viaje a Europa.

Radio Cocktail

Cada emisora pondera su esfuerzo en la gran carrera

RADIO BELGRANO: A los coches en carrera los sigue en vuelo un avión contratado por nosotros en sociedad con Radio Mitre.

RADIO SPLENDID: Pedro Fiore transmite desde un avión contratado por mí, sin sociedad de ninguna especie.

RADIO BELGRANO: A todo lo largo del camino se hallan dispuestos más de 300 delegados del Automóvil Club y nuestros.

RADIO SPLENDID: Para mí solamente hay 250 corresponsales distribuídos en la ruta.

RADIO BELGRANO: Transmitimos por nuestras dos flamantes ondas cortas, la cadena y cien (¿?) estaciones más de onda corta.

RADIO SPLENDID: Prefiriendo la onda larga, propalo por la cadena más grande del interior (siete emisoras) y otras siete estaciones especiales de onda corta.

RADIO BELGRANO: Al frente de la organización tenemos al especialista señor Angelino Burgos Santillán.

RADIO SPLENDID: Yo cuento con los supertécnicos Fiore, Sojit y Boiso, auxiliados por 15 comentaristas profesionales.

RADIO BELGRANO: Teniendo en cuenta nuestro esfuerzo... creemos que un cien por cien de los receptores del país sintonizarán nuestra onda.

RADIO SPLENDID: ¿Un cien por cien? Y a mí... ¿qué me queda?

OYENTES DE L R 3: ¡Qué maravillosa transmisión! ¡Claro... tiene la exclusividad del Automóvil Club Argentino!

OYENTES DE L R 4: ¡Qué cosa! ¡Sin exclusividad ni nada! ¡Claro, le ha ganado el tirón a las otras y contrató todos los teléfonos de la ruta!

Patrocinio Díaz estrena



ESTA notable intérprete de nuestro folklore que destaca su labor en Radio Belgrano ha preparado para el mes en curso, los siguientes estrenos: "Santiago", lamento criollo de José Barbará y Juan B. Vescio; "La cartita", canción porteña de Juan de Dios Filiberto y Coria Peñaloza; "Nocturno campero", mazurca de Ismael Salinas, y reestrenará la canción porteña "Clavel del aire", de Filiberto y Silva Valdés; la tonada "Paisaje campero", de Biafore y Ortega Sa; "La Florcita", zamba, de I. Gómez y Charrúa; "Vidita injusta", mazurca de A. Valle y Laura Piccinini de la Cárcova, y la vidala "Resentida estoy", de Gómez Carrillo y Coria Peñaloza.

La compañía Pedemonte

Los integrantes de esta compañía, que propaló hasta hace poco por Radio Prieto "Las aventuras de Miguelito", se reunieron en una simpática cena de camaradería, a la que invitaron a los periodistas radiotelefónicos y algunos amigos, acto que se realizó en el restaurante "Napoleón".

Se charló, se dijeron chistes y, cosa rara, no se "alacraneó" ni un solo momento. Las huestes de Pedemonte saben cuidar el detalle.

Noticiario sintético

El señor Víctor Juan Ruano, propietario de Radio Callao, ha dispuesto que el elenco de su emisora concurra los domingos a los hospitales, a los efectos de brindar a los enfermos un poco de solaz.

Por la misma onda continuará escuchándose durante el mes de agosto a la aplaudida intérprete del cancionero español, Carmen Mir (La Sevillita).

L V 1, Radio Graffigna, de San Juan, ha preparado un interesante programa para el mes en curso en el que se destacan el dúo Bustos-Blanco, la orquesta de H. Vieyra y la audición "La voz del hogar".

"La Voz de España", audición que tiene como director a don Antonio Manzanera, continúa propalándose en forma encomiable, por la onda de Radio Prieto, todos los días a las 13.30 y a las 21.

Constituye un éxito indiscutible la actuación de la cantante española María del Pilar en Radio Ultra.

La jazz de René Cóspito está actuando con todo éxito en una de las principales salas de la capital carioca.

En la interesante audición titulada "Arquitectura y decoración modernas", que se propala los viernes a las 14 por L S 1, Radio Municipal, desfilarán los más prestigiosos arquitectos e ingenieros del país, que serán reporteados ante el micrófono.



María Esther Lagos, inteligente actriz que, secundada admirablemente por Sergio Montes, realiza una labor encomiable en L S 1, Radio Municipal.



De estudiante de filosofía a cancionista

Estrellita Délmar es una joven estudiante de filosofía y letras que, mujer moderna al fin, y con muy grandes condiciones, ha resuelto el problema de continuar su carrera sin que ello pese sobre el presupuesto de su hogar.

Estrellita Délmar será cancionista.

En el momento en que nos visitó se encontraba con nosotros el prestigioso concertista de violín don David Bolia, ante quien la cancionista universitaria entonó algunas canciones, quedando sorprendido el profesor por la calidad de la voz de esta interesante intérprete del cancionero popular.

En la foto aparece con el señor Bolia, hablándole de sus proyectos y sus aspiraciones.

Actuará en...

En breve lo sabremos.

En L R A, Radio del Estado

INTERESANTES CONFERENCIAS QUE CONVIENE ESCUCHAR

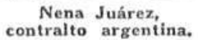
Jueves 12. — A las 12.30: "Importancia de la dentición temporaria en el niño", por el doctor José Dueñas, de la Asistencia Pública. A las 19: "El público ante el ejercicio ilegal de la odontología", por el doctor Ricardo Augusto Crespi, del D. N. de Higiene.

Viernes 13. — A las 12.30: "Exhibiciones cinematográficas", por el doctor Julio C. Labrué, de la Asistencia Pública.

Sábado 14. A las 12.30: "Manera de exteriorizar su comienzo la tuberculosis pulmonar", por el doctor Juan Queirol, de la Asistencia Pública. A las 12.30: Transmisión especial del Instituto Sanmartiniano. A las 20.45: "Hogar para ciegos, Vicenta Castro Cambón", por el doctor Angel Acuña.

Don Guillermo Del Ponte trabaja activamente





Nena Juárez,
contralto argentina.



Amalia Pardo,
soprano española.

Bastan estos nombres para que suponga el lector la notable innovación que se está produciendo en Radio Cultura, emisora que, probablemente, el día 14 iniciará el período más importante de su vida en lo que atañe a la faz artística.

Se trabaja mucho y se medita lo que se hace.

Los nuevos directores saben perfectamente que no hay que escatimar esfuerzos si se quiere triunfar y ellos lo están haciendo así.

Mentiras radiotelefónicas

Véalo al director artístico y lo que él diga se hará.

Esta transmisión se realizará sin propaganda de ninguna clase.

El artista X disfruta de dos meses de descanso "voluntario" para preparar nuevo repertorio.

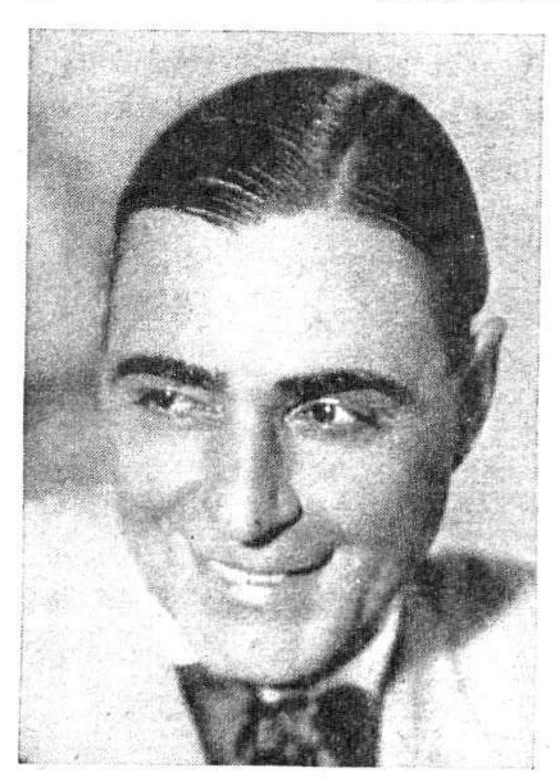


Néstor Feria, aplaudido cantor criollo que reapareció en los programas de Radio Belgrano.

Nicolás D'Alessandro, en gira por el interior del país



ESTE joven inquieto que con su modesta pero tesonera labor, ha conquistado tantas simpatías en el ambiente, se encuentra con su orquesta en la ciudad de Dolores, donde, ha juzgar por los comentarios de la prensa local, su presentación ha constituído un éxito halagador. Publicamos una foto interesante del dinámico bandoneonista, que nos ha sido enviada por un músico de su orquesta, para que vean los que dudaron alguna vez de su criollismo, que algo entiende de eso el director del conjunto mencionado. Nicolás D'Alessandro merece triunfar.



Segundo Pomar, primer actor argentino que destaca su labor de actor y autor frente a los micrófonos de L R 2, Radio Argentina y L S 2, Radio Prieto.



Ignacio Corsini, el siempre joven cantor que, al terminar el mes en curso, iniciará una gira por el interior del país, para reaparecer en L R 3 en los primeros días de octubre, en cuya emisora realizará una temporada de tres meses.

Al que madruga...

La acción se desarrolla en el almacén "El Descanso", sito en el desvío del camino de tierra del pueblo Solís, el día 4 del corriente, a las 20, o sea cuatro horas antes de largarse la gran carrera automovilística.

Un caballero (hablando con el dueño del almacén). — Sí, yo soy de allí... tenemos una gran organización... una enorme cantidad de estaciones de onda corta y... pero en este asunto de las curvas y caminos de tierra, etcétera, etc... hasta de las señales de peligro, estos teléfonos estratégicamente colocados, sirven no sólo para informar al oyente, sino para prevenir al corredor.

El almacenero (después de dejarlo hablar). — Eso mismo me dijo el de Radio Spléndid.

El caballero (a punto de desvanecerse). — ¿Y?...

El almacenero. — Hace quince días que hemos firmado el compromiso.

Con los nuevos directores de Radio Cultura

Deseando anticipar a nuestros lectores algo sobre el programa a desarrollar en Radio Cultura por los señores Guillermo del Ponte y Alfredo L. Gregorio, que desde el 15 del corriente mes se harán cargo de la dirección y administración general de la emisora, los entrevistamos y obtuvimos las siguientes manifestaciones:

— En L R 10, Radio Cultura — dice el señor Gregorio — hemos de procurar desarrollar un programa que responde al nombre de la estación.

— Estamos persuadidos — agrega el señor Del Ponte — de que el público oyente necesita algo más que cuanto se le ha ofrecido hasta ahora. El público es un juez severo y sagaz. Sabe elegir. Sabe preferir lo que reúne valores artísticos y desechar lo malo.

— Salvo excepciones, cada vez más raras — añade el señor Gregorio — se observa ahora cómo existe una tendencia cada vez mayor, por parte del público oyente, hacia los programas de una concepción elevada. Sin pretensiones de hacer obra ampliamente cultural, procuraremos en lo posible ofrecer programas cuya dignidad artística satisfaga las preferencias actuales del público.

" En Radio Cultura hemos de proseguir nuestras actividades radiotelefónicas, con los mismos entusiasmos que hemos puesto en evidencia hasta ahora, y, en esa simpática radiodifusora, la primera que se creó en Sud América, esperamos lograr los más grandes éxitos.

" Oportunamente daremos curso a algunas novedades que reservamos aún y que llamarán justamente la atención. Queremos agradecer a todos los que hasta ahora nos han brindado su apoyo, la sinceridad de su estímulo y, muy especialmente al periodismo y en particular a CARAS Y CARETAS, la simpatía con que ha considerado siempre nuestra labor empeñosa, en la que hemos puesto toda nuestra voluntad y nuestro optimismo.

" Y por fin — termina el señor Del Ponte — Radio Cultura será la broadcásting cordial, la buena casa en la que, cada uno que llegue, pueda sentirse tan cómodo como en la suya propia y encuentre a su llegada una mano franca que se extienda y una expresión amable que le dé la bienvenida.

Radiocomunicaciones debe evitar que se repita

El asunto es grave. En la propalación de las obras teatrales desde los escenarios, se practica el saludo microfónico por parte de los actores y actrices, saludo que, salvo en raras excepciones, va seguido del consabido ruego de asistencia a los espectáculos, cuyo ruego, bastante humillante por cierto, sería suficiente para que, considerado por Radiocomunicaciones como anuncio comercial, su abuso diera lugar a las medidas punitivas que figuran en la reglamentación.

Pero no es eso todo. El oyente no tiene que soportar solamente esos absurdos saluditos mal leídos y peor redactados, que hasta las chicas del coro o las "figurantas" descargan por el micrófono, sino también los golpes y gritos de los maquinistas, inevitables, desde luego, además de las palabrotas de alguna primera figura que no tendría necesidad de saber, para evitarlas, que hay un micrófono cerca, pues bastaría no olvidara que sus propias compañeras merecen mayor respeto y el homenaje de un más decente lenguaje.

Lo sucedido el domingo 1º del corriente, mientras se transmitía una obra por la onda de Radio Rivadavia, sería suficiente para que Radiocomunicaciones dispusiera que el micrófono del escenario se cerrara durante los intervalos y que el interno, por el que transmite el locutor, estuviera dentro de una casilla a la que no pudieran llegar las barbaridades pronunciadas entre bastidores, prohibiendo terminantemente las charlas y saludos de los artistas.

Repetimos: lo sucedido el domingo 1º del corriente merece la enérgica intervención de Radiocomunicaciones.

¿Será verdad?



Carmen Duval, la popular cancionista de Radio Belgrano, quien, según el último "chimento", dejará esa emisora para debutar en L R 1, siguiendo la huella dejada por don Francisco Canaro, huella que seguirán unos cuantos de los que se hallan en primer plano.



Ligia Julieta Colombo, concertista de piano, que se destaca en la audición "Notas Sociales", de Radio Municipal.



Luis Cairo, cantante internacional que se destaca en los programas de Radio Callao, acompañado por el maestro Junnisse.



Ricardo Tanturi, inteligente director de la orquesta típica "Los Indios", que con tantos admiradores cuenta en el ambiente.



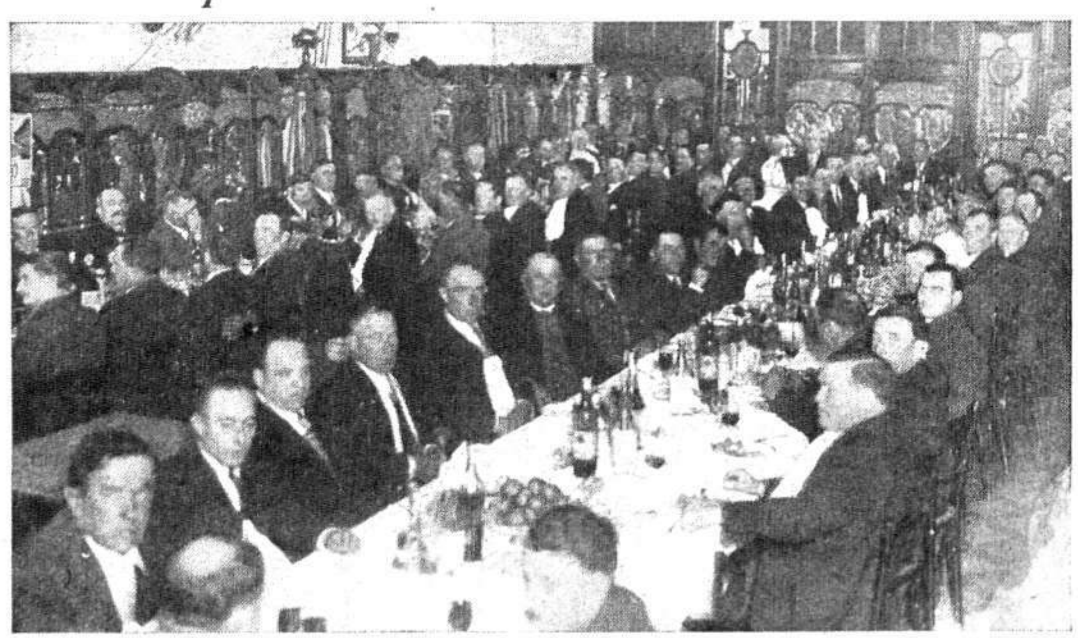
Sylva Isonzo, canzonetista que actúa acertadamente en L S 1, Radio Municipal, distinguiéndose por su bien seleccionado repertorio.

Debutó en LR 3 la Señorita Chimento

De la mano de Tomás Simari, el hombre de las mil voces, se presentó ante el micrófono de L R 3, la conferenciante ítalo-criolla Señorita Chimento, quien se halla entre nosotros después de un largo viaje de observación por los dominios de la fantasía de Germán Ziclis.

A través de una sola conferencia no puede juzgarse la importancia de este personaje, pero si se tienen en cuenta los méritos y la experiencia del autor y el intérprete, ya es suficiente lo oído en su presentación para asegurar que los admiradores de Tomás Simari, tendrán oportunidad de reír mucho en esta su nueva actuación microfónica.

Banquetes diversos en Rosario



Banquete de camaradería de los propietarios tamberos rosarinos, celebrando el segundo aniversario de la fundación de la sociedad que los agrupa.



Gente de teatro de la localidad, despidiendo con una comida al señor Bravo, quien se ausentó a Montevideo.



Personal técnico del Ferrocarril Central Argentino, reunido en un banquete en honor de los señores Ragazzo, Scarpa y Andomadis que obtuvieron su jubilación

Fotos de Chiavazza

Fiestas patronales



Aspecto del banquete organizado por la sociedad de Wilde en honor del obispo monseñor Serafini, que ha presidido los actos de las fiestas patronales.



Monseñor Serafini a la salida del templo parroquial, durante la solemne procesión.

Fotos de Molinelli

NECROLOGIA



El joven Luis Leonardo Rubén Cicia, cuyo fallecimiento, ocurrido recientemente en esta capital, causó profundo dolor entre las relaciones de sus familiares, como se puso en evidencia en el acto del sepelio de sus restos.



Señor Marcos Cuenca Peralta, meritorio y laborioso empleado del Departamento Nacional de Higiene, cuyo reciente fallecimiento ha sido muy lamentado entre sus compañeros de tareas y amigos, en razón de las simpatías que entre ellos supo captarse por sus bellas cualidades personales.

Enlaces en el interior



NUEVE DE JULIO. — *Tusnilda Pierry y Dámaso Valdés*, cuyo enlace efectuóse recientemente.



ROSARIO. — Los esposos *Junquet-Lassaga*, después de efectuada la ceremonia nupcial en la localidad.



SANTIAGO DEL ESTERO. — Los contrayentes Rosa Angela Manzur y José Allub, en el momento de la bendición de su enlace.



SALTA. — La nueva pareja Lacroix-Figueroa, de la sociedad salteña, al abandonar el templo después de bendecido el enlace.



SANTIAGO DEL ESTERO. — Angélica Zavalía Argañaraz y teniente primero Adolfo Rodríguez Saá, al pie del altar, después de sus bodas.

PESCA EN EL LEJANO ORIENTE

(*Continuación de la página 21*)

En las costas del río Paraná y arroyos de Misiones crece, con las ramas hacia el agua, un árbol llamado ingá. La fruta del ingá es uno de los manjares más apetecidos por los pacúes y en la época en que este árbol fructifica es casi seguro encontrar a su sombra cardúmenes de pacúes que dormitan esperando que les llueva la comida. Bastará sacudir el árbol y arrojar el anzuelo para que se prendan.

Otra carnada muy buena es la fruta del huivajai, una higuera silvestre, con la que se pescan no sólo pacúes sino también doraditos.

◆

En el club de pesca "Pyrá-Pitá" cada socio tiene una carnada secreta que ensaya con todo sigilo, pero no siempre con buenos resultados. He observado que un miembro de la C. Directiva pescaba con harina de... algodón y asegura que es muy buena.

Personalmente hemos ensayado con eficacia la carnada de "tambú". Es un gusano grande que se encuentra entre los palos podridos del monte. Blanco, de tamaño y forma capaz para encarnar anzuelos de gran cuerpo es un bocado apetecido para los peces, y no es extraño que lo sea para ellos porque los indios lo comen como una golosina asegurando que es muy rico.

Nosotros lo hemos probado nada más que en la pesca.

◆

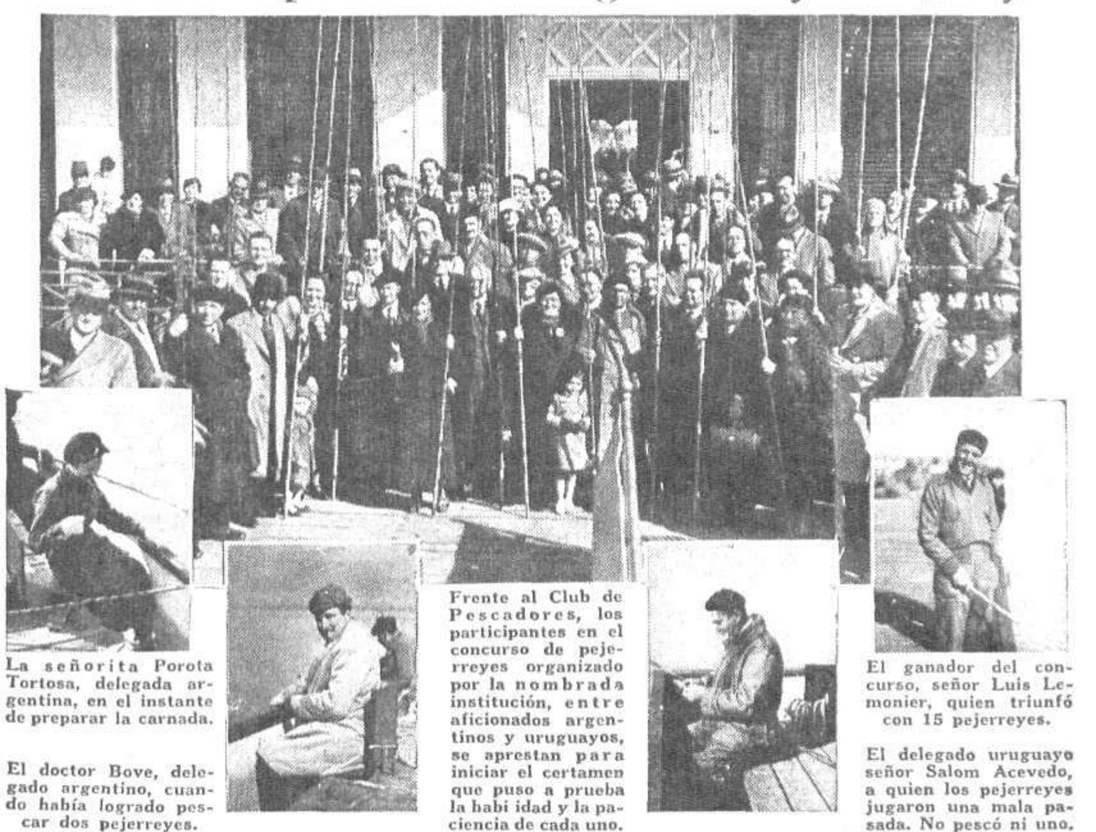
Hasta hace muy poco en Misiones sólo se pescaba con la clásica línea de fondo, muy emplomada y con los anzuelos fuertemente empatillados con alambre enroscado en torno a la línea, formando así un "bas de ligne" bastante tosco. La constitución del "Pyrá-Pitá" ha tenido la virtud de civilizar los métodos de pesca.

Los socios leen afanosamente el libro del Capitán Reel, consultan catálogos y se preocupan por la calidad de sus aparejos. Casi todos tienen caña, hacen bien el "trolling" y usan la cucharita para dorados que se creía una chifladura de gringos.

Creemos que de aquí va a salir un núcleo de pescadores muy respetables.

Carlos Dela Andrade (h.)

Concurso de pesca entre Argentinos y Uruguayos



La señorita Porota Tortosa, delegada argentina, en el instante de preparar la carnada.

El doctor Bove, delegado argentino, cuando había logrado pescar dos pejerreyes.

Frente al Club de Pescadores, los participantes en el concurso de pejerreyes organizado por la nombrada institución, entre aficionados argentinos y uruguayos, se aprestan para iniciar el certamen que puso a prueba la habi idad y la paciencia de cada uno.

El ganador del concurso, señor Luis Lemonier, quien triunfó con 15 pejerreyes.

El delegado uruguayo señor Salom Acevedo, a quien los pejerreyes jugaron una mala pasada. No pescó ni uno.



PRO Y CONTRA

(CHARLAS TEATRALES)

Por

AGUSTIN REMON



EL AUTOR-FOTOGRAFO

De entrada se planteó esta vez entre el amigo Lerchundi y yo nuestra antigua y latente divergencia, residente en la posición que ante el teatro ocupamos: él habla como espectador, mientras en mí pontifica el crítico.

Así comienza Lerchundi prejuzgando, y por cierto que no marra:

—Ya me imagino que el último estreno de la compañía Guerrero - Díaz de Mendoza merecerá pocas alabanzas de tu parte. Pero yo he de confesarte que "El beso de madrugada", *sin considerarla* tan eficaz como otras obras del mismo autor, me resultó aceptable, interesándome en muchos momentos. ¿Te extraña?

—Al contrario — le contesto con una sonrisa, a la que procuro inyectar cierta dosis de malevolencia volteriana.—*Como el hombre enamorado, que* piensa ante algo agradable que le sucede: "¡Cuánto disfrutará ella cuando se lo cuente!", del mismo modo, asistiendo al reciente estreno de Adolfo Torrado, me dije en diferentes ocasiones, y precisamente cuando arreciaban las incongruencias quejumbrosas: "Esto le acongojará al buen amigo Lerchundi"...

Va mi euscalduna camarada a replicarme, y por las trazas con bastante violencia, pero yo lo impido, o por lo menos lo demoro, prosiguiendo:

—No me extraña que te pareciese aceptable "El beso de madrugada", pero sí me desorienta un tanto el que te haya interesado menos que otras producciones de igual procedencia, como "La madre guapa", por ejemplo. ¿Por qué esa distinción entre una y otra obra? También en "El beso de madrugada" juega el rol principal una madre, tan martirizada como "la guapa", con igual caudal de abnegación, protagonista, más o menos, del mismo conflicto, y por cierto que resultó casi de idéntica manera. Y, por añadidura, si la madre de "El beso de madrugada" no es tan "guapa"

— en el sentido español y en el criollo — como la otra progenitora, ¡vive Dios! que le anda raspando...

—¿Ya terminaste de ironizar? — me espeta Lerchundi.

—Espera un poco todavía — le suplico. — Quiero volver a patentizarte mi sorpresa por las diferencias que, debido sin duda a tu buída percepción de los matices, adviertes entre las dos piezas dadas a conocer en el San Martín. Porque, y te lo digo en serio, para mí son iguales, y no sólo entre sí, sino que guardan también una estrecha similitud con los demás trabajos que Torrado, con su sola firma, como en los bancos se dice, o en melodramática coyunda con Navarro, ha sometido con éxito duradero a la aprobación de las multitudes.

—Si admites con tus insidiosas apreciaciones — apunta mi compañero — que también "El beso de madrugada" se afianzará en el cartel del San Martín...

—¿Y por qué no? — pregunto. — El público, femenino o con tragaderas y reacciones de tal, que con las anteriores obras ha derramado lágrimas, ya furtivas, ya copiosas, no tiene por qué no sollozar con esta última producción. Pero, por mi parte, yo tiemblo cuando presencio un estreno de estos autores, y veo que dos personajes se sientan, después de haberse cerciorado de que sólo el público les escucha. "Revelación habemos", me digo para mi coleto. Y, en efecto, indefectiblemente, y con preferencia "la madre", nos refiere *que, en realidad, no* es la esposa de Fulano, o la que trajo al mundo a Menganito, etc., etc.

—Si con ello — aventura Lerchundi — logran los autores interesar a los espectadores...

—Pero es que — le digo — solamente eso no representa una justificación, además que, ¡caray!, son demasiadas revelaciones. Se sale a dos o tres por obra. Por la cantidad de "revelaciones", el joven Torrado resulta un autor-fotógrafo...

Mi chiste apenas si arranca al amigo Lerchundi una leve sonrisa. Con ella afirmada en los labios me interroga:

—¿Opinas, entonces, que Torrado no tiene ningún talento?

—No soy tan tonto — le contesto — para no comprender que es un autor listo y habilidoso, que sabe construir con seguridad y dialogar con soltura. En todos sus plañideros dramones presenta, además, algunos personajes cómicos, rebosantes de una humanidad de que carecen sus otras criaturas escénicas. En "El beso de madrugada", por ejemplo, hay una madre y una hija que se ganan la vida jugando en las reuniones sociales. Son dos tipos de comedia deliciosos. Cuando se canse de ganar dinero entrando por la puerta falsa del arte, o, por fin, se le agote el stock de jeremíacas revelaciones, el señor Torrado podrá escribir magníficas comedias. Al tiempo.

—Menos mal que admites eso — me dice mi amigo. — Y también, supongo, convendrás en que la interpretación valoró la obra estrenada...

—Desde luego — le respondo. — Actrices y actores, encabezados por María Guerrero, tan segura y expresiva como siempre, contribuyeron a que la pieza arribase felizmente al puerto del éxito, y eso que estaba bloqueado por las exigencias del arte...

ENSEÑAR DIVIRTIENDO

—¿Estuviste — prosigo — en el estreno de "Corazoncito"?

—Todavía no tuve tiempo — me contesta mi vasco interlocutor; — pero pienso concurrir al Ateneo. Siempre me ha interesado el teatro infantil. ¿Lo encara con propiedad la autora?

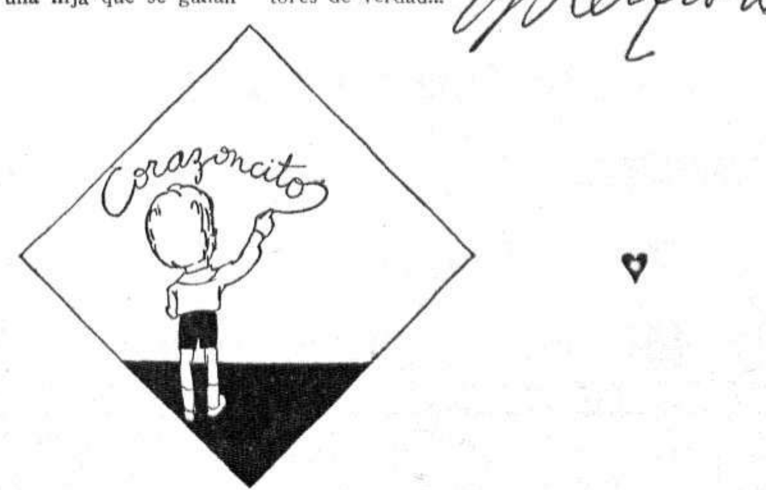
—Perfectamente — le informo. — María Luz Regás conoce el nada accesible secreto de saber entretener a las criaturas, y por carambola, naturalmente, a los grandes que tienen el privilegio de lograr infantilizarse. Claro que, para conseguirlo, no es suficiente, ni mucho menos, el amar a la gente menuda. Se le puede querer mucho, y al mismo tiempo aburrirla desde un escenario.

—¿Así que la autora triunfó en su simpática *intención?*

—Sin reservas — le digo. — El clásico precepto de "enseñar divirtiendo", inconmovible para todo escénico arte, adquiere en la pluma de la señorita Regás, una especial significación, al ponerla al noble servicio de las mentalidades infantiles. Y lo más interesante es que esa pluma no está cargada de puerilidades pedagógicas, sino que la mueve, con inteligencia, una mano de verdadera artista. Por lo que, en definitiva, enseña y divierte con real eficacia.

—Pero en la interpretación de "Corazoncito" interviene la compañía de Lola Membrives, ¿no es eso?

—Y con ella a la cabeza — le digo. — Y gracias a ello el espectáculo cobra categoría, pues los chicos no son tontos, y en el teatro, más que a sus semejantes, prefieren a los actores de verdad...



En honor de la bandera



SUIPACHA. — El obispo de Mercedes, monseñor Chimento, bendiciendo el mástil y la bandera, donados por el Intendente municipal a la Biblioteca, ceremonia que se realizó con asistencia del director general de escuelas, señor Bello.



GOWLAND. — El presidente del Consejo Escolar, doctor Alejandro Villa-Abrile, izando la enseña patria, después de ser bendecida por el R. P. Giamichelli.

Fotos de Marín Durand



Alumnos componentes de la redacción de "Lucecitas", órgano de la escuela superior Mariano Moreno, de La Banda.



Revista escolar santiagueña

La directora del establecimiento, doña Selva P. J. de Wiaggio, acompañada por el personal docente, después de la fundación de la revista.
Fotos de Andreoli

Otro éxito de la señora de Gandulfo

Con hábiles manos y clara palabra, la conferenciante desarrolla su tema académico, en su última lección que, bajo los auspicios de "Caras y Caretas", dió en la Liga Argentina de Damas Católicas.



El auditorio femenil, siguiendo, profundamente interesado, las lecciones de la profesora, llenó totalmente el amplio salón.

▼

Un intervalo para la distribución de uno de los obsequios.

Fotos de Bell

EL ARTE DE COCINAR

POR

PETRONA C. DE GANDULFO

El pollo: Antes de abrirlo, se le deberá quemar la pelusita y después recién vaciarlo, lavarlo y secarlo con un repasador, condimentándolo después. Las patitas se le atan, para darle buena forma.

Para cortarlo: Una vez preparados los muslos y las alas, se le saca la carne de la pechuga, en dos partes; se da vuelta el espinazo y se lo coloca en una fuente, entonces se le ponen las alas en su lugar, las piernas lo mejor posible para que tomen su sitio y las partes de la pechuga sobre el espinazo, dándole buena forma.

El repollito negro se lo cocina colocándolo en agua caliente cortado por la mitad y una vez cocido se lo escurre, se lo coloca en una cacerolita y se lo rocía con manteca derretida.

Los repollitos de Bruselas se cocinan en la misma forma y se rocían también, una vez escurridos, con manteca.

Los crons se lavan bien y se cocinan saltándolos después en manteca.

Los morrones se cortan en tiras, se los rocía con manteca y se calientan.

◆

El baño: Se coloca en un tazón 400 gramos de azúcar impalpable, se le agrega poquito a poco agua caliente y se bate con cuchara de madera formando un baño espeso. Se le da color, si se desea, con colorante vegetal líquido o en pasta.

El glacé real se prepara con una clara de huevo, azúcar impalpable pasada por cedazo y unas gotas de ácido acético.

Para adornar las masas con glacé real, se coloca éste en un cartuchito de papel manteca o en maquinita a propósito con boquilla.

Para los bombones: El relleno una vez cortados los medallones, se los dejará orear unas ocho o diez horas más o menos. El chocolate cobertura se pondrá medio kilo rallado con un cuchillo, en un tazón sobre baño de María; cuando esté disuelto se retira, se deja entibiar y se pasan uno por uno los medallones del relleno. Para darles mejor brillo y para que al secarse no resulten blancos, se le puede agregar al derretir el chocolate un poquito de manteca de cacao rallada con un cuchillo.

A medida que se van pasando por el chocolate, se los va retirando con un tenedor de dos dientes y se los va colocando sobre un papel blanco dejándolos secar bien.

Para las masitas: El almíbar se prepara con 150 gramos de azúcar molida y media taza de agua; se mezcla después con el coñac y se las empapa bien.

En la página 117 publicamos el cupón que permitirá el acceso al salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, donde la señora de Gandulfo dará su vigésimaquinta conferencia sobre el arte de cocinar, patrocinada por "Caras y Caretas".

(Continuación de la página 25)

en cuenta que tal celeridad no solamente la alcanzan los coches-motores sino también las modernas locomotoras a vapor, las cuales, dentro de estas velocidades, arrastran trenes de 250 toneladas.

—Y en materia de turismo, señor Winter, ¿qué puede decirnos sobre los progresos alcanzados por Alemania?

—Confío en que bastarán pocas palabras para que usted se dé cuenta del adelanto alcanzado en mi país durante estos últimos años en materia de turismo. Comenzaré diciéndole que el éxito franco en esta materia estriba, aparte de las atracciones de toda índole que ofrece el país, en las ventajas presentadas por los Ferrocarriles para los turistas. Los ferrocarriles alemanes extienden a los viajeros un cheque especial de turismo cuyo valor fiduciario, si se me permite expresar así su equivalencia monetaria, es más bajo que el marco regular en un 40 %. Una a esto la rebaja de un 60 % que los Ferrocarriles han implantado sobre los boletos de turismo, y podrá apreciar las ventajas de una "tournée", y excuse el galicismo, por todo el territorio nacional. Es indudable que esta liberalidad ferroviaria, quizá única en el mundo, ha logrado este año acrecentar en términos excepcionales la corriente centrípeta de viajeros. Los hechos, sin duda, hablan con más claridad que las palabras. Y si hay un hecho elocuente, digno de traerse a colación es éste. El año anterior fué creencia vulgarizada que con motivo de las Olimpíadas, habíamos llegado al desiderátum en la atracción de los turistas extranjeros. Pero las cifras han venido a superar todo vaticinio, pues en lo que va corrido del año se ha alcanzado un 28% más que el año anterior en la totalidad de viajeros internacionales que han visitado el país.

Lamentamos que lo angustioso del tiempo —ya hemos hecho mención a la forma premurosa con que realizamos esta entrevista—nos obligue a interrumpir tan interesantes confidencias. Ferroviario de rango y de cepa como es el señor Winter, y por ende hombre disciplinado a los horarios, no se debe en absoluto a nuestra requisitoria, sino... al convoy que le espera en Constitución, en donde un coche especial, puesto gentilmente a su servicio por la empresa del Ferrocarril del Sud, le trasladará hasta Bariloche.

PERIODISMO

LA NUEVA PROVINCIA

Hace treinta y nueve años apareció en Bahía Blanca este colega de la prensa diaria. Su título suponía, a más de un anhelo todavía no realizado, un augurio de prosperidad y riqueza, que el sur de la provincia ha confirmado cumplidamente. Y, al par de Bahía Blanca, el prestigioso órgano fué también adquiriendo mayor crédito y potencialidad. Hoy, cuando celebra su trigésimo noveno aniversario, "La Nueva Provincia" es un espejo fiel de las actividades y de los anhelos de aquella región, merecida recompensa a un diario que supo ser profeta en su patria.

LA GACETA

Con un número extraordinario, alarde exquisito de su poderío gráfico, el gran diario tucumano celebra las bodas de plata profesionales. Siempre, "La Gaceta de Tucumán" tuvo por ideal el progreso de la ciudad histórica y de la provincia. Durante veinticinco años cumplió esta misión cultural, destacándose entre las publicaciones similares del interior. Una decidida perseverancia en el esfuerzo le conquistó el favor del público. Así ha llegado a ser una columna firme de cultura tucumana.

El niño y la escuela



El templo de Santo Domingo

La existencia de este templo en la ciudad es contemporánea de la fundación de la misma, porque, al efectuar Garay, en 1580, la repartición de los lotes que constituían la traza, destinó para este templo el que ocupa.

El edificio actual data del 29 de junio de 1751, día en que se colocó la piedra fundamental y se comenzó la construcción, que terminó en 1779.

Bendijo la ceremonia de la colocación de la piedra el obispo José Antonio de Basurca y fué director de las obras y su principal cooperador, el señor don Juan de Lezica y Torresury.

En 1806 y 1807, durante las invasiones inglesas, el edificio sufrió mucho. Ostenta en una de sus torres, incrustadas, las balas arrojadas desde el fuerte por los patriotas contra los ingleses que se habían apoderado de él. En su interior, en una capilla especial, se conservan las banderas tomadas a los invasores.



En la época de Rivadavia, el convento sirvió de Museo de Historia Natural, y, un poco más tarde, en 1827, el sabio italiano Octavio Fabricio Mosotti instaló el primer observatorio astronómico del país. Posteriormente se le agregó la torre que da sobre la calle Defensa y, más recientemente, se iniciaron obras de embellecimiento en su interior, parte de las cuales ya está terminada.

CRONOLOGIA DE LA PRIMERA INVASION

13 de diciembre de 1804

España declara la guerra a Inglaterra.

11 de noviembre de 1805

Entra en la Bahía de Todos los Santos una escuadra inglesa cuyo destino se ocultaba y que fué la que tomó la ciudad del Cabo, incorporándola al imperio británico, y luego se envió en parte sobre Buenos Aires.

2 de mayo de 1806

La escuadra inglesa, al mando de sir Home Popham, con los navíos "Narciso", "Encuentro", "Diadema", "Razonable", "Diomedes" y otros transportes, zarpa de la isla de Santa Elena.

8 de junio

Se presenta la escuadra inglesa en el río de la Plata.

24 de junio

Estando el virrey Sobremonte en el teatro, a las ocho de la noche, recibe la noticia de que los ingleses se aprestaban a desembarcar en Quilmes, después de haber sido rechazados en la Ensenada.

25 de junio

Se efectúa el desembarco de las tropas invasoras, al mando del mayor general Guillermo Carr Berresford, el mismo que había tomado la Colonia del Cabo.

26 de junio

Se forma la columna que avanzaría sobre la ciudad y sale a su encuentro un cuerpo de mil hombres al mando del inspector de armas Arce, única defensa que el enemigo presto dispersa.

27 de junio

Toma de la ciudad por los ingleses con el famoso regimiento número 71 y un total de 1.560 hombres de tropa. Berresford prometió a la población toda suerte de garantías y libertades.





23 de julio

Organizada en Montevideo por Santiago de Liniérs, sale una expedición para intentar la reconquista de Buenos Aires. Eran dos millares de hombres los que, "reclutados masónicamente", como dice Mitre, en la ciudad aprestábanse a colaborar con los que enviaba de la vecina orilla el gobernador de Montevideo, general Ruiz Huidobro.

1º de agosto

Juan Martín de Pueyrredón, a sus a expensas, había organizado algunas fuerzas de caballería en su chacra de Pedriel. Berresford, a cuya vista y paciencia se había realizado aquello, decidió medirse con los milicianos y, con 600 de sus veteranos aguerridos, venció a los mil y tantos criollos, casi inermes y desorganizados.

4 de agosto

Liniérs arriba a Las Conchas con un cuerpo de 1.300 hombres, al cual se incorporan inmediatamente los dispersos de Pedriel.

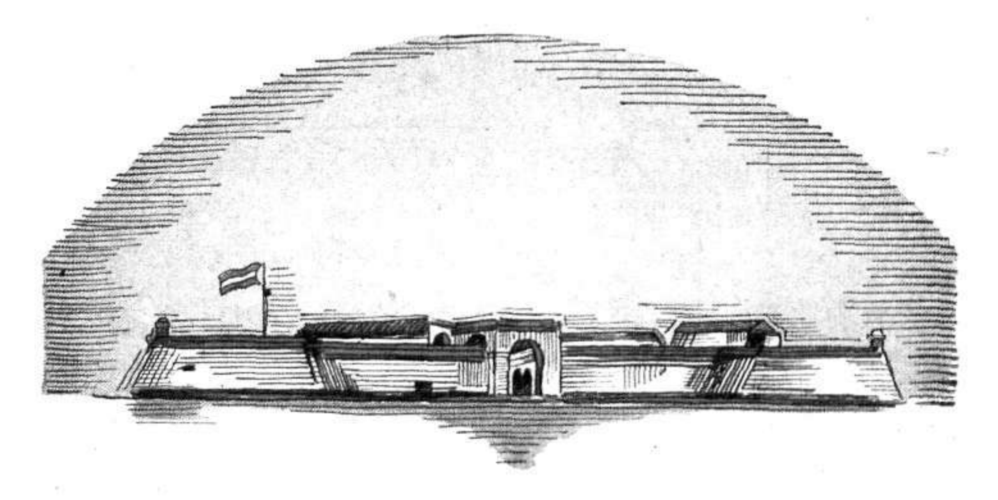


11 de agosto

Al frente de un ejército de 2.500 hombres, Liniérs llega a las puertas de la ciudad y ocupa los corrales de Miserere, actualmente la plaza Once de Septiembre. Envía una intimación al invasor y en la noche del mismo día inicia el ataque, corriéndose por su flanco izquierdo hacia el nordeste.

12 de agosto

A las cinco de la mañana las tropas de Liniérs ocupan el Retiro. Los ingleses que allí había, con los refuerzos enviados por Berresford, debieron replegarse hacia el centro de la ciudad, guareciéndose en la plaza Mayor. Decidido Liniérs a terminar con ellos en el día, no se dió tregua. Con él colaboró eficaz y heroicamente la población, atacando la plaza por el norte y por el oeste. Berresford se encerró en el fuerte y, al medio día, levantó bandera de parlamento. Y, poco después, la rendición de los invasores a la ciudad, que ni se ensañó con ellos ni los humilló como vencidos.



LA SEGUNDA INVASION

Sir Popham comenzó a recibir refuerzos en las primeras semanas de 1807. Con 1.500 hombres que le llegaron del Cabo, ocupó el puerto de Maldonado y rechazó el ataque que contra él llevaron las fuerzas montevideanas. Pronto hubo en el Río de la Plata *un ejército de 12.000 hombres de las tres armas y una escuadra de veinticinco navíos.*

3 de febrero de 1807

Con una fuerza de seis mil hombres, Auchmuty atacó a la ciudad de Montevideo, la cual, pese a su denodada defensa, cayó al fin en manos de los invasores. El virrey Sobremonte, que allí estaba, huyó con la misma cobardía que la vez anterior de Buenos Aires. Liniers, que ya estaba en la Colonia, dispuesto a avanzar sobre la ciudad del Cerro, comprendió que su deber era regresar a Buenos Aires y hacia la capital se reembarcó en la Colonia.

10 de febrero

El virrey es depuesto y reducido a prisión, dándose así, el primer paso a la Revolución. La Audiencia queda con el poder político y Liniers con el militar. Mientras, diez mil hombres, comandados por Whitelocke, se reconcentran en la Colonia para emprender otro ataque contra Buenos Aires. Pero, la ciudad, puesta en pie de guerra, contaba ya con tropas regularmente armadas, disciplinadas y deseosas de entrar en acción.

28 y 29 de junio

Nuevo desembarco en Quilmes, iniciándose tres días más tarde la marcha sobre la ciudad. Liniers, con la casi totalidad de sus fuerzas (6.800 hombres y 50 cañones) les salió al encuentro, incitándoles a librar batalla sobre el Riachuelo. Los ingleses lo eludieron y con rumbo al noroeste, encamináronse a los corrales de Miserere. Desde allí intimaron la rendición de la ciudad, aprestando dos columnas de asalto, una por el norte y otra por el sur, con el plan de reunirse en el centro. En Miserere y en Quilmes quedaron refuerzos por orden de Whitelocke.

5 y 6 de julio

La ciudad entera se convirtió en un campo de batalla. "Sendas de la muerte", según un inglés, eran las calles. Cada casa fué un cantón. Pelearon hombres y mujeres, niños y ancianos. A las tres y media de la tarde del día seis todo había concluído y Whitelocke inició negociaciones ante los defensores.

7 de julio

Se concertó la paz, obligándose los invasores a abandonar el Río de la Plata. El 8 y el 13 salieron para Montevideo y dos meses después no quedaban soldados ingleses en nuestro suelo.

Los defensores de Buenos Aires



SANTIAGO DE LINIERS

era de origen francés, pero estaba al servicio de España cuando los ingleses invadieron por vez primera Buenos Aires. A él se debió la organización de la resistencia, el ataque que desalojó a Beresford y, durante el periodo entre una y otra invasión, la organización del ejército ciudadano que habría de cubrirse de gloria en 1807. En los primeros días de la Revolución se levantó contra los patriotas y cayó, sacrificado, en la posta de Cabeza del Tigre.



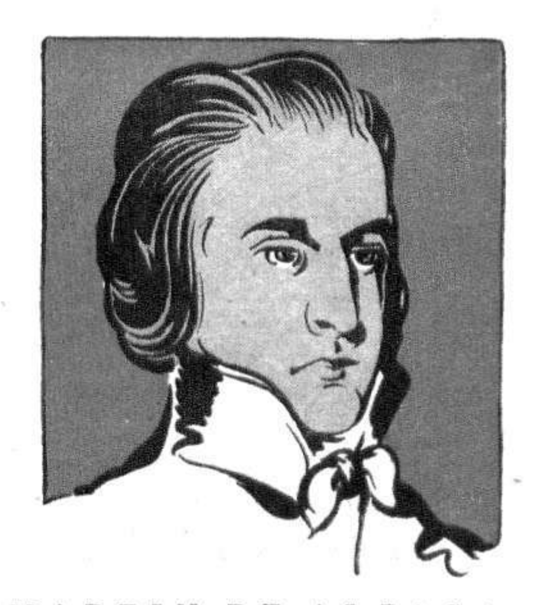
CORNELIO SAAVEDRA

comenzó a destacarse con relieve propio en las invasiones inglesas. Había nacido en Potosí, Alto Perú, en 1761, y formado varias veces entre los cabildantes. Como comandante del regimiento de Patricios, concurrió en primera línea a la defensa de la ciudad agredida, mereciendo, por singular y honrosa excepción, las felicitaciones de los cabildos de Méjico, Bogotá, Lima y otros. Fué presidente de la primera Junta Revolucionaria y falleció el 29 de marzo de 1829.



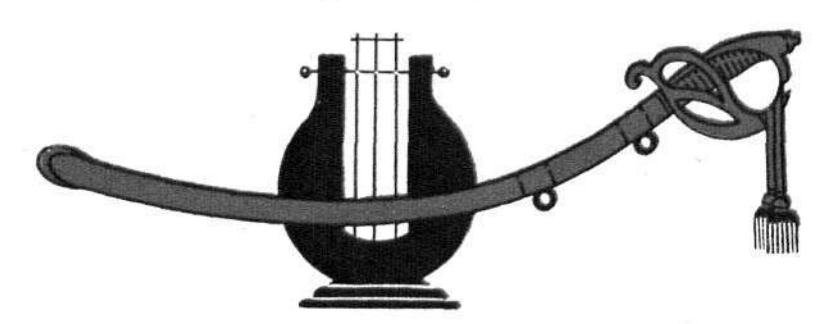
JUAN MARTIN DE PUEYRREDON

nació en Buenos Aires el 18 de diciembre de 1776. Dedicado al comercio y a las tareas ganaderas, abrazó con ardor la causa del bien público. Desde sus primeras acciones se reveló un hombre superior. Organizó por su propia cuenta un cuerpo de caballería que se batió heroicamente en Pedriel el 12 de agosto de 1806 y se impuso a la atención del Cabildo, que le diputó a cortes en Madrid, para informarlas de lo ocurrido en las invasiones, regresando en 1810.



MARTIN DE ALZAGA,

español, ardiente y apasionado, fué de los que desplegaron una mayor y más eficaz actividad en los días de la invasión extranjera. Estuvo en los puestos de mayor peligro y le correspondieron los mejores laureles de la victoria. Cuando la Revolución, desde el primer instante se comprendió que él no sería de los que aceptaran el nuevo régimen. Intrigó y fomentó la rebeldía, y por encabezar el famoso motín, siempre al servicio de su patria, fué ajusticiado en 1812.



PARA UNA ANTOLOGIA POETICA DE LAS INVASIONES

A SANTIAGO DE LINIERS

Al ínclito varón, al fiel caudillo
de las huestes hispanas.
Salud, prez y loor; las tristes canas,
la tímida doncella, el parvulillo
a ti las palmas tienden,
porque las tuyas la orfandad defienden......
La hermosa capital encadenada
por los crudos britanos
viéndose libre, al cielo entrambas manos
levanta enternecida, y prosternada
sobre los muertos llora
y orna la sien del jefe, vencedora.



JOSE PREGO DE OLIVER (1)

PROMESA

Si Dios nos saca bien de aquesta danza,
en que estamos metidos por tan zotes,
ofrezco darme cinco mil azotes
sin temor, sin piedad y sin templanza.

Y porque todos vean que no es chanza,
acérquense a mi casa los Quijotes
y verán que allí tengo cinco chicotes,
mejores que el que tuvo Sancho Panza.

Sufriré con denuedo y con paciencia,
en prueba de mi heroico patriotismo
tan rígida y enorme penitencia;

y si ésta no es bastante, un exorcismo
pediré al padre obispo, si me atiende,
porque acabe este encanto o este duende.



ANONIMO (2)

Aunque no hacían gala los poetas de entonces de una muy académica corrección, menester es reconocer que no les faltó, en el trance dramático de las invasiones, una inspiración sincera y entusiasta. Lo demuestra la composición de José Prego de Oliver (1), uno de los poetas más populares; otras aparecidas con la firma de "El Porteño" y algunas anónimas, como la que reproducimos (2), desbordando gracia e intención.

Los pequeños dibujantes



PAISAJE DE MI TIERRA
por Cristina Torrico Calderón (Bolivia).



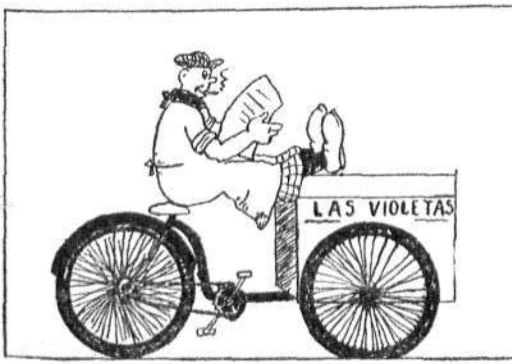
MI HERMANA CHICHA DE PASEO
por Manuela C. Inchauspe.



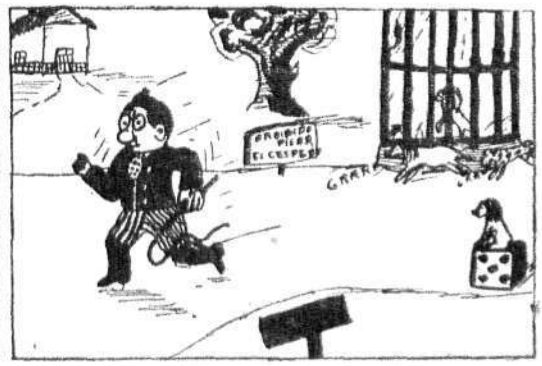
ENRIQUITO ECHANDOLE DE COMER A LOS POLLOS
por Alberto Carlos García (González Catán).



¡NO, NENE!, LA LENGUA SOLAMENTE
por José Estévez.

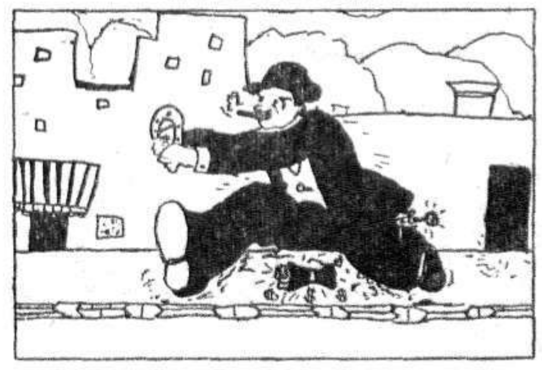


LOS MODERNOS EMPLEADOS
por Clemente A. Romanelli.



MANECO DOMADOR DE FIERAS
por Oscar San Román.

Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina blanca de tamaño de postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista. Los autores de los dibujos reproducidos pueden pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. A los del interior y del extranjero se les mandará por correo. Deben efectuarse los envíos a Sección Infantil, "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Buenos Aires.





¡QUE SUERTE! UNA HERRADURA
por José Luis Gamarra (Corrientes)

Las desventuras



1

2

YO YA ME HICE UNA CASITA EN EL PUEBLO CON LO QUE ME HAN DAO

Y YO ME HE COMPRAO UN AUTO NUEVO.

5



6



9

de MANECO

Por LINAGE



3



4



7



8



PASATIEMPOS

SECCION TECNICA

CRIPTOGRAMA ONOMASTICO

(Continuación)

Algunos otros ejemplos sin la explicación enigmática:

C A R L O S B. T E D I N = "Libro cerrado
2 4 4 2 4 1 1 1 2 2 1 1 no saca letrado".

N E L I D A V. R U M B O S Burlas de manos,
2 2 4 1 2 4 1 2 2 1 2 2 3 burlas de villano.

C E L I N A B. M U R O S = "Un mal con un
2 2 1 1 4 2 1 1 3 1 1 1 bien se cura".

P A B L O T I E R N U S = "Puerta abierta al
1 6 1 1 1 5 2 3 2 2 1 1 santo tienta".

D O R I S = "Oídos sordos".
2 4 1 1 3

No es nada difícil que una vez hallado un "criptograma onomástico", éste se preste también a la construcción de otro nombre, en cuyo caso toma la denominación de "criptograma onomástico doble".

Sea el refrán:

"Ni el bien es eterno, ni el mal es durable".

Por contracción se obtiene:

A E I O U B D L M N R S T
2 8 3 1 1 2 1 4 1 4 2 2 1

De esto surge, anagramado, el siguiente nombre:

B R U N I L D A M E S T O
2 2 1 4 3 4 1 2 1 8 2 1 1

a su vez, anagramando dicho nombre, se obtiene el siguiente:

M A T I L D E B R U N O S
1 2 1 3 4 1 8 2 2 1 4 1 2

Ahora bien, la presentación puede ser la siguiente:

Criptograma onomástico (refrán)

B R U N I L D A M E S T O
2 2 1 4 3 4 1 2 1 8 2 1 1

M A T I L D E B R U N O S

La misión de estas chicas es afable,
pues, como enfermeras, enseñan al paciente
que nada en la vida es perdurable,
haciéndole notar con calma inteligente.

xx xx xxxx xx xxxxxxx xx xx
xxx xx xxxxxxxx.

"Rino", 1937.

Criptograma onomástico doble (refrán)

G R I S E L D A M. C U T O
1 1 1 4 1 3 1 6 1 1 1 1 3

M I S T R A L G. D U E C O
1 1 4 1 1 6 3 1 1 1 1 1 3

Ella es rica y él es pobre
y se quieren con pasión;
mas él, no teniendo un cobre,
va dilatando la unión.
Y ella dice, con no mala
lucidez, que en su opinión

xx xxxx xxxxx xxx xxxxx xxxxxx

y él, pues, no tiene razón.

"Rino", 1937.

Solución: "El amor todas las cosas iguala".

(Continuará).

LA MODERNA TECNICA

En la página de hoy aparecen dos colaboraciones que se ajustan a la técnica que estamos publicando desde hace varios números, lo que nos complace, pues prueba ello que será factible, en época no lejana, uniformar la misma, dentro de un criterio más lógico y moderno.

Nº 1

Criptograma (refrán), por "Diana" (Gualeguaychú, Entre Ríos).

E S Q U I D C L A R O
3 2 1 1 1 1 2 1 4 1 1

Este es un asunto claro
que el que entra por el aro
tenga su hogar separado.

xx xxxxxx xxxx xxxxxxx.

Nº 2

Criptograma (Frase), por "Diana" (Gualeguaychú, Entre Ríos).

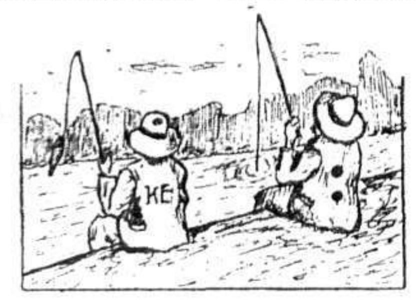
S E M B R A N D O
1 1 1 1 2 2 1 1 3

El antiguo arte de arquitectura
"trabajo difícil" de manufactura.

x x x x x x x x x x x x x x x x

Nº 3

Refrán interpretativo, por "Winox" (Capital Federal).



BASES

"CARAS Y CARETAS" ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor cantidad de juegos, ajustándose a las siguientes bases:

1º — En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección:

2º — Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo, que se halla al pie de esta página, no siéndolo para el envío de colaboraciones.

3º — Las colaboraciones deben ser acompañadas de la firma, solución y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo, recomendando especialmente que tales requisitos no se detallen al reverso, sino debajo de cada juego, dejando un espacio razonable entre uno y otro, cuando se remita una serie.

4º — Todo colaborador que por haber sido premiado una o más veces, deseara dentro de lo posible, la publicación de sus trabajos, deberá anotar la siguiente inscripción, debajo de cada juego: "Fuera de concurso", quedando bien entendido que esas colaboraciones no dan derecho a recompensa alguna, computándose únicamente a los efectos del concurso de soluciones, pero excluídas, en lo que se refiere al de colaboraciones. Esta cláusula no es obligatoria en lo referente a los juegos. Al mencionar "fuera de concurso", es con el propósito de facilitar la publicación, quedando, por lo tanto, el colaborador en libertad de acción, pudiendo enviar sus trabajos en la forma corriente.

Concurso de julio. — Se reciben soluciones hasta el 15 de agosto próximo inclusive.

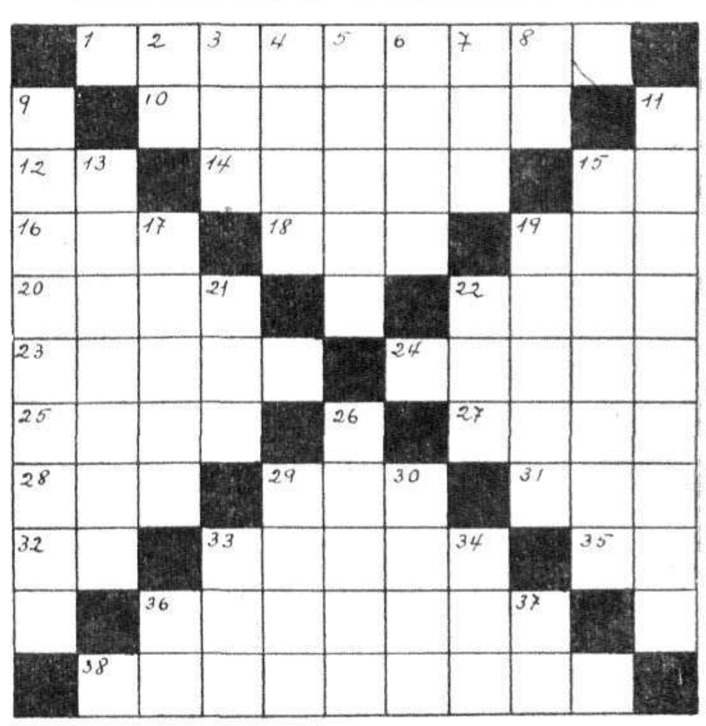
Concurso de agosto. — Se reciben soluciones hasta el 15 de septiembre próximo inclusive.

Véanse las bases de los concursos mensuales (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
AGOSTO DE 1937
CUPON Nº 2028

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 111



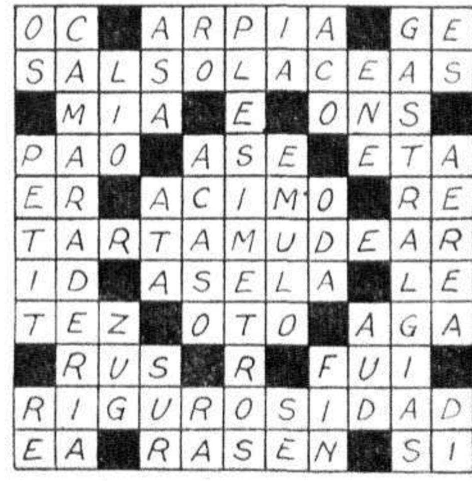
La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

1. Transformación de la sangre venosa en arterial.
10. Equilibrar.
12. Terminación del infinitivo de los verbos de la primera conjugación.
14. Mortífero, mortal.
15. ¡Quiá!
16. Poso o asiento de un licor.
18. Preposición que indica la falta o ausencia de.
19. Preposición que indica la causa de una cosa.
20. Instrumento músico de viento parecido a la dulzaina.
22. Señal fija hacia la cual se dirigen visuales.
23. Novenos.
24. Libro que contiene las oraciones de la misa.
25. Sujetan con cuerdas.
27. Pasé de adentro afuera.
28. Contracción de preposición y artículo.
29. Apócope de *tanto*.
31. Animal cuadrúpedo de algunas especies domésticas o salvajes.
32. Sufijo aumentativo.
33. Abismos.
35. Adverbio de afirmación.
36. Volver a nacer.
38. Hado que fija irrevocablemente los acontecimientos.

VERTICALES

2. Preposición inseparable que significa *dentro*.
3. Diez veces cientos.
4. Animales vertebrados ovíparos de sangre caliente, cubiertos de plumas.
5. Diosa del mar, madre de las Oceánides.
6. Holán, tela.
7. Se emplea mucho como condimento.
8. Transportarse de un lado para otro.
9. Que tienen color anteado obscuro.
11. Privación o disminución grande de la sensibilidad o del movimiento voluntario.
13. Boten varias veces un cuerpo elástico.
15. Relativo al coro, plural.
17. Que presenta zonas o fajas transversales coloreadas.
19. Poner el pie sobre alguna cosa.
21. En el gnosticismo, inteligencia eterna emanada de la divinidad suprema.
22. Adjetivo posesivo, primera persona, plural.
26. Cada uno de los cabos en que se compone una cuerda o soga. Parte que arranca de otra principal.
29. Tinaja, vasija grande de barro.
30. Vine al mundo.
33. Tercer hijo de Adán y Eva.
34. Deseo, necesidad de beber.
36. Nombre del sol entre los egipcios.
37. Abreviatura de *radio*.

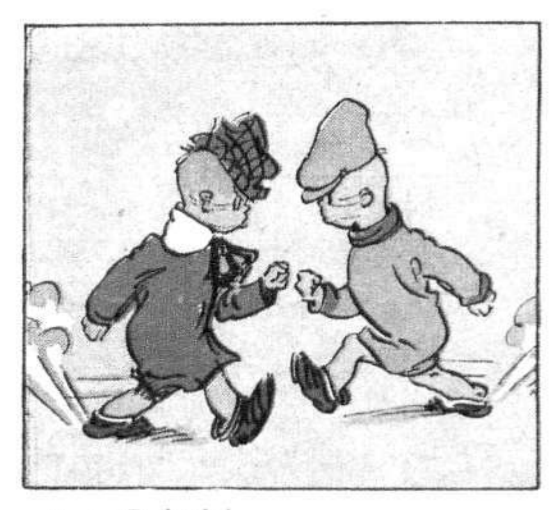


O	C	■	A	R	P	I	A	■	G	E
S	A	L	S	O	L	A	C	E	A	S
■	M	I	A	■	E	■	O	N	S	■
P	A	O	■	A	S	E	■	E	T	A
E	R	■	A	C	I	M	O	■	R	E
T	A	R	T	A	M	U	D	E	A	R
I	D	■	A	S	E	L	A	■	L	E
T	E	Z	■	O	T	O	■	A	G	A
■	R	U	S	■	R	■	F	U	I	■
R	I	G	U	R	O	S	I	D	A	D
E	A	■	R	A	S	E	N	■	S	I

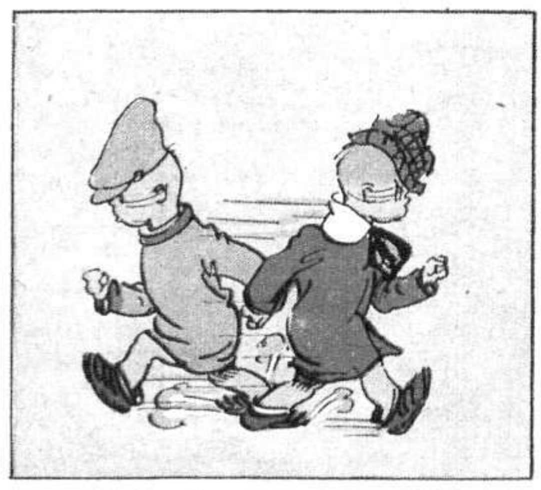
Solución del problema número 110.

Las aventuras

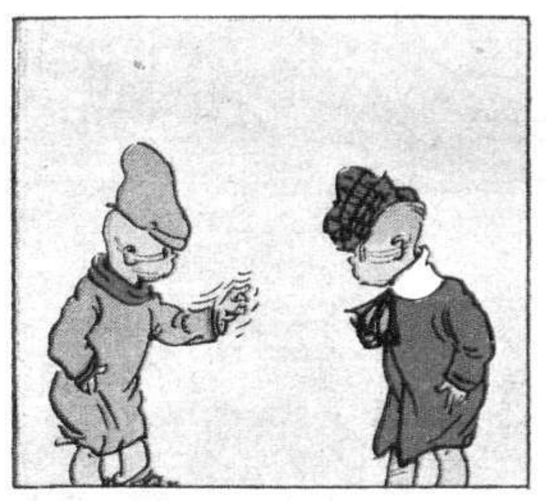
SE ENREDO EL ASUNTO



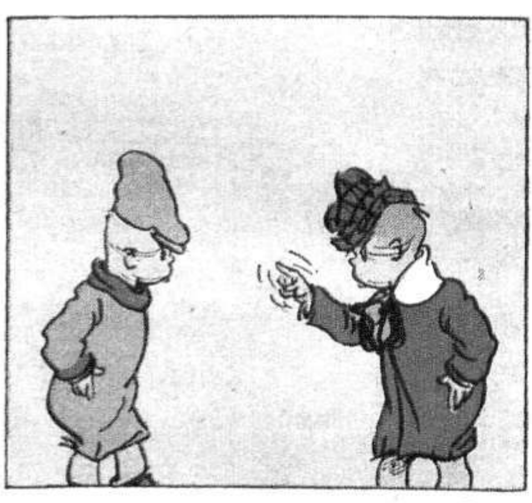
1 — ¡Zambomba!
— ¡Alpiste!



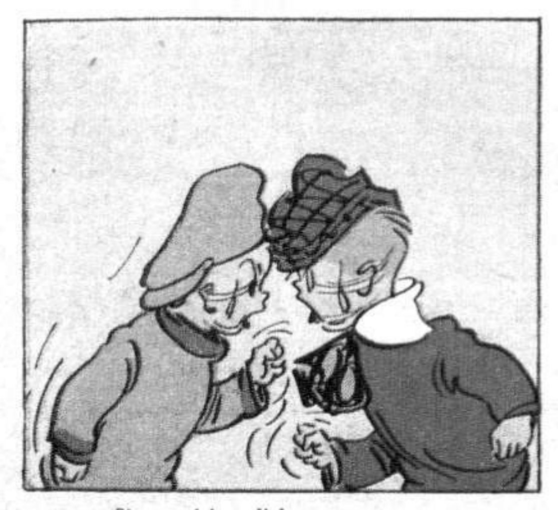
2 — No me vió...
— No me miró...



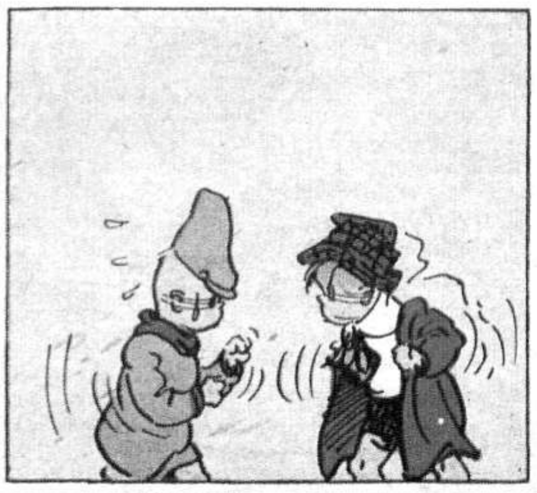
5 — Yo no dije nada.
— Yo tampoco.



6 — ¡Ah, porque si hubiera dicho!
— Yo no quiero decir nada.



9 — Si yo quisiera diría.
— La cuestión es poder, no querer.

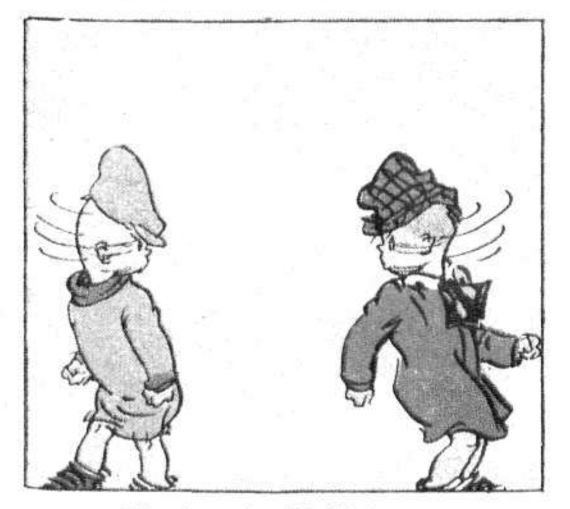


10 — ¿Cómo dijo?
— QUIERO y vale más de cuatro.

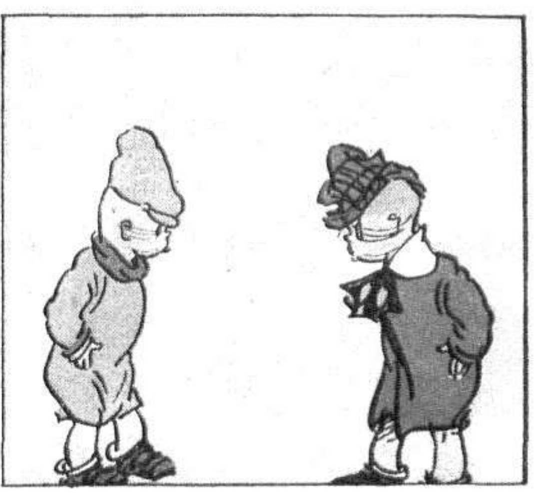
de Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

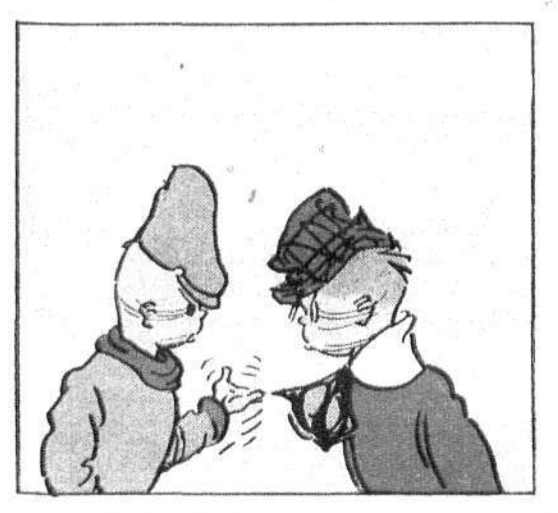
Y TERMINO CON PESTO



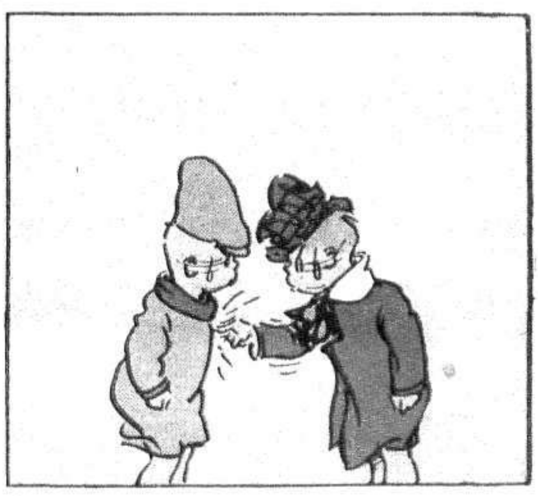
3 —¿Dijo algo, señor Peladilla?
—¿Cómo dijo, señor Chingolo?



4 —Me pareció que hablaba.
—Lo mismo digo, sin punto ni coma.



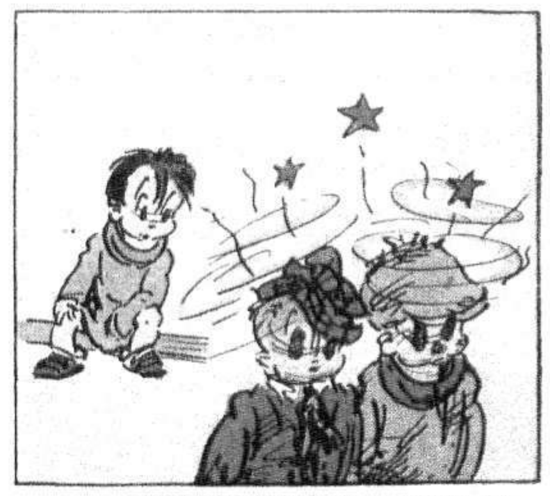
7 —Yo, ídem de lienzo.
—No me obligués a decir algo.



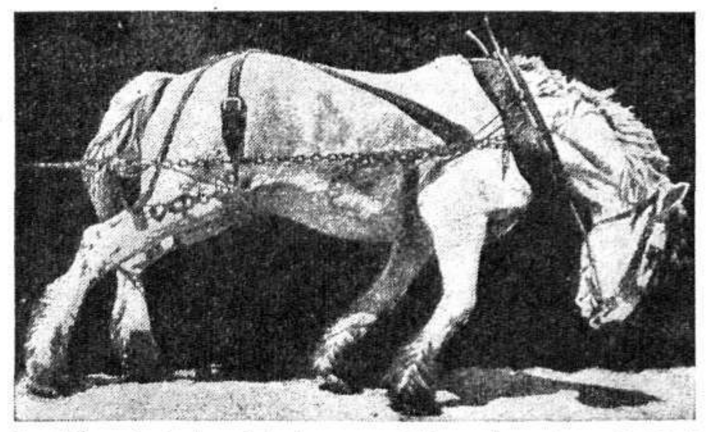
8 —Ni obligo ni tomo...
—Vos no PODES decir nada...



11 —¡La pipeta! Chingolo y Peladilla juntos y todos rotos... ¡Adiós, muchachos! ¿Qué dicen!



12 —¡NOSOTROS NO PODEMOS HACER DECLARACIONES AL PUEBLO!


En el tiro, siendo la resistencia representada por la pechera: el animal empuja y no tira.

Temas rurales

EL CABALLO AGRICOLA

Por Juan de la Gleba

EL MOTOR ANIMADO. — La guerra de 1914 y la honda crisis que le sucedió nos han dejado enseñanzas saludables y útiles respecto a los motores de tracción animados, que hoy por hoy no pueden ser reemplazados económicamente por el tractor en los trabajos agrícolas, como lo demuestra la infinidad de éstos que duermen sueño letárgico, guardados en plena derrota.

En términos generales el tractor sólo puede utilizarse en grandes explotaciones, para efectuar la roturación de la tierra.

Pero el motor animal presenta para todos los demás trabajos grandes ventajas, por lo menos en nuestro país.

A este respecto daremos pues unas cuantas ideas generales.

Es menester convencernos de que tal como la mecánica mejora constantemente los tipos de motor inanimado, así la zootecnia argentina debe imponerse la tarea de mejorar y perfeccionar el motor animal. Por estas razones creemos que tratar este problema es hacer obra útil para nuestra agricultura. Si en el artículo anterior nos hemos referido a los factores que deben cooperar a la disminución de nuestros costos de producción y dentro de ellos estaba la buena labranza, hoy dedicamos especialmente este artículo al motor agrícola y lo primero que estableceremos es la necesidad de que las instituciones rurales, los ganaderos y el ministerio de Agricultura le dediquen la atención que él merece, ya que su mejoramiento representa una vasta obra, y por consiguiente sus orientaciones superiores deben ser recibidas de las instituciones que hemos enunciado para lograr su mayor utilidad económica con arreglo a las exigencias de la agricultura en nuestro medio.

El caballo es el único motor animado que llena las exigencias de la economía rural en nuestro país. Ningún otro motor puede reemplazarlo con ventaja y de ello deben estar persuadidos nuestros agricultores, para prestar un preferente cuidado a este problema.

SELECCION. — Ahora bien: el mejoramiento por las razas puras que nos dan los tipos del caballo agrícola, no es lo único que se debe tener presente. Esto será siempre un bien; pero la obra no será completa, sino va acompañada y auxiliada con la selección *en el trabajo.*

Los planteles de yeguas seleccionadas morfológicamente deben, pues, ser seleccionados complementariamente con las pruebas de su rendimiento útil y económico en la labranza, de la misma manera como se seleccionaron en el turf los planteles de yeguas de carrera

En una palabra, deberá adoptarse como productoras de fuerza motriz las yeguas de las manadas de raza puras de tiro pesado, que hayan sido bien adiestradas y hubiesen rendido el máximum de trabajo en las labores.

PECHERAS. — Y aquí viene un punto importante dentro de este capítulo del adiestramiento. Sabido es que el caballo agrícola puede utilizarse con dos formas de implementos de tracción: con pecheras o con pretal. Pues bien, no debe vacilarse: lo mejor será siempre la pechera, porque en ésta el tiro se aplica y reparte sobre una mayor superficie del organismo y no perjudica a la articulación escápulo humeral (encuentro) permitiendo además, lo que es fundamental, la acción mecánica de *empujar* utilizando el peso, y no solamente la de tirar, como lo hace el pretal.

En el grabado adjunto se demuestra gráficamente cómo el caballo efectúa la tracción, utilizando su peso para el empuje, y como esto no se puede lograr con el pretal, resulta más conveniente la pechera, cuya adopción redunda en más trabajo y economía consiguiente.

OTRO ASPECTO DEL PROBLEMA. — El caballo en agricultura puede atarse en yunta o en cuatro y mayor número, pero el rendimiento cuando se emplean en dos o en cuatro o más, no será la suma matemática de los rendimientos individuales; y para demostrarlo existen tablas cuyos resultados pueden sintetizarse así: si un caballo teóricamente da un rendimiento de 45 kgs. por segundo, 4 caballos si rindiesen el 100 por 100 darían cuatro veces 45 kgs. es decir 1.800 kgs. y sin embargo en la práctica su rendimiento útil sólo llega a 1.350 kgs.

Cuatro caballos atados en una sola fila producen un cuarto menos de rendimiento dinámico que atados en dos filas, debido a que sus movimientos se entorpecen con los pechazos que provocan los movimientos laterales cuando van agrupados, mientras que *en dos líneas* mantienen cada uno la independencia y autonomía de sus movimientos y por otra parte cada animal tiene sus características propias de rapidez en su tranco, que no deben ser entorpecidas para obtener el máximun de eficiencia.

Es también de gran utilidad hacer trabajar en yuntas, siempre que sea posible, animales *del mismo tranco,* porque los hay de diversos tipos, unos de tranco corto y veloz, otros largo y lento; esto se deteminará únicamente por la observación durante el trabajo.

También influye en el mayor rendimiento la

forma de hacer el atalaje, el tipo de balancines y la calidad de las pecheras.

El balancín debe tener amplitud suficiente para que los tiros no lesionen los costillares de los animales de razas pesadas; generalmente los arados y otras máquinas agrícolas traen balancines angostos: es conveniente que el agricultor no acepte los balancines de fábrica, sino que los haga él mismo de acacia, y a la medida.

Las pecheras deben ser adaptadas al pecho de los animales y será útil que cada equipo tenga su juego propio. La economía en la pechera es contraproducente: la más cara es la que resulta al cabo del año la más económica, siendo las mejores las de cuero impermeabilizado, que permiten periódicamente ser remontadas y mantienen su forma y la adaptación al pecho de los caballos, evitando las lesiones.

La limpieza de la pechera así como su conservación evitando la resecación por el engrase periódico, contribuyen también a que el caballo de el mayor provecho en su trabajo.

UN RECUERDO OPORTUNO. — Cabe recordar aquí, que en el Instituto de Santa Catalina, el gran profesor de práctica agrícola ingeniero Gustavo Gray daba gran importancia a todo lo antedicho, e implantó en la chacra experimental este régimen en los motores animados que sirvieron de enseñanza al alumnado. ¿Cuánto hubiera ganado nuestro país si esta práctica se hubiera generalizado entre los chacareros argentinos?

La técnica y la mecánica animal — y lo confirma la práctica en el trabajo — nos enseñan que la paleta de un buen caballo de tracción debe ser poco inclinada para obtener más rendimiento útil y mejor conservación del sujeto. Por lo demás, será conveniente que el caballo sea de *tamaño mediano*, no grande y mucho menos de gran talla: los que llegan a más de 1.70 de alzada deben abolirse, la talla más aceptable y que da mejores resultados es alrededor de 1.60 con un peso de 500 a 600 k. aproximadamente. La corpulencia exagerada es contraproducente porque es típica del caballo linfático, pesado, sin la energía que requiere el buen trabajo.

RAZAS. — Entre las razas, al Shire, el Bulonés y el Percherón pesado, son preferibles el Clydesdale, el Percherón de menos formato y el Suffolk Punch, que es el tipo por talla y corpulencia más adecuado al buen caballo agrícola.

Ahora, como el país tiene poco stock de esta raza, debemos elegir dentro de las otras más difundidas, los sujetos que se aproximen a las características de trabajo, de formato, peso, talla, etc., que hemos dicho anteriormente. En el grabado que acompañamos podrá verse una yunta de caballos mestizos Clydesdale que son de ese tipo.

Tan exacta es esta aseveración que dentro del Brabanson, el Percherón y todas las razas de gran tamaño, la evolución zootécnica moderna tiende a producir tipos de peso y talla más reducidos aproximándose a las características del Suffolk Punch.

Hemos dicho que la talla del caballo agrícola es de suma importancia: las patas largas deben desecharse por aquello de que no se edifica sólidamente sobre columnas largas y la mecánica indica que las velocidades se obtienen con ruedas y con remos más bien cortos que altos o largos.

Los buenos aplomos aseguran un mayor rendimiento, y pueden compararse con un automóvil cuyas ruedas se hayan hecho movibles por el desgaste: da pobres rendimientos por el bamboleo de la rueda mal centrada.

El caballo agrícola debe en resumen tener estas características: ser de talla mediana, constitución sólida y bien aplomada, tener pocos pelos en las ranillas, la cornea del vaso más bien oscura; y sus remos bien proporcionados y bien conformados y aplomados, con las características de solidez para soportar el trabajo sin herrajes que se estila en la campaña.

TIPOS, MERCADO Y FOMENTO. — La zootenia americana especialmente, ha tenido la tendencia a producir esta evolución en las razas puras con talla y volumen exagerado, como imitando al Shire, al que los criadores del Clydesdale tienden a sobrepasar, notándose en el Percherón tendencias a aumentar volumen: esto se justificaría para abastecer la tracción animal en las grandes ciudades con pavimentos sólidos, donde la energía gastada en el transporte de su peso vivo no gravita tanto; pero en las tierras aradas el problema dinámico es totalmente distinto y aquí haré una refe-

(Continúa en la página 118)



De la Exposición de Granja de 1925. Yunta de caballos, de tiro que obtuvo el primer premio.



LOS PRISIONEROS DE DOÑA MARTINA CESPEDES

Entre los valientes que quedaron desafiando el peligro en 1806 estaba doña Martina Céspedes que, con sus tres hijas, atendía un negocio de su propiedad en el barrio del alto, hoy San Telmo.

Un grupo de soldados se aproximó en busca de alcohol al almacén de doña Martina y ésta los recibió sin temor, prometiéndoles servirlos pero siempre que entraran al negocio de uno en uno.

Al hacerlo el primero, doña Martina cerró la puerta y, aprovechándose del estado de embriaguez en que estaba, lo despojó de las armas y amarró imposibilitándole la realización de cualquier movimiento.

Ayudada por sus hijas hizo otro tanto con los otros soldados, dejándolos bajo la custodia de ellas mientras acudía a los patriotas para anunciarles la buena cosecha de ingleses que acababa de realizar.

Cuando llegó el momento de entregarlos, sólo lo hizo con once, dejando el otro, como ella dijo más tarde, para que lo custodiara una de sus hijas, de la cual el extranjero en pocas horas se había enamorado.

Doña Martina Céspedes, por este rasgo de heroísmo suyo, recibió el grado de sargento mayor y con tal uniforme se la vió en las fiestas, al lado de los generales y guerreros de la Independencia.

Conferencias de la señora Petrona C. de Gandulfo

La señora de Gandulfo dará su vigésimaquinta conferencia sobre el arte de cocinar el 18 del corriente, a las 16, en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, bajo los auspicios de "Caras y Caretas".

Nuestras lectoras podrán asistir gratuitamente, para lo cual tendrán que recortar el cupón que va en esta página, el que les será canjeado por una entrada, mandándolo por correo a nuestra Administración o presentándolo personalmente en "Caras y Caretas", Chacabuco 151, o en la boletería de la Liga Argentina de Damas Católicas.

Los platos y otros objetos se rifarán entre los adquirentes de los números que se expenderán en la boletería, a 20 centavos, a beneficio del Patronato de la Infancia.

25.ª CONFERENCIA

Señor Administrador de "Caras y Caretas", Chacabuco 151:

Sírvase enviarme una entrada para la 25ª Conferencia que sobre el arte de cocinar dará la señora Petrona C. de Gandulfo.

Nombre . . . .

. . . .

Domicilio . . . .

. . . .

Las conferencias son para damas exclusivamente.

EL DUO DE LA TOS

Continuación de la página 41)

vidara; pero ¿qué iba a hacer? Era sentimental la pobre enferma, pero no era loca, no era necia. No pensó ni un momento en buscar realidad que correspondiera a la ilusión de una noche al vago consuelo de aquella compañía de la tos nocturna. Ella, eso sí, se había ofrecido de buena fe; y aun despierta, a la luz del día, ratificaba su intención; hubiera consagrado el resto, miserable resto de su vida, a *cuidar aquella tos de hombre*... ¿Quién sería? ¿Cómo sería? ¡Bah! Como tantos otros príncipes rusos del país de los ensueños. Procurar verle... ¿para qué?

Volvió la noche. La del 32 no oyó toser. Por varias tristes señales pudo convencerse de que en el 36 ya no dormía nadie. Estaba vacío como el 34.

En efecto; el enfermo del 36, sin recordar que el cambiar de postura sólo es cambiar de dolor, había huído de aquella fonda, en la cual había padecido tanto... como en las demás. A los pocos días dejaba también el pueblo. No paró hasta Panticosa, donde tuvo la última posada. No se sabe que jamás hubiera vuelo a acordarse de la tos del dúo.

La mujer vivió más: dos o tres años. Murió en un hospital, que prefirió a la fonda; murió entre Hermanas de la Caridad, que algo la consolaron en la hora terrible. La buena psicología nos hace conjeturar que alguna noche, en sus tristes insomnios, echó de menos el dúo de la tos; pero no sería en los últimos momentos, que son tan solemnes. O acaso sí.

L E O P O L D O   A L A S

NO SE DEJEN SORPRENDER POR LOS FOTOGRAFOS

Llamamos la atención del público sobre los fotógrafos que, invocando indebidamente el nombre de "Caras y Caretas", toman notas con fines comerciales. Esta revista no cobra la publicación de ninguna foto. Rogamos exigir a los fotógrafos la exhibición del carnet de "Caras y Caretas", y fijarse si en realidad este título corresponde a nuestra revista.

(*Continuación de la página 13*)

La atención a los intoxicados

Los gases llegarán, a pesar de todas las medidas de protección, a determinados sitios. El suelo de las calles puede ser infectado; infectadas, también, las paredes de los edificios. Por tanto, en el transcurso del ataque y después de él, habrá que desinfectar esos lugares alcanzados por los cuerpos tóxicos. Se crearán para ello equipos de desinfección, especialmente protegidos y provistos del material necesario para cumplir rápidamente este cometido.

Habrá también, de modo inevitable, personas alcanzadas por el gas e intoxicadas. Para atenderlas se establecerán puestos de socorro, con un personal práctico, y hospitales especiales. Se dispondrá de medios de transporte para conducir hasta esos hospitales y puestos de socorro a las personas intoxicadas. Además, si éstas han sido alcanzadas por cuerpos persistentes, será preciso llevarlas a los puestos de desinfección.

La protección de los edificios

Todo esto, en cuanto a las personas. Pero habrá también que proteger las cosas, ciertas cosas. Hay una clase de edificios que no pueden ser evacuados por la población, y que deberán seguir ocupados durante la guerra: los edificios públicos en que residen las autoridades gubernativas, las centrales eléctricas y de suministro de aguas, los depósitos de abastecimiento, los mercados, los hospitales, de los que no todos los enfermos pueden ser evacuados... Todos estos edificios deben ser transformados y equipados parcialmente para su protección contra la guerra química.

Y a pesar de todo...

Y, sin embargo, a pesar de todo ello — previsiones, defensas, instrucciones, caretas, abrigos..., — la seguridad nunca es absoluta y el riesgo es grande y dramático. Hay que tener en cuenta, en primer término, esto: la guerra química es una guerra de sorpresa. Los medios de destrucción estudiados y preparados en un laboratorio pueden perfectamente mantenerse en secreto. A lo largo de una guerra, el armamento químico puede ser modificado y transformado con mayor facilidad y sigilo que el armamento para la artillería y las otras armas de fuego.

Por ello, cabe suponer que determinada careta, estudiada y preparada para proteger cuerpos ya conocidos, sea inútil ante la aparición de cuerpos desconocidos. O que esa careta, eficaz al comienzo, ya no lo sea después. Es más: no es aventurado suponer que un beligerante, conocedor de las caretas de que dispone su adversario, estudie el modo de aniquilarlas.

Tampoco puede ser completa la protección de los albergues. En la Gran Guerra se protegió contra los tóxicos a los ejércitos, y, no obstante, éstos sufrieron los efectos de las armas químicas. Aunque la población civil fuese protegida como un ejército, también sufriría pérdidas, posiblemente mayores o, por lo menos, iguales, ya que es mucho más difícil proteger a los niños, los viejos y los enfermos, que a los soldados. Contra todas las previsiones, contra todas las defensas, la población civil, si es atacada químicamente, sufrirá de modo inexorable los terribles efectos de los tóxicos de combate.

(*Continuación de la página 115*)

rencia pertinente y que aclara el conflicto: se sabe que en los concursos de máquinas agrícolas en las pruebas dinamométricas lo que se determina previamente es el gasto de energía que exige el transporte de la máquina sin trabajar (esfuerzo de transporte) y luego el gasto de energía total trabajando. ¿Cuál triunfa en el concurso? Generalmente la máquina que exige menos energía porque requiere menor gasto para su transporte. En el motor animal es exactamente igual el problema, sólo que no podemos medir ese desgaste individual; pero en las razas corpulentas de gran talla, en tierras movidas y en épocas de grandes lluvias, lógicamente ese desgaste es mayor, luego resultan menos económicas.

El trabajo agrícola en general exige del motor animado, rapidez y un mínimun de gasto de energía: necesitamos entonces los mejores tipos para evitar todo el desgaste inútil en el transporte de las grandes masas musculares que muchas veces son más bien gorduras musculares, de pobre energía dinámica.

Estas son las características que deben orientar el criterio para elegir el caballo y es el que nuestros criadores deben adoptar para crear la verdadera industria del caballo agrícola.

Las instituciones y sindicatos agrícolas deben contribuir lo mismo que los poderes públicos a la difusión de estas ideas tan importantes en beneficio de los agricultores.

Entre nosotros en la Exposición de Granja del año 1925 se hizo un concurso de caballos agrícolas adiestrados y sometidos a pruebas de tracción. Damos aquí un grabado con la yunta vencedora en el que se puede ver claramente que son caballos de alta mestización Clydesdale, pero dentro del tipo preconizado de talla media, peso, volumen y forma que hemos descripto. Esa yunta lleva una carga de cereales de 6.000 kgs. en la pista arenosa de la Sociedad Rural Argentina.

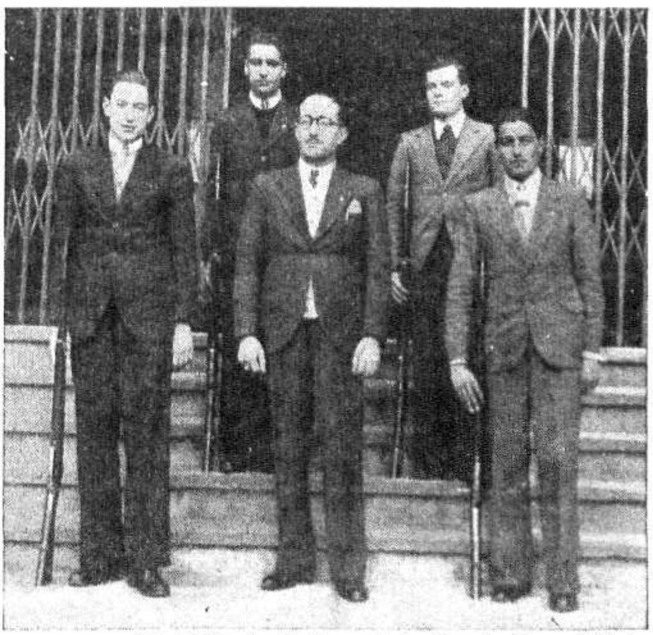
Para terminar diré que a nuestra ganadería le falta crear y hacer el *mercado equino* del caballo agrícola, donde se dé la orientación pertinente a la que hay que llegar; y para esto son esenciales las *exposiciones ferias de yeguas y caballos de trabajo* del tipo que tanto reclama nuestra agricultura. Así se realizó la gran obra de mejoramiento de nuestro novillo. Esta es una obra de fomento que en todos los países realizan los ministerios de Agricultura bien organizados y las grandes instituciones sindicales.

Si la agricultura en el país ocupa el más alto sitial en la economía nacional, mejorar la producción de su motor agrícola animal, que ha de concurrir a aumentar nuestro reducido rendimiento y a reducir los costos de nuestra producción, será la mejor campaña de fomento agrario que podríamos realizar y es imperativo acometerla de inmediato.

Juan de la Gleba

Concurso de tiro en Tandil





Delegación de tiradores de la Escuela Normal Mixta, de Tandil, que concurrió al concurso de tiro realizado en la Capital; señores Raúl A. Peyrel, Fernando Lutzelswab, Mario Junqueira y Alberto Ruiz, con el instructor oficial de la escuela, señor Antonio Di Paoli. El team obtuvo el primer puesto, entre 67 delegaciones escolares.

Fotos de Ros

Don Raúl A. Peyrel, que se clasificó campeón de conjunto en el Concurso Escolar Especial.

EN HONOR DE LA BANDERA

VILLA HERMINIA. — El R. P. Guillermo Suasina, en el momento de bendecir la bandera escolar, acto del que fué madrina la señora de Dengra.

RAWSON — Ceremonia inaugural del mástil y bendición de la enseña patria, realizado en la escuela Nº 11, que dirige doña Sara C. de Guignili, actuando como padrinos la señora María Soubelet de Orayen y el señor Miguel Orayen, señorita Margarita de Bidegáin y don Juan Falabella.

Fotos de Ferrandis y Orlando

BRIDGE

Por Adolfo A. Gabarret

UN "SLAM" DESPERDICIADO

El juego de seguridad, que consiste en aprovechar al máximo las circunstancias favorables y en reducir al mínimo las desfavorables, no ha merecido, a pesar de cuanto se ha escrito sobre el tema, la atención preferente de nuestros aficionados. Y sin embargo es una de las columnas en que se apoya la fama de un buen carteador.

En uno de los últimos torneos semanales del Club Social, en el cual participaban muchos buenos aficionados, se dió la mano que hoy me sirve de tema para el habitual comentario. Once veces sobre doce, los jugadores que tenían las cartas de Este-Oeste, poniendo en evidencia un excelente criterio para el remate, declararon pequeño "slam" en ♠, pero (nunca falta alguno) solo un declarante lo cumplió y si omito su nombre es porque no lo hizo por méritos propios sino gracias a la eficaz ayuda de uno de sus adversarios.

Y lo peor es que, como lo demostraré más adelante, el contrato es de fácil cumplimiento si se conoce la técnica y si se tiene en cuenta el principio de seguridad.

	♠ 7-5 ♡ Q-J-9-7-3-2 ◇ 6 ♣ K-10-9-7	
♠ A-Q-J-10-3 ♡ K-8 ◇ K-Q-7-5-3 ♣ J	N O E S	♠ K-8-4 ♡ 6 ◇ A-9-2 ♣ A-Q-8-6-4-2
	♠ 9-6-2 ♡ A-10-5-4 ◇ J-10-8-4 ♣ 5-3	

Norte - Sur, vulnerable. Dador: Sur.

SUR	OESTE	NORTE	ESTE
Pasa	1 ♠	Pasa	2 ♣ (1)
Pasa	2 ◇	Pasa	3 ♠ (2)
Pasa	4 ♠	Pasa	4 ST.
Pasa	6 ♠ (3)	Pasa	Pasa

(1). — Conforme a las ideas modernas, Este hace una simple respuesta de 2 ♣ porque sabiendo que su compañero está obligado a hablar otra vez, no desea atorar el remate.

(2). — Ahora va la demostración de fuerza. Con coincidencia en los dos palos del compañero, Este da un aumento en salto en su primer palo.

(3). — Oeste, que hasta este momento no ha mostrado toda la fuerza de su mano, no pudiendo responder 5 ST. por carecer de los requisitos necesarios, contrata directamente el pequeño "slam".

La salida de Norte fué en todas las mesas la Dama de ♡ que Sur ganó con el As devolviendo triunfo. Ahora el declarante debe examinar cuidadosamente las probabilidades y hacer su plan de juego.

Jugar sobre el ♣ no es tentador, porque, aparte de que sería suicida arriesgar la fineza al Rey teniendo ya una baza perdida, para afirmar dicho palo se requiere un cúmulo de circunstancias favorables (Rey bien colocado, división 3 y 3 en las manos contrarias y que ninguno de los adversarios tenga cuatro triunfos); ese camino debe pues descartarse.

Si los triunfos y los ◇ están divididos 3 y 2, no hay problema. Lo primero que debe hacer el declarante es averiguar sobre la distribución de los cinco triunfos que le faltan. Dos arrastres demuestran que por ese lado las cosas andan bien.

Y ahora llegamos al punto crítico en el cual todos los que jugaron la mano fracasaron a causa de su imprevisión. Faltan cinco ◇ y como entre ellos se cuentan el J, el 10 y el 8, no hay que pensar en finezas. Si están 3 y 2, como ya lo he dicho, no hay problema; pero si están 4 y 1 y damos el tercer arrastre, los contrarios harán en ◇ la baza de la multa. Es indispensable pues que antes de la tercera vuelta de triunfo salgamos de esa duda jugando dos vueltas de ◇. Si alguno de los adversarios falla, mala suerte, pero lo mismo se hubiera perdido sacando el triunfo con el agravante de que no se hubiera aprovechado la probabilidad de que *el contrario que posee los cuatro ◇ tenga también el triunfo remanente*, en cuyo caso, como es la realidad, se hubiera ganado el "slam" fallando la cuarta vuelta de ◇.

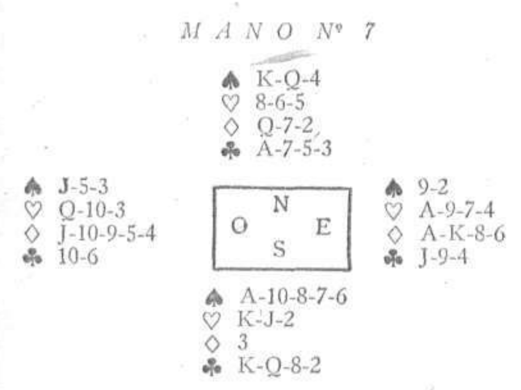
El plan de seguridad recomendado, a nada expone y es indispensable para, en caso de mala distribución del palo largo lateral, no desperdiciar una importante "chance" en el logro del éxito del contrato.

EL PLAN PREVIO EN EL CARTEO

(CONTINUACION)

El unánime beneplácito con que los aficionados han recibido las manos aparecidas en los dos números anteriores bajo este epígrafe, me mueven a continuar su publicación. Insisto en recomendar que se trate de resolver cada juego sin mirar las cartas de Este - Oeste y sin leer las soluciones que figuran al pie de cada mano en caracteres más pequeños.

MANO Nº 7



Ambos vulnerables. Dador: Sur.

SUR	OESTE	NORTE	ESTE
1 ♠	Pasa	2 ♣	Pasa
3 ♣	Pasa	3 ♠	Pasa
4 ♠	Pasa	Pasa	Pasa

OESTE SALE CON EL J DE ◇ QUE GANA Y CONTINUA CON EL 10.

Como Norte tiene demasiado fuerza para darle a su compañero un solo aumento, que sería desalentador — y no lo bastante para un doble aumento ni para 2 ST., — opta por la declaración de espera de 2 ♣ y al verse apoyado, apoya a su vez al abridor en su palo. Ese apoyo, que no es obligante, deja al compañero en libertad de detenerse en 3 ♠ o de contratar el "game". Es un ejemplo de remate constructivo y tranquilo con el cual se obienen los mejores resultados.

Solución. — El declarante falla la segunda vuelta de ◇ y se da cuenta de que el contrato depende de poder hacer una baza en ♡. Juega pues triunfo hacia el K del muerto y vuelve con ♡ pasando el J. Oeste toma con la Q y devuelve ◇ que Sur falla, entra al muerto con la Q de triunfo y sale de nuevo con ♡. Una vez que Ese juego el As, nada puede impedir el cumplimieno del contrato, pues si juego ◇ el muerto, que aún conserva un triunfo, fallará permitiendo que Sur emplee su As para dar cuenta del J de Oeste y haga luego todas las bazas restantes.

El punto importante de esta mano es que el declarante no puede arrastrar a fondo antes de afirmar un ♡, porque como tiene que perder la mano dos veces, los adversarios llegarían a pasarlo en triunfos devolviendo ◇ cada vez que entran en juego.

MANO Nº 8

♣ 7-6-5
♡ J-9-7-2
◇ Q-4
♣ A-J-9-2

♠ Q-9-4-3
♡ K 6
◇ 10-5-2
♣ 10-8-7-6

N
O E
S

♠ A-10-8
♡ 8-4-3
◇ A-J-7-6
♣ 5-4-3

♠ K-J-2
♡ A-Q-10-5
◇ K-9-8-3
♣ K-Q

Nadie vulnerable. Dador: Sur.

SUR	OESTE	NORTE	ESTE
1 ♡	Pasa	2 ♡	Pasa
2 ST.	Pasa	4 ♡	Pasa

OESTE SALE CON EL 3 DE ♠, ESTE TOMA CON EL AS Y DEVUELVE EL 10.

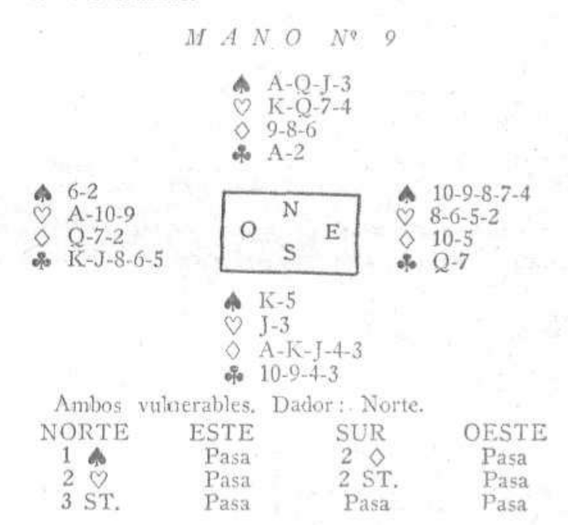
La declaración de 2 ST. de Sur indica que desea el "game" a pesar de la débil respuesta de su compañero. Como el simple aumento de Norte fué hecho con un máximo, dicho jugador decide ir a 4 ♡ en lugar de hacer "sign-off" con 3 ♡ o pasar.

Haga un plan para jugar la mano. ¿Cómo va a manejar los triunfos? ¿Cómo va a hacerlo con los palos laterales?

Solución. — Lo primero es deshacerse del ♠ perdedor antes de pensar en cualquier otra cosa. Se gana una baza con el K de ♣ y tomando la Q con el As del muerto, se procede a descartar un ♠ sobre el J de ♣. Inmediatamente se juega la Q de ◇ que Este toma, devolviendo triunfo como su mejor jugada. El declarante deja pasar y Oeste, luego de hacer su K, sale con otro triunfo que Sur gana. El declarante realiza una baza con el K de ◇ y las cuatro úlimas las gana mediante un fallo cruzado que desdobla los triunfos de su mano y del muerto.

El descarte del ♠ debe ser inmediato y la baza de ◇ afirmada antes de arrastrar porque sino los adversarios podrían desbaratar el contrato jugando tres vueltas de triunfo lo cual impediría el fallo cruzado.

MANO Nº 9



Ambos vulnerables. Dador: Norte.

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
1 ♠	Pasa	2 ◇	Pasa
2 ♡	Pasa	2 ST.	Pasa
3 ST.	Pasa	Pasa	Pasa

OESTE SALE CON EL 6 de ♣.

Sur tiene honores en los dos palos nombrados por su compañero, pero no suficiente número de cartas para poder apoyarlo y por lo tanto cuenta con su largo en ♣ para jugar a Sin Triunfo.

El plan de juego debe hacerse antes de jugar la primera carta. ¿Debe retenerse el As de ♣ o tomar inmediatamente?

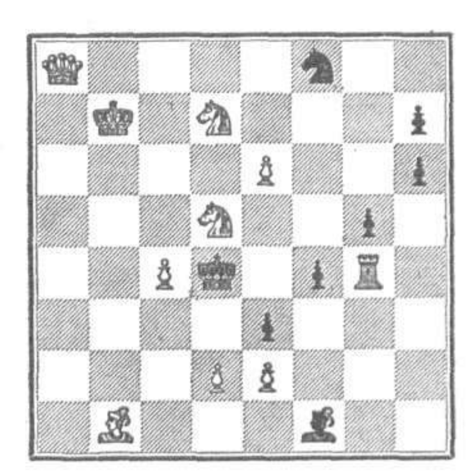
Solución. — Sur debe ganar inmediatamente la salida con el As de ♣. Si Oeste hubiera tenido K-Q-J de dicho palo, habría salido con un honor y como no lo ha hecho así, Este debe tener una figura y si los ♣ de Oeste son cinco, ese honor en manos de su compañero bloqueará el palo u obligará al atacante a sobretomarlo en cuyo caso el 10 del declarante constituirá un segundo ataje en el palo.

Hecho esto, Sur atacará el ♡ a fin de afirmar dos bazas que con el ♣ ya ganado, cuatro en ♠ y dos en ◇, le aseguran el contrato.

(Continuará)

A J E D R E Z

PROBLEMA Nº 25, por J. G. CHANCELLOR
NEGRAS: 8 piezas



BLANCAS: 10 piezas

(Total: 18 piezas)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS
BLANCAS (10 piezas): R7CD, D8TD, T4CR, A1CD, C5D, C7D, P2D, P2R, P4AD, P6R.
NEGRAS (8 piezas): R5D, A8AR, C1AR, P2TR, P3TR, P4CR, P5AR, P6R.

Asociación Regional de Ajedrez San Nicolás

Un torneo interclubs, organizado por esta entidad con la intervención de Club Social de Villa Constitución, Club Belgrano, Tiro Federal Argentino, Club Español, Club Lavalle y Social de San Nicolás, dió el *triunfo* al Club Belgrano, que estuvo representado por los señores: Walter Roeseler, Haroldo Toffano Costa, doctor José C. Basterrechea y José L. Bísaro; suplentes: señores Ramón A. Ortiz y Nemesio L. Blasco.

Un torneo que puede resultar sensacional

El torneo internacional *a disputarse dentro de pocos* días en el balneario de Semmering (Austria), puede ser sensacional, dada la calidad de los maestros invitados a participar en el mismo, figurando el conjunto más selecto de *los últimos tiempos*. Entre otros, se invitó al doctor Euwe (campeón mundial), y a los ex campeones: doctor Lasker, doctor Alekhine y José Raúl Capablanca. Estos jugadores de por sí sólo son suficientes para brindar un interés extraordinario a la lucha.

Como además figurarán en la lista una buena parte de los más célebres maestros de la actualidad, puede presumirse que el torneo de Semmering hará época en los anales del ajedrez mundial.

Torneo mayor de ajedrez en Santa Fe

Se está disputando en Santa Fe un torneo mayor, cuya nómina de inscriptos fué en su oportunidad aprobada por el consejo directivo de la delegación local de la Federación Argentina de Ajedrez.

El torneo es a dos turnos, participando los señores: Pedro Pasero, Juan Pasero, Manuel Faisal y Antonio L. Babamonde, por la Asociación Bancaria; José Kaplan, Ramón Neira y Agustín Pettinari, por el Club Zanni; Eusebio Díaz, por el Club Alfil Blanco.

Es de lamentar la ausencia del señor Rivarola, originada *por tener que ausentarse de* la capital santafecina, pues su participación habría dado mayor brillo a la lucha, sin que por esto pierda su interés.

Uno de los meritorios triunfos del ajedrez

Hemos destacado en diversas oportunidades que instituciones cuyos principales propósitos son otros muy diferentes al de la práctica del ajedrez, se están preocupando de difundir su conocimiento, creando la sección respectiva.

Demuestran en tal sentido gran interés, entre otras las deportivas, tal es así, que con frecuencia se anuncian partidas, conferencias, sesiones de simultáneas, etcétera, en clubs que se dedican en primer término al fútbol, como ser: San Lorenzo de Almagro, Racing, River Plate, Boca Juniors, etc., habiendo contribuído algunos de ellos a costear el envío del equipo argentino a Estocolmo.

Al introducirse en el ambiente mencionado, puede considerarse como una de las buenas conquistas del ajedrez, que preocupa en la actualidad a centros de diversa índole.

Distintivos de nuestros clubs



Club Argentino de Ajedrez
(Fundado el 17 de abril de 1905. Av. de Mayo 1411. U. T. 38, Mayo 0259)

El Club Argentino de Ajedrez, decano en esta capital entre las instituciones de su índole, y toda una tradición en el desarrollo de las prácticas del ajedrez, en épocas más difíciles, hasta llegar a la prosperidad actual, ha constituído sus autoridades a raíz de la última asamblea en la forma siguiente:

Presidente, señor Alberto Daroqui; vicepresidente, doctor José Masi Elizalde; secretario general, doctor Joaquín Gómez Masia; secretario de actas, señor Enrique Falcón; secretario-bibliotecario, señor Paulino Alles Monasterio; tesorero, doctor H. E. Pfeiffer; protesorero, señor ingeniero Javier Mateu; vocales: señores, ingeniero Fernando Segovia, Eduardo Livingston, Enrique Ibáñez, general Enrique Jáuregui, doctor Matías A. Calandrelli, Luis R. Piazzini, doctor Osvaldo O. Broggi, Gelón A. Villegas; vocales suplentes: ingeniero Francisco Balbín, Jesús Palacios y doctor Carlos A. Querencio.

Aficionados que desean jugar por correspondencia

Señor Lorenzo Ibáñez, estancia "San Zenón", Gobernador Udaondo (F. C. P. B. A.). Desea jugar con uno o más adversarios de esta capital, clasificados en cuarta categoría.

Señor José A. Espinel, Chubut (Y. P. F.). Acepta partidas por correspondencia con uno o más aficionados, sean damas o caballeros.

Señorita Nydia Angélica Capurro, escuela 34, Guardamonte (F. C. E. R.), provincia de Entre Ríos. Desea jugar por correspondencia, especialmente con el campeón femenino del Club de Ajedrez Jaque Mate de esta capital.

"Leo", Condarco 255, Capital Federal. Desea jugar por correspondencia, sin especificar fuerza del adversario.

Advertencia. — Los que deseen jugar partidas por correspondencia, deben dirigirse directamente a los interesados que figuran en la lista que antecede, sin otra intervención de esta página que la de avisar el jugador que haya encontrado adversario, para ser excluído de la misma, siempre que esté en su interés no jugar diversas partidas.

Señor aficionado. — Si usted quiere encontrar adversario, envíe a esta sección su nombre, apellido, dirección y, de ser posible, categoría del jugador que desea como contrincante, para hacerlo figurar en la lista correspondiente.

Solución del problema Nº 24, por H. y E. BETTMANN
T (2 R) 2 A D

Nota de la redacción. — Toda la correspondencia para esta página debe dirigirse: Redactor de la Sección Ajedrez de "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Capital Federal.

BODAS DE ORO Y DE PLATA



Los esposos Berti-Scarchelli, de la localidad de Alberti, provincia de Buenos Aires, rodeados de sus descendientes al celebrar sus bodas de oro matrimoniales.

Señora Rosa Armando de Ferrari y señor Andrés Ferrari, que acaban de cumplir 25 años de casados.

Los esposos Malfatto-Algocino, de Carlos Casares, F.C.O., con sus hijos, el día de la celebración de sus bodas de plata.

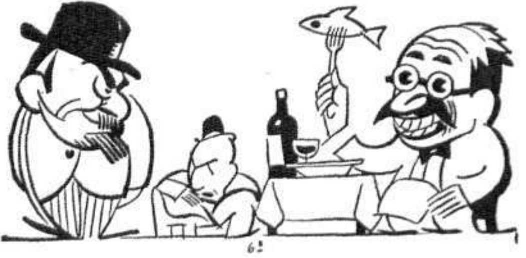
◆

Los esposos Aime-Barale, de Rufino, reunidos con sus familiares al celebrar sus bodas de oro.

El señor José González, su esposa, señora Concepción Hernández y sus hijos, al cumplir los primeros 25 años de matrimonio y 30 de residencia en Plaza Huincul.

◆

FIJAS, SHOTS,



Domingo ocho; diecinueve horas, y en el bodegón "del Pacarito" allá en la Boca:

—Mí te soy dicho que ostede son propio una murga...

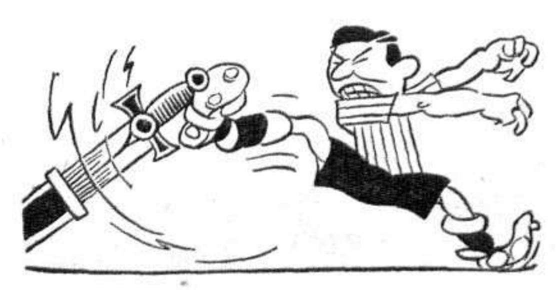
—E mí te soy chodi que, murga per murga, Boca Chunior e doble tin que ostede, leprosi impestados.

—¿Me vas a dicir a la caye, lo que me sos dicho adrento?

—¡E te voy poner incima un cargamento de cashotes!

—¡Morguero inchorisado!

—¡Meyunario leprusiento!



¡Paf! — un bife. — ¡Clac! — un bollo. — Croc! — botellazo. — ¡Brrrrr! — un espejo que suena: dopo...

—¡Aiúto!...

—¡Socorso!...

—¡Sistencia Púbrica in siguida!...

—¡Que véngano i bombieri!...

Agréguenle un poco de sangre espesa, un mucho de vino espumoso, y tendrán lo que pasó el domingo, allá propio inta Buca. En cuanto al score... ¡lascia pérdere! Basta la salute...

—

Creo que la suspensión de Maschio le ha hecho más daño al turf argentino que los veinte años de crisis pasados; y esto, porque si Maschio es inocente, ¿dónde quedan los químicos? Y si Maschio es culpable, ¿dónde quedan los que lo dejaron medrar y ganarse todos los clásicos de los últimos diez años?

—

Cuando le preguntaron a Zito por qué lo había atropellado a Espada, él dijo:

—¿Y quién le manda a Espada salirse de la vaina?

—

La pesca es un deporte de desocupados, a saber; aquellos que, por no tener nada que hacer, desmojarran el río para matar el tiempo, y aquellos otros que se tiran un lance de pejerrey porque les pica el bagre.

—

Reflexión filosófica de Curtis después de hacer el balance de los goles que le entraron:

—¿Llevo cuarenta y siete en contra? ¡Y bueno, me le juego un mango al 74 a la cabeza, a ver si dándole vuelta al número, la suerte cambia!

—

Hace muchos años que el rugby local no registraba un menú como ese que le dió San Isidro a Belgrano en la final del torneo K. O. Figúrense ustedes que primero les sirvieron ñoquis al pomidoro, en seguida ravioles al sugo, después treneti con formayo y por fin mostacholes al pesto. Claro que para estómagos británicos, tanta comida italiana resultó un empacho.

—

Ahora, cuando lleguen los de Dallas y jueguen frente a un combinado profesional, es muy posible que los yanquis y canadienses tengan que caerse de espaldas y preguntarse con asombro...

—¡Cómo! ¿Y ahora resulta que ustedes, amateurs sin grupo, también "cobran"?

—

El chico Domínguez le mandó por dos veces el caballo encima a Leguisamo, y éste y Risco fueron a dar a la loma. Después, en el vestuario, Ireneo quería ir a pelearlo al mendocino:

—¡Yo te vía enseñar, mocoso!...

Pero lo atajaron...

—Mirá... No l'enseñés nada a ése, que ya sabe bastante pa l'edá que tiene.



BOLLOS Y ETCETERAS

Por Last Reason

Desde el domingo continúa la renovación de escombros en la Boca, sin que se haya podido encontrar todavía a "cuel que ha tirato la primera pietra".

—

El pibe Sodor, antes de jugar en compañía de Dalera contra los del Banco Nación, le decía a su socio:

—¡Vos sos un seco impenitente! Comete media docena e mandarinas, arreglá tu aparato digestivo, y los pelamos...

Y tanto insistió, hasta que el otro le hizo el gusto, no obstante lo cual jugaron y palmaron.

—¡Pensar que t'hice comprar tanta fruta, cuando las mandarinas nos las iban a dar eyos, sacramento!...

—

—¡Cómo estarán de anchos en La Plata después de la actuación brillante del pibe Laferrara!

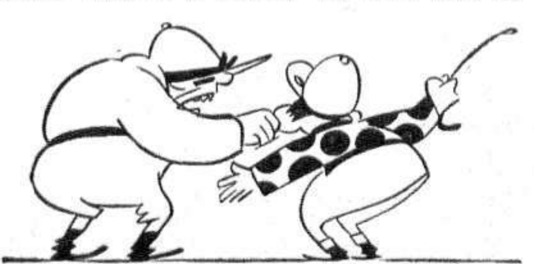
—¡Si estarán!... Si estarán anchos, que ya pidieron 25.000 del ala a uno que se interesó por saber cuánto costaría el pase del muchacho...

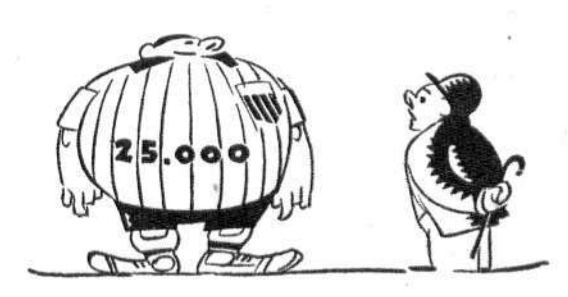
—

Cada yate que fabrican para disputar la Copa América, les cuesta a los ingleses un millón de dólares; como a esa modesta suma hay que agregarle cien millones de broncas, berrinches, chivaturas y mordidas de uñas, tengo la vaga sospecha de que estos barquichuelos resultan, a la larga, un poco demasiado caros.

—

Boca tuvo su hincha famosa en aquella buena moza llamada "de los papelitos", que después de cada match, le mandaba una invitación para ir a contar cuentos a la luz de la luna al que había resultado el mejor hombre boquense de la tarde. River tiene asimismo su superhincha en esa simpática "rubia de la bandera" que inicia todos los





alborotos en la tribuna femenina millonaria. Independiente cuenta también con una hinchauspe célebre en esa señora madre de familia que se arruina la permanente cada vez que pierden los diablos, y que se la transforma en croquiñol cada vez que ganan. Pero la que les mata el punto a todas, es esa hincha del globito llamada "la sin dientes", que se pasa la tarde, desde la platea, gritándoles a los jugadores contrarios que se arriman...

—¡Saavedras... Saavedras!...

Solamente que ella no los llama por el apellido, sino por el nombre...



—En el camino a Los Polvorines, o sea en aquella pista criolla donde salían tan lindas las pencas de todos los domingos, ya no se puede correr; es decir, correr se puede... Lo que no se puede es ganar; y eso, porque mientras al forastero lo mandan siempre parado, al de "la casa" lo largan como si llevara la fórmula...

—¿Cuál fórmula?

—¡Y... la única!... La Ortiz-Castiyo... ¿O vos te cres que hay otra, hoy día?

—

No sé por qué diablos se extrañan de que los ajedrecistas criollos hagan tan excelente papel en Suecia. ¿Acaso iban a hacer ellos mala figura en asuntos en que lo define todo el mate?

Last Reason



CUATRO DIAS

Por
VSEVOLOV GARCHINE

Me acuerdo que corríamos por el bosque. Silbaban las balas y las ramas caían. El tiroteo se hizo más intenso. Tengo presente el momento en que frente a un turco grande y gordo, que retrocedía sobre un cerco de espinas, le hice saltar el fusil de un golpe y luego mi bayoneta penetró en algo blando. Seguí luego corriendo. Los nuestros gritaban ¡hurra!, cayendo y haciendo fuego. Yo descargaba mi arma, y de pronto, cosa que me sor-

prendió, mis compañeros seguían hacia adelante y yo me quedaba. Pero más extraño me pareció que todo desapareciera de súbito a mi alrededor. Sólo el cielo azul estaba sobre mis ojos. Luego también éste se esfumó.

Nunca me había encontrado en situación tal. Permanecía caído sobre el vientre y no veía otra cosa que un pequeño trozo de tierra. Algunas briznas de yerba, una hormiga que transitaba por una de ellas. Esto era todo el mundo visible por un solo ojo. El otro estaba cerrado por algo duro, por una rama sin duda, contra la cual mi cabeza estaba caída. Pasó algún tiempo y con un esfuerzo desembaracé mi brazo derecho de debajo de mi cuerpo. Con los dos apoyados sobre el suelo traté de levantarme sobre las rodillas. Algo agudo y rápido corría desde el cerebro hasta el pecho y caí. De nuevo las tinieblas y nada más... Lo recuerdo fijamente...

Me he despertado. Porque veo las estrellas que brillan en el cielo azul negro de Bulgaria. Hago un movimiento y siento un dolor atroz en las piernas. Me doy cuenta de que he sido herido en el combate. ¿Gravemente, o no? Mis piernas, allá abajo, me hacen mal.

Siento un rumor en la cabeza y comprendo vagamente que estoy herido en ambas, que deben estar cubiertas de sangre endurecida. Tengo la sensación de no estar solo. Algún muerto debe estar cerca mío. Es preciso tornar la cabeza y mirar. Intento sentarme y lo logro con los ojos arrasados de lágrimas, arrancadas por el dolor de las piernas. Y mis cabellos se agitan bajo una brisa cálida... Extraños sonidos llegan hasta mí... Como si alguien gimiera... Y estos gemidos son muy próximos... ¡Dios mío! Soy yo, quien gime... ¡Estos gemidos me hacen tanto mal! Siento un increíble deseo de dormir... dormir... Seguramente ya no me despertaré. No tiene importancia...

Cuando voy a tenderme, una descubierta de la luna ilumina pálidamente hacia mi derecha, algo negro y abultado que por la botonadura descubro que es un cadáver o un herido. ¡Qué bien se sentiría uno ahora en casa!... Pero esto no tiene importancia... Yo voy a dormirme...

No necesito abrir los ojos, porque siento la luminosidad del sol a través de los párpados.

Siento calor. El sol quema. ¿Pero para qué abrir los ojos y contemplar el cadáver del hombre a quien yo he matado? Porque no hay duda que el cadáver es el del turco grande y gordo... Pienso: Soy yo el que he hecho eso... Yo que nunca he deseado mal a nadie...

¿Por qué me tortura la sed? No tendrá él agua en su caramañola. No había más que llegar hasta él... Ha de serme penoso... Sin embargo iré... Habrá como cuatro metros que me parecerán cuatro leguas... La garganta me arde... ¡Beber y después morir! Y me arrastro. Cada movimiento provoca un dolor atroz... ¡Pero aquí está la caramañola! Contiene agua... Mucha agua... Ella me servirá hasta la muerte... ¿Es posible que mi víctima me haya salvado? Caigo de cara sobre el pecho de mi salvador... Un fétido olor cadavérico se desprende de él.

Al lado de mi víctima está su fusil. De todas maneras si es necesario morir, ¿no sería preferible terminar de una vez? La cabeza se me perturba. El viaje me ha fatigado extraordinariamente.

No. Es necesario no perder la esperanza. Debo permanecer sobre el cadáver, porque ya no tengo energías para alejarme... ¡Y este olor!... ¿Cómo será mañana? Caigo en una postración total. El sol me quema la cara y las manos. ¡Si por lo menos la noche llegara rápidamente!...

Mis ideas se embrollan y caigo en un pesado sopor.

Dormí un tiempo largo, puesto que al despertarme ya era de noche. Las heridas me hacían sufrir y el vecino parecía más grande y más gordo. No puedo dejar de pensar en él.

Un ligero viento fresco matinal sopla. Entre la maleza hay un agitar de alas de un pájaro medio dormido. Las estrellas palidecen y una semiobscuridad se eleva de la tierra. Es la aurora del tercer día de mi agonía. Estoy muy débil y no dudo que no podré apartarme de este cadáver.

Si estuviéramos en el mismo estado, acaso no seríamos tan desagradables el uno para el otro.

El sol se eleva. Su enorme disco se distingue a través de las ramas rotas. Parece que va a hacer calor. ¡Vecino! ¿Qué ocurrirá contigo, que ya eres espantosamente intolerable? Sus cabellos habían caído, en parte, y la piel, negra por naturaleza, palidecía. El rostro se había inflamado al punto que estalla junto a una oreja.

Permanecer a su lado es imposible. Puedo aun levantar los brazos, abrir la boca, beber. ¿Pero, cómo mover mi cuerpo inerte? Trataré de alejarme a pesar de todo. Aunque no sea más que un centímetro por hora. El viento ha cambiado de dirección, y hace más insoportable el hedor penetrante, al que no me acostumbro como al dolor de las heridas. Me desespero y lloro...

La muerte no viene. Ya no tengo ni una gota de agua para mi garganta ardiente. Mi vecino carece de cara. Todo lo que recubría los huesos faciales ha caído a los lados... Pienso con espanto que a mi hora me ocurrirá lo mismo.

Recobré el conocimiento en la ambulancia de mi regimiento. A mi alrededor los médicos, las hermanas de caridad y un profesor célebre de San Petersburgo se inclinan sobre mis piernas. Sus manos estaban enrojecidas por la sangre. Al fin me dirigen la palabra.

—¡Bien, amigo, vivirás! Hemos tomado una de tus piernas, que para nada podía servirte.

Pude hablar y conté todo lo aquí escrito.

Vsevolov Garchine

La alarma de Stalin ante



STALIN.

Bajo el epígrafe que precede acaba de publicar "The New York Times" un despacho de Londres, que a continuación reproducimos por tratarse de algo que no puede menos de interesar a las naciones hispanoamericanas, como a las demás del mundo. Helo aquí:

"Los observadores de la política internacional tendrán que tener en cuenta en lo sucesivo un nuevo factor que se ha venido desarrollando de algún tiempo a esta parte, pero que ahora comienza a adquirir fisonomía precisa. Los rusos lo describen como la organización del trotskismo, la gente de la Europa Occidental habla vagamente de una Cuarta Internacional, los trotskistas se llaman a sí mismos bolchevistas libres; pero quizá el mejor nombre que podría dársele al movimiento es el de Internacional Libre, porque representan la resuelta tendencia de los elementos extremistas de independizarse del organismo comunista oficial de Moscú.

" Por ficticio que haya sido el material con que la policía de José Stalin tejió los últimos jurados políticos, la verdad que se halla detrás de ese macabro asunto es que el gobierno ruso vive con el temor de las actividades subversivas de los extremistas, exactamente como el zar temía que los conspiradores socialistas acabarían por minarle su autoridad.

" En aquelos tiempos, Nicolás Lenín, desde su apartada guardilla de Ginebra, le perturbaba el sueño a la burocracia zarista. Trotsky, lo mismo desde su aislamiento en una granja noruega que en el lejano Méjico, ha venido llenando de ansiedad a los dictadores del Kremlin. Los jurados de Moscú representan una tentativa de extirpar de raíz la amenaza extremista. Y, sin embargo, la ejecución de los sospechosos no parece haber acabado con la agitación antistalinista en Rusia.

" Trotsky, por supuesto, es solamente el útil portavoz del grupo de revolucionarios cosmopolitas que constituyen el estado mayor de la guerra mundial de clases, un estado mayor que en potencia cerebral y en recursos está muy por encima del constituído por los partidarios de Lenín antes de la guerra de 1914.

" En las capitales europeas andan muy activos los investigadores atando los cabos de la información fragmentaria de que disponen acerca de esta nueva Internacional Libre, para ver de descubrir a los adalides ocultos. En Francia es más fácil observar las actividades de la nueva organización subversiva, porque allá la masa popular se halla hondamente agitada por el trastorno que hace diez meses llevó al poder al gobierno del Frente Popular.

" Basta un somero análisis de la tendencia del movimiento social en Francia, para ver hasta qué punto están perdiendo el dominio de la masa popular los adalides oficiales. Fuerzas ocultas hay que andan provocando activamente la violenta expansión de la guerra de clases, más allá de los límites fijados por los jefes reconocidos, quienes para conservar su posición como tales se ven obligados a autorizar actos y demandas más radicales de lo que les parece conveniente.

las actividades de Trotsky

" La acción de los extremistas es cuidadosamente planeada y hábilmente dirigida por agitadores expertos que reciben órdenes de un centro que permanece oculto todavía. Aun en la Gran Bretaña la influencia de esta nueva fuerza, manifestada en los últimos disturbios obreros, presenta rastros perfectamente definidos. Estas actividades, que en jerga vernácula reciben acá, entre otros, los nombres de *shop stewards' action* y *rank and file movement* — que en traducción libérrima equivaldrían en castellano a *acción obrera* y *movimiento de las masas,* — tienden invariablemente al aniquilamiento de la autoridad de los organismos oficialmente reconocidos, reemplazándola con la del nuevo y misterioso centro: Internacional Libre.

" Hay razones fundadas para suponer que gran parte de los fondos de que dispone ahora la Internacional Libre provienen del oro exportado por el gobierno español. El oro que sacaron de Madrid los republicanos españoles se calcula en más de 400.000.000 de dólares.



TROTSKY.

El dinero del estado en poder de particulares

" Para poner a salvo de las demandas de los rebeldes que encabeza el general Francisco Franco esa enorme suma, gran parte de ella hubo de ser escondida en cuentas particulares. Ahora resulta que los partidarios de la Internacional Libre valiéronse astutamente de esa maniobra y dedicaron grandes cantidades para costear actividades que no tienen nada en común con los intereses de España y que van enderezadas contra los intereses de Moscú.

"Posible es que la desgracia en que ha caído Marcelo Rósenberg, quien hasta hace poco fué omnipotente embajador de Rusia en Madrid y Valencia, y quien actualmente se halla recluído en un sanatorio de Moscú, se deba al hecho de haberse dejado engañar en el asunto por los trotskistas.

"Otro punto digno de investigación es la relación que pueda haber entre la Internacional Libre y el movimiento anarquista que se está extendiendo de España a Francia y otros países. En lo que a esto respecta, últimamente aconteció un hecho curioso. Desde hace muchísimos años los fabricantes lioneses de telas de seda tienen como negocio secundario la fabricación de banderas de diversidad de nacionalidades. Cuando subió al poder León Blum como primer ministro, recibieron pedidos de grandes cantidades de banderas rojas. Ahora los están recibiendo de banderas negras, esto es, anarquistas, en cantidades que representan ya centenas de millares de francos. El gobierno les prohibió aceptar esos pedidos; pero el dinero que se les ha ofrecido es algo positivo, y nadie puede negar la significación que el caso tiene.

"Cosa interesante será, sin duda alguna, el ver el desarrollo de ese movimiento cuando finalmente surja a la luz de la publicidad la Internacional Libre. Quizás sus adalides estén en acecho de una nueva y catastrófica guerra, con la esperanza de sacarle provecho análogo al éxito que logró Lenín".

El "Hotel de de amistad

Hombres, mujeres y mundo, hacen descansar

▼ *Por NESTOR*



¡Qué magnífico motivo hubiera tenido Velázquez para una de sus geniales creaciones, en la expresión de esta niña!...

Viajeros de todos los puertos del mundo, que alguna vez escucharon decir de la Argentina: "¡País de leyenda donde a la primera insinuación de la reja, la tierra se abre fresca y fecunda...!"

CALOR DE HOGAR

ALLÁ en el nordeste, donde la ciudad da los primeros pasos de una marcha que la sorprende magnífica y deslumbrante en el centro y cerca del lugar donde las olas cansadas del gran río vienen a morir en los murallones de la Dársena, está el "Hotel de Inmigrantes", donde he situado esta nota.

Llegamos hasta él con el fotógrafo, cuando el viento helado de la costa parecía que tenía filo y nos tajeaba el rostro. Diré, de paso, que unos momentos antes había estado viendo cómo los andenes de Retiro volcaban esas multitudes presurosas que después se diseminan a todo el ancho de la ciudad, que a esa hora tiene su inquietud en tensión de cuerda morisca.

Quisieron obstruirnos la entrada y en cierto modo había un justificativo: un diario hizo apreciaciones contra esa dependencia, que originaron una investigación. Nosotros no fuimos a comprobar ni la veracidad de ellas ni la sinrazón de las mismas. Fuimos con otra finalidad y sin querer comprobamos que hubo una tremenda injusticia en lo que dijera el diario. Cuando un cronista se presenta inopinadamente a una parte y no hay impresión que recoja, que no sea grata, es porque ha llegado a un lugar en el que se cumple a rigor de conciencia, con el deber. Vaya, pues, este comentario, a modo de reconocimiento, no sólo por las consideraciones que se han tenido para quienes llevábamos la representación de CARAS Y CARETAS, sino como la traducción fiel de la inmejorable impresión recibida en la visita. Y ahora, a la nota.

VIAJEROS DE TODOS LOS PUERTOS...

Las primeras expresiones de cordialidad criolla que recibe el inmigrante pobre, están sintetizadas en estas tres palabras que se leen, apenas el portón de la Dársena Norte le dió salida: "Hotel de Inmigrantes". Allí van a hospedarse gratuitamente los que vienen sin rumbo y des-

Inmigrantes" es la primera expresión criolla al que llega

niños de todos los puertos del allí sus sueños de América.

OSVALDO PARODI ▼

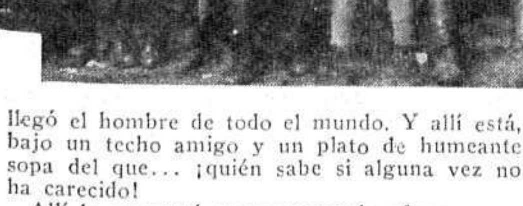


de ese lugar empiezan a diseñarlo, ansiosos de que el día siguiente sea mejor que el que se vive. Viajeros de todos los puertos del mundo, que alguna vez escucharon decir de la Argentina: "¡País maravilloso, que delega en Buenos Aires la humana y generosa misión de dar la bienvenida a los hombres de buena voluntad que arriben a sus lares! ¡País de leyenda, donde a la primera insinuación de la reja, la tierra se abre fresca y promisoria de cosechas fecundas! ¡País donde se trabaja cantando y se descansa sonriendo!"

Eso habrán escuchado alguna vez, de la Argentina, y aquí llegaron. Un barco cualquiera los dejó en nuestro puerto. Cristóbal Colón, desde su pedestal de mármol, les dijo: "Esta es la América que yo también soñara..." Y así

Una parejita de niños polacos. Costó trabajo someterlos a la pose, pero... aquí están, como suelen presentarse allá en su lejano país para la "Fiesta del mar".

▼



Estas criaturas llegadas de Polonia han encontrado aquí, en la Buenos Aires cordial y generosa, un techo amigo y un plato de humeante sopa.

llegó el hombre de todo el mundo. Y allí está, bajo un techo amigo y un plato de humeante sopa del que... ¡quién sabe si alguna vez no ha carecido!

Allí lo encontré mancomunando afanes y esperanzas con otros de nacionalidad diversa, pero de suerte igual. Allí estará, hasta que su sueño de América empiece en el primer trabajo que lo obligue a ejercitar sus fuerzas y a hacer aletear sus anhelos. La ley fija un plazo de cinco días para que permanezca allí, pero es una ley argentina para los extranjeros y por eso se estira todo lo que ellos quieran. Nadie los apura y todos los protegen. Algunos vinieron de las estepas de Siberia, trayendo en sus ojos cansados la visión de infinitas lejanías heladas. Otros llegaron de España, y recién parece que despertaran de horribles sueños de pesadilla. La mayoría está formada por polacos. Los vi con sus gruesas botas curtidas de nieve; con sus capotes y sus quepís de hipotéticos uniformes. Vi sus mujeres, cubiertas las cabezas con pañoletas de mil colores. Vi los niñitos tristes como los de esos cuadros de Pozcstow. De una iglesia cercana llegaron las voces de bronce en la bendición del mediodía. Y me pareció que esas mujeres, conmovidas por el llamado, quisieran rezar sin palabras, en su catolicismo de rito latino.

En medio de ese cosmopolitismo, algo sacudió de pronto mi asombro: ¡cuatro indios!



Estos cuatro indios, son dueños de 12 leguas de campo... y están viviendo de favor en el Hotel de Inmigrantes... Llevan muchos días de gestiones y no pueden darse el lujo de gastar un centavo.

▼

Sombrío el gesto y triste la mirada, como si desfilaran ante él los recuerdos de aquellos días en que era amo y señor de extensiones sin dueño, hasta que sometido, acallado el tropel de su malón, se hizo definitivamente a la ley de la vida: el trabajo y la paz.

LA EXTINGUIDA TRIBU DE SAYUEQUE

En el recuerdo de las campañas contra los indios del sur, palpita aún el nombre de Valentín Sayueque, a cuyos descendientes, Víctor y Mariano, encontré en el Hotel de Inmigrantes. Nada menos que allí, ellos que nunca vieron un navío y que recién en este siglo acortaron distancias en tren. Todos deben acordarse, quizás, del cacique de una tribu, la más grande que existiera en el sur argentino. Valentín Sayueque fué el amo y señor en una extensión que nunca terminaba, hasta que en nombre de la paz, se le presentó batalla y quedó vencido. El alarido se acalló para siempre en las montañas y los valles y, sometido por entero, tuvo que identificarse al espíritu del progreso y del trabajo. Trocó la lanza agresiva en útil de labranza. Cuando montó un potro, fué para amansarlo y no para lanzarse con la furia del viento, sobre su lomo, en tropel de muerte y exterminio. Sus manos, hechas al saqueo, se convirtieron en algo hábil para el trabajo. Y así se hizo a la ley de la vida. Le pregunto a Mariano Sayueque:

—¿Por qué están alojándose aquí ustedes?

El indio no sabe mentir. Contesta sin reticencias ni vacilaciones:

—¡Porque somos muy pobres, señor!... Llevamos muchos días en Buenos Aires, gestionando la propiedad de unas tierras que tenemos en el sur... Cuarenta leguas más allá de Esquel...

—¿Qué extensión tienen esas tierras?

—Serán unas doce leguas más o menos...

Dueños de doce leguas de campo apto para todo y viviendo de favor...

Se acercan dos coterráneos de mi interlocutor. Sayueque advierte en mi deseos de saber quiénes son y se adelanta:

—Son compañeros nuestros: se llaman Mariano Godoy y Juan Ramírez...

Los recién venidos me miran con recelo, pero se dan cuenta de la locuacidad del descendiente del cacique y tercian en la conversación.

—Y ustedes, ¿de qué viven allá en el sur?

—Tenemos unas vaquitas, ovejas, caballos...

—¿En mucha cantidad? ¡porque miren si en doce leguas de campo entra hacienda!...

—¿De dónde, señor? ¡Apenas un puñadito de animales!... Se pueden contar desde la puerta del rancho...

—¿Y en el resto del campo?

Como si esa fuese la pregunta que estaban esperando, responden casi a coro.

—En el resto del campo hay unos ricos que dicen que son los dueños... Nosotros tenemos un pedacito chiquito de tierra... ¡Y la peor!...

—¿Cómo andan las gestiones?

—Más o menos...

—¡Que tengan buena suerte! — les dije y les tendí la mano.

Los cuatro indios, dos de ellos descendientes del bravío Valentín Sayueque, hicieron que los ojos pequeños sonrieran entre pómulos de bronce.

¡BIENVENIDOS!...

Esta nota ha sido construída en ese escenario presentado por el Hotel de Inmigrantes, donde hombres, mujeres y niños de todos los puertos del mundo se allegan buscando trabajo, bienestar y fortuna. En alas de una aventura o de un sueño; con la esperanza risueña de alcanzarlo, contribuyendo a la vez con alma y músculo a la riqueza de este suelo, han arribado. Dejaron lejos, tal vez para siempre, una tierra que les negó su fruto. Pensaron en la nuestra y aquí están. Ojalá no tengan que arrepentirse nunca y que mañana no más, en la extensión verde de los campos argentinos que los esperan, canten en la dicha de la conquista anhelada, el himno sublime del amor y de la paz...



REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica:

Administración. (34) 0924 Dirección: (34) 0925.

Publicidad: (34) 0926. Talleres: (34) 0927.

Radio (34) 0922.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n. Semestre $ 5.— - Año $ 9.—

Interior: Trimestre .. 3.— .. Semestre .. 6.— - Año .. 11.—

Exterior: Trimestre .. oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—

Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos.

Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de Norte América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ 5.— oro sellado, equivalente a m$n. **11.35**

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR




Pineral
GRAN APERITIVO
POTENCIA
PINERAL
"EL MEJOR DE TODOS"
LOS APERITIVOS
ESMERADAMENTE PREPARADO
PINERAL
INDUSTRIA ARGENTINA
ELABORADO POR
PINI HERMANOS & Cía. Lda.
B. AIRES
CRUZ AL MERITO
FABER
PINERAL, el aperitivo por excelencia cumple su misión en todas partes.
Beba PINERAL, Gran Aperitivo, antes de las comidas y le proporcionará satisfacción y alegría
Conserve las etiquetas de PINERAL, Gran Aperitivo, para participar en un próximo Concurso con valiosos premios.